

*Minister di Enseñansa,  
Michelle Hooyboer - Winklaar:*

“Hende ta  
asumi cu  
Minister tin au-  
torisacion riba  
tur cos den  
enseñansa”  
LesA A3



## Candela den Caya Jose Geerman

**SAN NICOLAS** – Diamars marduga polis y brandweer ta sali pa Caya Jose Geerman pa un cas na candela. Polis ta constata na nan yegada cu e cas parti patras lo ta na candela, pero cu e murayanan ta basta halto y dificil pa yega. Ta logra haya e persona cu tin e yabi di un porta y asina brandweer a logra drenta den e cura pa combati e candela. Brandweer a logra paga e candela, pero ya el a causa hopi daño na e cas. No tabatin ningun persona na e cas e momento ey. □



## CATA 2016 a keda inaugura

**ORANJESTAD** - Ayera cu presencia di minister di Turismo Sr. Otmar Oduber y directora di ATA, Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a keda inaugura e di 27 version di e Conferencia di Turismo pa Latino America (CATA) 2016. E topico di e aña aki ta Felicidad. E recepcion cu a conta su presencia di Aruba su socionan den turismo na Latino America a tuma luga na Divi All Inclusive. □



*Varios reunion cu Disney ta cuminsa duna resultado:  
Aruba inclui den itinerario*

## Aruba Tourism Authority: Disney Cruises ta anuncia itinerarionan nobo pa 2017



**ORANJESTAD** - Recientemente e prestigioso linea di crucero Disney Cruise Line a anuncia nan itinerarionan nobo pa 2017. Pa prome biaha Disney Cruise Line lo sali for di Port Canaveral na Florida cu itinerarionan largo di 10 y 11 anochi pa e region di Sur di Caribe.

Un biaha mas Aruba lo forma parti di e itinerario di e compania prestigioso aki. Ademas di Aruba, e itinerarionan di Sur di Caribe lo inclui otro islanan manera Corsou, St. Kitts, Tortola, Martinique, Barbados y Castaway Cay -cu ta Disney Cruise Line su isla priva. E itinerarionan pa e rutaaki ta den e crucero Disney Fan-

tasy lo tin salidanan dia 17 di juni y dia 28 di juni 2017.

E lasonan profesional entre Disney Cruise Line y Aruba ya ta existi pa hopi aña. E ultimo dos añanan Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Aruba Ports Authority a reuni diferente biaha cu Disney Cruise Line di forma mas concreto pa inclui Aruba den e itinerarionan nobo pa 2017. Esaki tabata inclui un bishita na oficina principal na Orlando-Florida durante 2015 como tambe diferente reunion na varios conferencia cu Aruba Tourism Authority y Aruba Ports Authority a atende.

Disney Cruise Line su flota ta consisti di 4 barco y nan bishita na nos isla ta un

oportunidad pa por inclui un linea di crucero asina prestigioso y di un marca renombrada manera esun di Disney durante e temporada di low season. Mester menciona cu e pasaheronan di Disney Cruise Line ta pasaheronan conoci pa ta afilente cu siguramente lo tin un contribucion positivo na e impacto economico cu turismo di crucero tin pa Aruba.

Despues di varios reunion cu Disney Cruise Line, Aruba Tourism Authority, Aruba Ports Authority y Ministerio di Turismo ta contento cu a logra reanuda e inclusion di Aruba den e itinerario di Disney Cruise Line, y ta trahando pa amplia e base di bishitanan. □

## Editorial

*Enseñansa avansando, pero den cua direccion?*

Recurso financiero ta un precondition so...

LesA A4



# Pronostico di tempo

## Tempo:

Levemente te parcialmente nubia cu un awasero pasahero den oranan di marduga y mainta trempañ.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:52 pm y lo sali mañan mainta 06:29 am.

## Biento:

For di direccion oost- noordoost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo)

Situacion general di tempo: Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta mantenendo weer generalmente seco. Sinembargo, humedad den nivelnan mas abou di atmosfera a aumenta un poco y pa e motibo aki por spera un awasero pasahero; den dia e

secura actual lo prevalece.

## Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu altura di 2 te 5 pia. Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius. □



*Segun tatanan buscando oido pa abuso di mucha*

## Tanto sistema di investigacion, como leynan mester cambia

**ORANJESTAD – Mas de-taye di locual cu a wordo treci dilanti pa e tatanan dialuna durante di un conferencia di prensa ta indica cu e fayó pa trata cu casonan di abuso contra mucha ta den e sistema di investigacion y e leynan, algo Lisette Gomes tambe a remarca den entrevista anteriormente teni cun'e. Ora cu porfin e caso wordo trata, e pedofiel ta haya tiki tempo cera y ningun guia pa nan problema.**

**No tin derecho di mucha**  
A puntra Raul Solognier ki cambio e lo kier mira, si ta cambio den e sistema of cambio den cantidad di aña cu e abusado ta haya (pues e ley). El a splica cu e cambio lo mester ta un combinacion di tur dos. “Mi a busca e leynan na Departamento di Legislacion y mi a bin wak varios ley cu t'ey cu no ta wordo aplica y cu no ta pisa. Pues mi ta puntra mi mes dicon tin tanto ley cu no ta wordo aplica.” Den e derecho di mucha tin poni cu e mucha tin derecho di wordo scucha. Si 6 luna a pasa desde cu mi a entrega e keho aki na JZP, y ainda mi no a haya niun yamada pa mi trece mi yiu pa wak kico nan tin di bisa, graba nan, pa hende studia wak nan etc. ta indicacion cu nan no ta worry y cu ta violando e derecho di un mucha. Voogdijraad di otro banda ta mira un serie di kehonan tambe di cosnan cu ta wordo raporta (uno mas severo cu e otro) y nan no ta worry tampoco, pues algo ta fout, Sr. Solognier ta enfatisa. Aki na Aruba hopi biaha bo ta tende di e derechonan di muchanan y tur e instancianan cu por yama. Segun Sr. Solognier el a yama tur di nan te cansa y mayoria ta bisa cu nan no por yuda of haci nada na e momento ey. “E fundacionnan t'ey pa ora e daño ta haci caba y ami kier preveni mas daño.”

**Pakico warda algo pasa**

Segun hues, e muchanan tin derecho di ta dos dia na cas di e mama, y den e dos dianan ey Sr. Solognier no por haci nada pa proteha su muchanan for di e pareha di e mama kende ta esun cometiendo e actonan perverso y sexual dilanti su yiunan. Despues cu cosnan ya a pasa e muchanan ta bin conta nan tata locual cu a sosode, mientras cu por evita esey. Sr. Solognier no por lanta un caso penal ta OM por haci esey. “Den e aangifte cu mi a haci na april 2014, e fiscal e tempo ey a dicidi cu no tin suficiente prueba, cual ta pret pasobra nan no a scucha e muchanan, siendo cu ta e muchanan ta esunnan cu e prueba. Ami no por pidi mi yiunan pa cana cu nan tablet y pidi nan pa filma tur locual cu nan wak, pasobra cu nan ta pasa den algo ta hopi traumatico caba, pa mi bay puntra nan pa filma.” Tur porta ta cerando y mi ta yegando na un ‘dead end’, Sr. Solognier a bisa. Tin problema den comunidad

pasa caba, esey mi ta sinti, mi ta spera cu mi ta fout.

## Mama ta desmenti incidentenan



Reaccion di e mama ta, cu e ta desmenti tur locual cu a sosode, Sr. Solognier a bisa. Algo cu e ta haya eroneo pasobra nan no ta scucha e muchanan cu tin e prueba. Tur 3 mucha tabata t'ey na momento

yora y yama mi mama puntre kico mi haci, kende a bisa mi bay polis entrega denuncia.”

Reginald Danies, tin e prob-

muchanan a enfrenta e mama cu esey su dilanti tambe y e mama a bisa cu no ta berdad. E ta mustra casi imposibel pa haya e muchanan bou di mi



El a enfatisa cu e no t'ey pa punta dede na niun instancia, pero e kier papia pasobra tin problema grave den comunidad anto su caso ta un di e tantisimo cu tin. Mi ta sinti cu si mi tabata un mama, e problema di mi yiunan lo a

di e acto y specialmente e dos grandi nan a experiencia mas. “E dia anochi cu nan a conta mi cu e homber a baila sunu nan dilanti, mi a wak mi mes cera den KIA, mi a wak mi yiunan ta bishita mi den KIA, eynan ta unda mi a cuminsa

e persona tampoco y a haci intento di papia cun'e tocante locual e muchanan ta conta pero e ta papia palabra malo anto cana bay. E otro banda di e caso ta e mama cu ta desmenti locual cu ta tuma luga. Segun Sr. Solognier un di e

voogd aworaki, sinembargo mi tin un chispa di speransa, el a agrega. Sr. Danies cu tabata hopi den media e siman cu a pasa a bisa cu e no ta gusta e style cu tin di maneho actual. Sistema y leynan mester cambia. “Mi ta sinti cu nan a perde detayenan di mi caso tambe pasobra e style cu nan a deal cu mi no ta uno profesional pasobra te ainda mi no a haya yamada di niun di nan.” Ta impresion cu Sr. Danies tin di henter e situacion basa riba su experiencia.

Pe echo cu e ta wardando un aña y Sr. Solognier ta wardando dos aña e ta di opinion cu simplemente no tin ley. “Ami ta bisa cu mirando tur locual cu ta pasando den e caso di abuso di muchanan, esun cu ta encarga no por tin yiu, pasobra sino e lo a para e cos aki masha dia y puntra ken ta e pedofiel nan y saca nan afo di e comunidad. E personanan encarga no tin sentimento di loke e ta pa un tata y mi ta di opinion cu niun di e fundacionnan ta sirbi, asina Sr. Danies a termina bisando. □



*Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer - Winklaar:*

**“Hende ta asumi cu Minister tin autorisacion riba tur cos den enseñansa”**

**ORANJESTAD - Den un combersacion cu Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer- Winklaar, Bon Dia Aruba a papia cu Minister Winklaar tocante con bini cu e por ta posibel cu segun declaracion di Sr. Baart Kool di SMOA, un rector Hulandes por wordo paga mas cu un local y si esaki ta a base di discriminacion of mal maneho di parti di Hunta di Supervision (Raad van Toezicht) na Colegio Arubano.**

“Na final di dia, e directiva a tuma decision riba nan mes pa bisa cu nan kier un persona specifico y nan lo pag’e cu kien suma cu e pidi, aunke cu e no ta cuadra cu e salarionan cu aki na Aruba nos conoce. Den pasado mi a compronde cu esaki a tuma luga, pero pa un periodo basta cortico.” Minister Winklaar ta bisa. Segun declaracion di Minister Winklaar, SMOA a ricibi e subsidio cu ta cuadra cu e salario stip-

ula pa ley cu e mester ricibi, conforme na e schaal. Si nan a pag’e mas, esaki ta algo cu nan lo descubri den nan bukinan cu un djis nan lo entrega. “Nos tin casi 1 aña caba riba e caso aki y ami mes a trece esaki pa dilanti den pasado mirando cu normalmente e procedura pa locual ta cambio di rector entre otro ta: selecta un candidato, pidi minister aprobacion di esaki hunto cu obviamente e salario pa forma e schaal cu ta eynan stipula, cu ta algo cu ta determina pa cualkier rector cu ta bay na e nivel eynan”, Minister Winklaar ta bisa. E ta sigui agrega cu esaki ta cosnan cu semper ta standard pero den e caso akinan, kico a pasa ta cu e Directiva di e scol durante e tempo ey a cera un contract cu e rector, a aproba un cierto suma pa su salario y despues di esey a bay pidi di aprobacion na Minister Winklaar. “Den e momento ey, mi a manda un carta caminda a wordo publica aña pasa den prensa tambe indicando cu

mi no ta aproba e salario aki, y absolutamente no tabata di acuerdo con e procedura aki a bay, mirando tambe cu e ta muestra bo cu nan ta kere cu minister mester yega pone stempel y aproba kico cu ta”, Minister Winklaar ta conta Bon Dia Aruba. Minister Winklaar ta sigui splica cu e la indica bon cla cu e ta solamente aproba e salario cu ta conforme na e schaal cu ta estableci. “Esaki ta loke a wordo manda, awo, fuera di esey, si en berdad nan a cambia nan contract cu e rector ey y nan a paga otro salario, esey no ta conoci cerca nos ainda.”, Minister Winklaar ta splica.

**Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) ta opera independiente di Gobierno.**

Minister Winklaar ta splica Bon Dia cu SMOA ta opera independiente di Gobierno y e estructura di e constelacion aki ta

cu e fundacion ta pidi pa cumpli cu cierto rekisitonan pa haya subsidio. Hopi biaha locual ta pasa ta, e fundacion tin cierto autorisacion pa tuma cierto decisionnan y esaki ta algo cu a wordo discuti pa hopi tempo y Minister Winklaar ta splica cu ta “purbando di bin cu kisas adaptacionnan den e cierto structuranan ey pasobra con cu bay bin, ora cosnan bay malo ta gobierno ta para responsabel”. Aña pasa, Minister Winklaar a splica cu e mes a haya su mes den un bataya legal contra SMOA unda cu nan tabata tin di opinion cu tur mucha cu caba MAVO, mester por haya e oportunidad pa haci nan HAVO locual nan a wak cu den e añanan anterior esaki ta birando mas y mas dificil. Esaki cu consecuencia cu muchanan ta keda cu solamente un MAVO diploma y solamente por studia na EPI y hopi di nan kisas no ta interesa den un di e programa nan ey. Minister Winklaar a purba di

sinta cu SMOA pa bisa nan e direccion cu cos ta bayendo y na dado momento a ripara cu nan no tabata di acuerdo cu otro y cos a bay un tiki for di man. “Eynan bo ta wak atrobe cu e liña di ken ta su responsabilidad esaki ta, versus e otro asuntonan cu hopi biaha no ta cla pa tur hende. Hende ta asumi cu minister tin autorisacion riba tur cos den enseñansa y hopi biaha esey no ta e caso”, Minister Winklaar ta bisa. E ta agrega cu nan ta purba di cambia cierto cosnan en berdad pa refleha e balans cu mester tin pero no ta tur biaha e ta bay manera nan ta desea. Minister Winklaar ta haya cu mester bin cu un debate pa yega na un conclusion si gobierno ta keda esun responsabel pa e calidad di enseñansa y cualkier otro desaroyo. Den mesun momento, fundacion ta bisa “No mishi cu mi independencia, pasobra nos ta pafo di boso” y esaki segun Minister Winklaar ta trece problema. □

**THE EASY WAY TO SHIP**



**Shipping to/from the United States  
the Caribbean, Mexico, Central  
& South America**

- Air Cargo
- Large or Small Packages  
(up to 100lbs)
- Barrels Container
- Personal & Commercial Shipments
- Online Tracking
- Safe & Secure Shipping

**\*Ask about our Pick-up & Delivery Service**

**297-582-6000**  
or email: [sales.aua@amerijet.com](mailto:sales.aua@amerijet.com)



**www.amerijet.com**  
PRGEN1-AUA03242016-A



**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Leo Maduro  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez  
Dino Tromp

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Sharina Henriquez  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia24.com](http://www.bondia24.com)

# Editorial

*Enseñansa avansando, pero den cua direccion?*

## Recurso financiero ta un precondition so...

Den combersacion cu diferente hende cu ta traha den enseñansa y cu ainda tin speranza, semper ta bisa cu ta mira avance (chikito). Esey por ta bon noticia, pasobra di mes nos no ta kere cu ta drecha enseñansa cu pasonan gigantesco. Asina tambe nos por mira e anuncio di nos ministro encarga cu Enseñansa tocante e introduccion di e 'Nationale Eindtoets' ( Prueba Final Nacional) pa matematica pa klas 6 di tur scol basico. E ta un bon inicio pero falta hopi mas. Pero mester ta contento cu a tuma iniciativa pa cuminsa cana e caminda cu por hiba nos na mehoracion berdadero. No falta solamente e otro partinan pa e prueba nacional na final di scol basico keda completa, pero falta tambe e trayecto prome cu yega na e di seis aña di scol. Aki tin hopi di drecha y si no drecha den e fasenan anterior, e resultado na aña seis lo no mehora. Tin proposicion conoci pa introduci test na diferente momento, variando di cada pasa un aña te na un pa cada aña mes. Mirando gastonan involvi lo ta bon pa en todo caso cuminsa cu test cada dos aña, por ehemplo, pa despues eventualmente avansa pa cubri tur aña. Asina so por preveni e situacion actual, unda na final di aña seis ta bin ripara cu un mucha tin nivel aña tres of cuatro pa idioma of matematica, ora cu ta hopi laat caba pa coregi algo. Lamentablemente no ta trata di algun caso incidental, sino di cos cu ta pasa regularmente, segun fuentenan den enseñansa.

Naturalmente nos ta papiando awor solamente di mehora e instrumentonan di midi prestacion escolar. Ainda esey no a mishi cu e problemanan mes cu ta afecta e prestacion di nos muchanan. Pero si nos no cuminsa establece kico nos kier pa e muchanan tin na conocimiento na final di cada tipo di scol, nos no por guianan pa yega na esey. Pues nos ta mira dos tereno importante nos dilanti: caba di desaroya e instrumentonan di control y midimento y traha riba e obstaculonan cu ta stroba nos enseñansa di produci alumno cu e conocimiento desea na final di e trayecto.

Na 2011 un comision mixto di Dialogo Social, a entrega un rapport cu tabatin como intencion explora e puntonan di mayor preocupacion den enseñansa. E rapport a resumi dies punto importante, cu merece atencion inmediato y prioritario. Un di nan ta e necesidad pa yega na un sistema di control di calidad y rendimiento continuo pa tur forma di enseñansa. Nos por

considera e prueba nacional aki como un inicio di esey.

E rapport ta haci tambe distincion entre control interno y externo di calidad. Ta constata cu mas bien e control interno a keda existi, y ta faltando, no den tur caso, e control externo cu mester evita fayonan den e sistema ora 'e scol mes ta controla su mes'. Riba su mes e no ta algo di otro mundo; tur caminda nos por mira cu ora no tin supervision externo, esun interno ta bira demasiado relaha y e sistema ta faya. Hopi biaha ta haya resistencia contra control externo, cu e argumento "cu nos mes por". Esaki no necesariamente ta berdader y supervision externo tin su valor. Nos no por sigui den un situacion unda cada ken ta test su mes y por lo tanto un prueba nacional pa tur alumno di scol (basico) ta importante.

Manera bisa, e mehoracion aki lo mester bay man den man cu mehoracion riba otro aspecto, ya cu esun aki ta toca solamente e control di calidad, y no e proceso mes. Aki nos ta papia di mehoracion di maneho di e institucionan di enseñansa gubernamental, di directivanan di fundacion cu ta dirigi scol, y e maneho diario di e scolnan mes. Banda di esaki nos ta pega cu un cantidad di otro tema: integracion di mucha di exterior, sea legal o ilegal; falta di integracion di digitalisacion den enseñansa y cambio corespondiente den e metodonan di duna les; falta di medionan tradicional manera buki, posibilidad pa recapitacion di nos maestronan, etc. Pa no papia mes di falta general di medio financiero y falta di instalacion adecua pa duna les.

Un di e otro aspectonan cu ta keda bin dilanti ta e problema grandi di idioma na scol basico. E no ta tanto tocante e debate di cual idioma mester tin preferencia. E ta bay tocante e hecho cu nos tin un situacion unda no por garantisar dominio satisfactorio den ningun idioma. E exigencia di duna les na Hulandes den esey di mes ta keda un deseo teoretico no cumpli.

Hopi biaha ta surgi discusion riba e famoso 6% di nos GDP cu nos lo mester dedica na enseñansa. Pero e limite aki ta un minimo, y no ta pa determina kico bo mester gasta. Den e situacion cu Aruba ta awor, talbes nos mester inverti hopi mas, sin wak si e ta cuadra cu e limite minimo. Importante ta na kico ta gasta y con e ta beneficia metanan cu nos tin. □



*Director artistico Nuevo Mundo festival, Sr. Simon Gollo*

## Nos kier pa mundo lo por balora Aruba pa su crecimiento cultural

**ORANJESTAD – E di dos version di Nuevo Mundo Festival realisa na Aruba ta na caminda. Director Artistico di e fundacion aki, e virtuoso violinista Venezolano, sr. Simon Gollo a declara na Bon Dia Aruba cu na inicio di luna di mei venidero nan lo anuncia e programa musical di e festival di musica clasico y contemporaneo cu lo tuma luga durante dia 14 pa 22 di juli na Cas di Cultura.**

El a haci un yamada na pueblo di Aruba en general di sinti nan mes orguyoso cu nos isla por tin un evento unico. “Cu Aruba no solamente ta un happy island sino cu e lo por bira tambe un isla musical. Un isla cu mundo lo por balora Aruba pa su crecimiento cultural y no solamente pa su crecimiento economico, si e ta asina...”, segun e musico, sr. Simon Gollo. Hubentud y cultura Un aspecto importante di

un evento asina ta e inclusion familiar. E ta soña cu e aña aki lo por tin mas participacion di nos hubentud y hendenan adulto tambe cu lo namora cu musica ta parti habitual di Aruba su pueblo. “Ora mi ta papia di musica mi ta referi na tur sorto di musica. Mi sa cu ya caba tin festival importante, pero nan ta di un caracter comercial”, el a declara. E ta compronde e importancia comercial y economico, y tambe e atractivo turistico cu algo asina ta trece cun’e. Sinembargo di otro banda, e ta agrega cu e no sa te hasta unda e tipo di evento aki di tipo comercial ta resulta beneficioso pa e cultura di e hoben Arubiano. Como docente di musica y specialmente di fiyo, e ta haya cu mester existi un preocupacion presente pa nos hubentud di Aruba tin un desaroyo cultural y educativo. “Fei di momento cu nos a cuminsa cu e proyecto aki, nos ta sinti nos mes parti di e comunidad di Aruba...” asina e musico



Venezolano cu actualmente ta bibando na Merca a bisa.

### Participacion

E fundacion aki ta un academia di musica tambe na nivel halto internacional ca-

minda e participantenan ta asisti na Master Classes duna pa figura reconoci di mundo di musica culto. Sr. Gollo a bisa cu ya caba nan tin participante inscribi di diferente pais di Latino America,

manera Bolivia, Ecuador, Chile, Paraguay, Brasil, Colombia, y Mexico. Tambe lo asisti estudiante musico di Merca y di otro paisnan. Nan lo cuminsa yega Aruba riba dia 13 di juli y pa su siguiente dia nan lo haya un caluroso bonbini. E dia 15 di juli lo tuma luga e concierto di inauguracion masha importante unda e Cuarteto La Catrina cu a gana un Latin Grammy lo deleita e publico presente. “Mi ta kere cu e parti logistico no ta mi preocupacion, teniendo na cuenta mi experiencia produciendo festival musical di e genero aki tanto na Venezuela y tambe dunando mi colaboracion den otro proyectonan na nivel internacional”, el a bisa. Finalmente el a laga sa pa comunidad di Aruba keda pendiente di nan programa cu lo sali na luna di mey, y asina nan por programa nan mes pa asisti na nan conciertonan y apoya Nuevo Mundo Festival 2016. □

**TOYOTA**

*Let's Take Mom Places...*

**Toyota Yaris**  
AFL. 37.250.  
**Afl. 35.800,-**  
INCLUDING TAXES

**I MOM**

With every sale value of Afl. 100,- or more you participate for great prizes:

- Serenade Mariachi
- Trip for two to Curacao with Insel Air
- Dinner for two at Pelicans Nest
- Weekend Stay at Renaissance
- Cosmetics Gift basket
- Couples massage
- and more

**Insel Air**  
Leading Right

**RENAISSANCE**  
ARUBA RESORT & CASINO

**Garage Cordia**  
SINCE 1963

\*AWG. 100 – 5.000 for 1x ticket, AWG. 5.000 – 15.000 for 5x tickets, AWG. 15.000 and over for 10 tickets. Raffle takes place May 6th, 2016. Conditions apply.

Camacuri 8. Oranjestad, Aruba. Tel: (297) 528-4455. Fax: (297) 582-2018 CordiaAruba



*Nutricionista/dietista Ebrina Curet riba Dia Mundial di Salud*

## Ta importante pa conscientisa hobennan riba diabetes

**ORANJESTAD - Dia 7 di april sigur tabata un fecha caminda cu a conscientisa Aruba y nos hobennan riba e retonan cu nos salud ta confronta awendia.**

Tabata un dia hopi importante pa conscientisacion, segun Ebrina Curet, kende ta e dietista/nutricionista na Jeugdgezondheidszorg di Departamento di Salud Publico.

El a splica cu mester cuminsa di tempran na siña e muchanan custumbenan saludabel. Motiva nan pa come fruta, berdura, productonan di grano henter y tambe ta importante pa reduci e cantidad di productonan cu hopi vet y sucu. Y e link entre obesidad y di bira un diabetico

Riba dia Mundial di Salud a enfoca riba diabetes pa



muchanan, pa nos no custumbra nan cu hopi producto di sucu, por ehempel bebe hopi juice y/of refresco, caminda ya eynan por haci un impacto grandi riba prevencion pa asina reduci e riesgo di obesidad y e desaroyo di diabetes.

Pa e mucha ta algo normal pa e tin e custumbenan aki si nunca nan no a siña e mucha diferente. Mester custu-

ma e mucha cu e tin cu bebe awa. Esaki ta algo hopi facil. Nan no mester ni juice ni refresco. Awa ta forma parti di un menu saludabel. E ta e nutriente di mas importante cu nos tin mester. Custuma e mucha bebe awa y e ora kisas como extra e por haya un paki di juice cu ta 100%, cu no tin extra sucu agrega.

Desayuno ta hopi importante. Mester ta un custumber mescos cu skeiro djente. Nos mester skeiro djente tur dia. Ban haci desayuno un parti automatico, cu asina tur dia mester ta. Esaki caba ta dos cos hopi facil cu por cuminsa na dje y ta hunga un rol hopi grandi riba prevencion.

Ebrina Curet a splica cu ta nota e fenomeno di diabetes tipo 2 hopi den mucha,

cu nan ta keda cun'e ora nan bira adulto tambe. Mas y mas investigacion ta muestra cu diabetes tipo 2 ta bay directamente cu sobrepeso y

obesidad den mucha. Ta hopi importante pa cuminsa evita cu e mucha no yega na e sobrepeso y asina yuda preveni diabetes tipo 2 tambe. □

*Cheryl de Graf riba Dia Mundial di Salud:*

## Ta importante pa pashentnan compronde kico ta diabetes

**ORANJESTAD - Cheryl de Graf, "diabetes Verpleegkundige" na Insitute Medico San Nicolas (IM-San), como profesional den su ramo durante Dia Mundial di Salud, a splica cu ta importante pa e pashentnan compronde kico nan tin, kico ta diabetes.**



Ora nan compronde, nan tin cu sa kico ta e consecucionan si no sigui e consehonan cu haya. Tur dia ora pashent acudi na Centro Diabetico, Cheryl de Graf ta splica nan kico ta diabetes y kico e consecucionan ta di nan enfermedad. E ta purba di siña nan un estilo di bida saludabel y kico esey ta encera.

Un estilo di bida saludabel ta come saludabel, haci ehercicio, drumi suficiente, tuma e remedinan prescribi pa dokter y si nan sigui e consehonan aki, nan por cuida nan diabetes. Si nan no haci esey, e consecucionan ta cu e sucu ta mal regla y ta trece complicacion cun'e.

Hopi biaha ta mira cu tin hende ta spanta na prome luga, ora nan tende cu nan ta diabetico y ora nan spana, nan ta cuminsa sinti y premira kico nan lo bay haya. Pero tin ta mira esaki otro manera. Pashentnan cu ta pensa cu nan no kier e diabetes y lo bay combati esaki. Di otro banda tin pashent cu no ta realisa cu nan tin e y cu ta bisa cu dokter ta fout.

Pashentnan ta pasa door di diferente fase y hopi bes nan mester realisa cu si no trata e sucu bon, nan lo sinti malo. Hopi biaha nan kier haci bon, pero e custumbenan di antes ta hopi dificil pa cambia den un solo biaha. E grupo cu por haci esey ta hopi chikito. Cheryl de Graf ta trece dilanti cu: "Nos ta un One Happy Island y nos estilo di bida ta di come hopi, fiesta, nos ta bebe

hopi alcohol y tur esey tin un influencia riba e persona diabetico. Tin hende mester di dos aña prome cu cambia esey. Tin cu mester tende for di dokter por ehempel cu nan riñon ta lek, ta spanta asina hopi cu nan ta haci tur cos y ta spera cu den e casonan aki, no ta mucho laat."

One Happy Island hopi bes kiermen hopi comemento, hopi bebemento, tiki movecion. Esey ta nifica cu nos tin hopi caso di obesidad. For di chikito te grandi y e sobrepeso ey ta un di e factornan, si no ta esun mas grandi, cu ta trece diabetes tipo 2 cun'e. P'esey, pa nan controla nan diabetes, ehercicio ta hopi importante. Controla kico ta come y bebe, tambe controla e nivel di sucu den sanger.

Segun de Graf, e prome paso ta baha e cantidad di producto di hariña cu nos ta come. Nos tayo semper tin aros, batata, macaroni cu keshi, salada di batata. Tur ta hariña y esey ta hopi sucu. Riba conseho pa come menos, hopi biaha pashentnan ta bisa cu "mi ta un homber grandi mi no por come esey so". Pero ta eynan tin cu cuminsa. Si nos no por controla cuanto nos ta come, nos sucu semper ta bay ta halto. E otro cos dificil ta, elimina sucu den te y koffie.

No tin edad pa diabetes, pues for di mucha te cu hende grandi, nos mester ta mas consciente di biba saludabel, come saludabel y move mas. □

**TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO**  
**BACK BY POPULAR DEMAND!**

**TROP ADVANTAGE®**  
**\$250,000**  
**SLOT CHALLENGE**

**EARNING PERIOD IS**  
**APRIL 1 – MAY 19**

**WINNERS ANNOUNCED MAY 19 AT 11PM**  
 Win an all-expense-paid trip to Tropicana Atlantic City  
 for a shot to beat the best and WIN \$100,000!

One winner of the point challenge and  
 one wild card drawing winner will be awarded  
 an all-expense-paid trip to Tropicana Atlantic City.

For every 25 points earned, you will receive 1 free entry.

888-817-5735 | TROPICANA.COM |  
 J.E. TRASSQUIN BLVD. 3408, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN  
 Must be 21 to participate. Play responsibly. Gambling problem?  
 Call 1-877-552-7899, or visit www.problemgambling.org  
 Certain restrictions apply. This advertisement is not an offer in any jurisdiction  
 in which applicable regulatory requirements have not been fully satisfied.  
 © 2016.

**TA** MORE OFFERS REWARDS CHOICES **TROPICANA** ARUBA RESORT & CASINO  
 A TROPICANA ENTERTAINMENT PROPERTY



**OUR CLIENT IS KING**



# **KING'S DAY**

**· EXTRA VAGANZA ·**

**OUTDOOR GRILLING WITH A SPLASH OF COLOR**

REPRESENTANTENAN DI  
BULL Y VALSPAR LO TEY PRESENTE:

**22-23-24**

**APRIL 2016**

**· WEMA PONTON ·**

**BEST PRICES ON THESE DAYS ONLY!**

valspar



**MintCraft™**



## Kabel di coriente a wordo ranca pa contratista a causa interrupcion



**ORANJESTAD** – Diamars pa exactamente 1.37pm e prome yamada a drenta na N.V. ELMAR notificando cu gran parti di Oranjestad tabata sin coriente. Mesora tecniconan a sali pa e substation situa na Sabana Blanco y eyan por a constata cu un di e transformernan grandi tabata for di servicio. N.V. Elmar a percura pa reestablece coriente den 20 minuut di tempo.

A bin resulta cu e contratista cu ta cobando pa WEB Aruba N.V. na altura di e crusada di Mahuma, a ranca un kabel cu ta core entre WEB Aruba N.V. y N.V. ELMAR sin por yuda. Tambe a ranca un kabel fibra optico di N.V. ELMAR. Tecniconan cu a bay mira locual tabata pasando na e sitio di construccion na Mahuma a constante cu te ainda ta solamente e tubo a ricibi daño y te unda cu por a mira e kabel no a sufri daño. Mientras cu un ekipo tabata na e sitio di construccion pa mira e daño, otronan tabata den e substation pa reconecta suministro di coriente mas lihe posibel, adaptando un ke otro. Pa 2:00pm tur hende a haya coriente bek. E areanan cu a resulta afecta dor di e fayo di contratista di WEB Aruba N.V. tabata

Oranjestad, Sabana Blanco, Mall. Danki na e hecho cu Primavera, Cumana, e area rond di Renaissance Resort, Mall & Casino y Royal Plaza tecniconan a actua hopi lihe por a reestablece coriente den tempo relativamente corto. □

## Florimond a kima su pañanan den un atake di locura

**CURA CABAY ZUID** - Central ta dirigi patruya na e casnan di pueblo di Cura Cabay Zuid caminda un persona lo tabata tin algo di bisa. Eynan polis por a mira parti pazuid di e compleho, algun paña y un maleta na candela. A papia cu un homber yama A., kende a declara cu Florimond lo a pega su propio pañanan na candela, despues cu el a benta esakinan riba caminda. A papia cu varios di e bisiñanan, kendenan a bisa cu nan tin hopi molester di Florimond. Brandweer a bin na e sitio pa por paga esaki. Central a wordo poni na altura. □

## Hobennan ta cana rond di cas y ta spanta doño

**ESSO HEIGHTS** - Central ta dirigi patruya na Esso Heights pa un destruccion. Eynan ta papia cu e homber G., kende a declara cu rond di 11'or di anochi, el a scucha un zonido duro pafo di su cas. El a bay check pafo door di bentana y el a mira algun hoben desconoci ta cana rond. G. a bay cende su flashlight pa tira un bista mas miho, pero e hobennan a core bay. Segun G., ora el a bay controla, el a ripara cu e windshield patras di su auto di marca Toyota RAV4 color blauw, tabata completamente kibra. El a supone cu e hobennan desconoci lo kier a purba di horta su vehiculo. Keho a wordo tuma. Central a wordo poni na altura. □

## Ladron a kibra drenta den auto y bay cu celular

**SOLITO** - Dialuna, pa mas of menos 6'or y 31 di atardi, durante patruya, Central ta dirigi nan na altura di Club RCA pa ladronia for di den un auto. Eynan a papia cu e homber G., kende a declara cu ladron a kibra e bentana drechi dilanti di un Skyline shinishi y a bay cu un celular Samsung S3 color blanco. Keho a wordo duna y Central a wordo poni na altura. □

## Situacion sospechoso dilanti di Kooyman

**CUMANA** - Dialuna, pa mas of menos 9'or y 3 di anochi, Central a dirigi polis na Kooyman pa un persona sospechoso. Na e sitio un personal di siguridad trahando na dicho establecimiento, a declara cu rond di 8'or y 15 di anochi, el a mira un homber sinta riba un piedra. Segun e personal di siguridad e homber tabata tin un mascarada, parecido na esun di "Scary Movie". El a declara cu el a acerca e homber y a puntr'e kico e ta haciendo. E homber no a duna ningun contesta y a hinca su man den su saco. Esaki a lanta preocupacion cerca e personal di siguridad, cu a pensa cu por ta e homber lo tin un ke otro arma. El a dicidi e ora di cana bay. Despues e homber a wordo busca pa un otro homber riba un scooter y a core bay. Central a wordo poni na altura. □

## Articulonan horta haya den pos di cas bashi

**SAN NICOLAS** - Dialuna, pa mas of menos 8'or y 25 di anochi, central a dirigi patruya na un cas bashi situa den dr. Schaepmanstraat, caminda cu a haya articulonan horta. Na e sitio, a papia cu un dama, kende a declara cu e dia anterior, den oranan di anochi, ladronnan a drenta den su cas. Su yiu homber y bisiñanan a controla den vecindario y a bin topa cu un tas di hende muhe. E señora tambe a bin na e sitio y a reconoce su tas preto cu blanco, sin contenido, banda di un beerput. Den e beerput tabata tin varios articulo, entre otro yabi cu ta pertenece na e dama. Tambe por a mira un caha di joyas color preto cu tambe ta pertenece na dje. Adicionalmente polis a controla e cas bashi pero no a topa cu nada particular. Testigonan den vecindario a mira con e habitantenan a saca un brommer color preto for di e cas. □



# Hunga Gratis

## COMO REGALDO

Dialuna pa Diahuebs, cada 30 minuut for di 6 PM pa 9 PM - \$10 - \$20 - \$50 - \$100

 orchidcasino
  Orchid Casino
  525-7777

Situa na RIU Antillas antes The Westin Resort



## Chauffeur burachi a basha cura di cas abou y a wordo deteni



**SAVANETA** - Dialuna cu hende herida na altura di madruga Central a ricibi Cut's & Curve's na Savaneta. aviso di un accidente serio Polis y ambulance a sali mes

ora pa e sitio. Na yegada nan a topa cu un truck di piki sushi di e compania Ecotech panort di caminda direccion pa bay playa y banda pazuid un Nissan Cube. Aparentemente e parti patras di e truck lo a cuminsa slip y bay parti robes y net na e momento ey e Nissan tabata cerca. E truck a dal e auto y manda esaki un banda.

Personal medico di ambulance a atende cu e chauffeur y despues el a wordo transporta pa hospital. □



## Ladron a drenta cas y a bay cu 5000 florin

**SAVANETA** - Diadomingo, pa mas of menos 11'or y 24 di mainta, Central ta dirigi un patruya na Savaneta pa un ladroncia. Na e sitio a papia cu e homber C., kende a declara cu desconocinan a drenta su cas y a bay cu un envelop cu 5000 florin den dje. Kehu a wordo tuma. Central a wordo poni na altura.

## Ladron ta bay cu bicicleta

**POS CHIKITO** - Diadomingo, pa mas of menos 12'or y 10 di merdia, Central ta dirigi patruya na un adres na Pos Chikito den cuadro cu ladroncia di un bicicleta. Na e sitio a papia cu e homber H., kende a declara cu e redivista L hunto cu un otro amigo, a bin durante oranan di anochi su cas y a bay cu su mountainbike di e marca Mongoose di color preto/geel. El a drecha e bicicleta e dia prome pa asina e dia siguiente su yiu homber por haci uzo di dje. Polis por a mira riba video cu e sospechoso R. a bay cu e bicicleta. H. no kier a entrega ningun keho pero si e kier haya e bicicleta bek. Den cuadro di esaki, patruya a bay na cas di R. na Sabana Basora y a papia cu e mama di e hoben riba e caso. El a declara cu en berdad tin un bicicleta color preto/geel patras di e cas. El a bay lanta R. pa polis y a wordo atendi riba su comportacion y pa laga pertenencia di otro hende na nan luga. Polis a hiba e bicicleta bek pa su doño. Central a wordo poni na altura.

## Turista ta benta boter di cerbes den lama

**POS CHIKITO** - Diadomingo, pa mas of menos 4'or y 17 di atardi, Central a dirigi patruya na un adres den Spaans Lagoenweg pa un asistencia. Eynan a papia cu e homber yama A. kende a declara cu el a mira un turista, kende a bay cu algun boter di cerbes riba beach. Ora cu e turista a lanta bay, el a benta e boternan den awa. Despues a turista, GS, a wordo atendi riba e echo y el a mustra comprension. Central a wordo poni na altura.

## Truck di Ecotech a slip riba caminda muha a causa accidente



**SERO PATRISHI** - Dialuna merdia un chauffeur bou influencia a baha caminda na su man drechi na Sero Patrishi. El a dal contra un cura y basha esaki abou.

E chauffeur bou influencia lo a cuminsa haci fastioso y p'esey a pidi e auto special pa transporta preso pa e wordo hiba warda. E tabata tin algun rasca pero nada di gravedad. □

## Persona inconsciente a yega hospital cu herida di bala



**ORANJESTAD** - Dialuna marduga un persona a presenta na hospital y aparentemente tabata for di conocimiento. E persona aparentemente lo a haya un herida di bala. Mucho informacion no ta dispone di e caso aki.

Informacion cu a ricibi tabata cu probablemente hospital na e momento ey no kier a divulga nada na e agentenan policial cu a yega, pues nan a haya nan ta bandona e sitio sin sa kico precies a pasa. □



*Coraline Kooistra:*

## Secuestro of no secuestro, Corsou mester keda alerta pa cualke eventualidad

**WILLEMSTAD – E incidente caminda un mucha recientemente a bira victima di intento di secuestro, a pesar cu no tin masha informacion of claridad ariba, sinembargo mester por sirbi como señal pa nos mantene miho bista riba e muchanan. Sigur teniendo cuenta cu e desaroyonan den e pais cu fluho di stranhero cu ta bay bin, asina Coraline Kooistra di Stichting Tegen Kindermishandeling ta bisa.**

Recientemente, di acuerdo cu informacionnan cu Stichting Tegen Kindermishandeling a ricibi, un señora lo a perde su yiu un rato for di bista durante compra den un supermercado. Desespera e señora a puntra tur caminda pa su yiu y a nota dos homber di origen Latino ta bay cu su yiu riba parkeerplaats di e establecimiento. Te na e momentonan aki no tin mucho detaye riba e asunto aki pa motibo di in-

vestigacion, sinembargo esaki no ta kita cu e posibilidadnan pa secuestra un mucha na Corsou t'ey y no mester cera wowo pa e realidad aki. Sra. Kooistra ta di opinion cu mayornan y adultonan mester ta mas responsabel ora di bay sitionan publico y no laga nan yiunan pa nan cuenta.

Secuestro ta nada otro cu tumentamento (kitamento, sacamento) ilegal of transportacion di un persona contra di su boluntad cu e meta pa uza e persona, sea pa ricibi placa en cambio, pa uza e mucha pa metanan di prostitucion infantil, pa violacion sexual, esclavitud moderno, pa benta, pa metanan di sacrificio (secta) of simplemente pa e secuestrado mes. Mayoria caso di secuestro na Merca ta hasta resulta den asesinato di e persona.

Miles di mucha nunca mas por a keda localisa despues di a wordo secuestra. E se-

cuestrado hopi biaha ta tuma su tempo y durante diano ta studia e miho momentonan of posibilidadnan pa secuestra e mucha.

Secuestro ta forma parti di traficacion di hende. Un fenomeno mundial caminda diariamente miles ta bira victima y un forma di crimen cu ta genera mas placa cu traficacion di droga.

Den tur caso di secuestro, ta e falta di tension y e negligencia di e mayor of esun cu ta responsabel pa e mucha e momentonan ey cu ta e arma principal pa yega na secuestro. Si tira un bista riba con nos ta andando cu nos muchanan na Corsou, por nota un nivel di negligencia halto cerca nos muchanan loke por haci secuestro un actividad practicamente facil. Hopi mucha hopi chikito ta cana riba caya nan so sin cu nan ta compana pa un mayor of adulto. Hopi di nan ta keda te laat anochi riba caya

pa motibo di mayornan cu ta traha of cu ta bandona nan.

Tin un falta di control grandi tambe ora ta trata ken ta bin busca muchanan for di scol of sitionan cu e muchanan ta frecuente. Teniendo cuenta cu tur esaki, Stichting Tegen Kindermishandeling ta haya cu Corsou, teniendo cuenta cu e negligencia aki di nos muchanan, ta blanco facil pa secuestro y otro crimen caminda mucha ta victima.

Esaki ta un indicacion cu Corsou mester anda mas responsabel cu su muchanan y ta mas alerta pa tipo di crimen asina.

Stichting Tegen Kindermishandeling, teniendo cuenta cu e desaroyonan peligroso aki y e riesgo cu nos muchanan ta core di bira victima di secuestro, ta recomenda mayornan pa ta mas alerta y pa nan ta mas responsabel. Stichting Tegen Kindermishandeling ta sugeri pa no laga muchanan cana pa loco

riba caya, pa mantene bista riba nan TUR momento y TUR caminda. Banda di esaki Stichting Tegen Kindermishandeling ta recomenda pa papia cu yiunan riba con pa garantisa nan propio seguridad, siña nan pa nan no comunica cu hende straño, pa nan no tuma nada na man di hende straño, pa nan grita duro ora nan nota cu un hende straño ke haci nan daño y pa nan sa con pa tuma contacto cu polis den caso cu nan nota algo straño.

A traves di su programa di C.A.P.S. (Crime Awareness Prevention and Safety) Stichting Tegen Kindermishandeling ta informa muchanan y nan mayornan con pa ta mas safe y pa evita cu nan ta bira victima. Pa mas informacion por tuma contacto cu e fundacion na 5221235 of via e-mail [kindermishandeling@gmail.com](mailto:kindermishandeling@gmail.com). Preveni pa no lamenta, asina e organisacion ta bisa. □

## Corsou a yuda funda oficina pa Propiedad Intelectual na Sint Maarten

**WILLEMSTAD - Corsou a contribui pa Sint Maarten funda e Oficina pa Propiedad Intelectual, cua su apertura oficial a tuma lugar recientemente. For di 10-10-10 den cuadro di e cambionan estatal Oficina pa Propiedad Intelectual di Corsou a acepta e encargo pa yuda pais Sint Maarten continua cu e administracion di derechonan di doñonan di marca. BIP a haci esaki pa casi 5 año.**

Na ocasion di apertura oficial di e oficina, Gedeona Maduro Director di Oficina pa Propiedad Intelectual di Corsou, a bisa den su discurso, cu nos ta biba den un tempo caminda nos a experiencia cambionan estatal den un cuadro casi unico na mundo.

Un cuadro cu na diferente ocasion pa profesionalnan huridico mes e ta algo cu ta causa intercambionan y discusionnan interesante den Reino over di entre otro leinan y proceduranan di propiedad intelectual.

Si no a percura pa e registro pa marca di Sint Maarten, e

historia y continuidad di e proteccion di e marcanan lo por a bay perdi. Ta danki na e trabounan duro cu Oficina pa Propiedad Intelectual di Corsou tambe a haci cu e registro di marca pa cu pais Sint Maarten lo tin un continuacion saliendo, pues for di e registro di marca cuminsando for di tempo di "Kolonie Curaçao" na fin di siglo 19, y despues di pais Antia Hulandes.

Awendia mas y mas nos ta tuma nota cu henter e sistema di haci negoshi den mundo ta cambiando. Enfasis ta ser poni riba e valor di propiedadnan intangibel cu ta keda proteha pa propiedad intelectual.

Por ehempel, con Taylor Swift a proteha como marca diferente titulo di su ultimo album musical 1989 of con Beyonce Knowles awor a colabora y laga uza su imagen pa promove e liña di paña deportivo Ivy Park. Esakinan lo no por tabata posibel sin un Oficina pa Propiedad Intelectual.

E motibo ta sinta den e tarea primordial cu un oficina asi-



na aki tin. E tarea di e oficina ta pa prepara conceptonan di ley pa proteha propiedadnan intelectual, registra nan y sirbi como e lugar central

pa mantene e registranon aki. Na e momento aki, pa Sint Maarten tin tres lei vigente cu ta proteha tres area di derecho di Propiedad Intelectual dife-

rente. Nan ta e lei di Derecho di autor, e lei di Derecho di Patent cual ta un lei di Reino y e lei di Derecho di Marca.

Gedeona Maduro a menciona cu recientemente mi a scucha un "cover" di e piesa Beat it di Micheal Jackson. E cover tabata canta pa un dama cu un bunita stem, pero e piesa a wordo interpreta den forma di un jazz hopi slow consecuentemente, na prome instante bo no ta reconoce mes cu e piesa ta Beat it.

"Ta nos tarea como Oficina pa Propiedad Intelectual pa den cuadro di e leinan vigente, por ehempel aki den cuadro di e ley di Derecho di Autor, nos ofrece e comunidad maneranan con pa proteha nan drechi y splica e efecto di e cover ey pa cu e obra, e artista y e compositor original.

Y awor Sint Maarten tin su mes oficina pa haci esey, maneha pa Sra. Rosen y sostene pa Jusia y Sr. Kutluer". Na nomber di Oficina pa Propiedad Intelectual di Corsou mi ta yama boso pabien y ta desea boso tur cos bon. □



## Delegacion di funcionarionan halto di gobierno Cubano na Corsou

**WILLEMSTAD - Di 11 pa 14 di april tin un delegacion encabesa pa Katia Alonso Cañizares, Director di Negoshi cu Capital Stranhero di e Ministerio di Comercio Exterior y Inversion Stranhero, di bishita na Corsou. E delegacion ta consisti di representantenan di Ministerio di Turismo, Ministerio di Energia y Minas, Camara di Comercio y Cupet.**



E mision comercial aki ta den continuacion di e bishita cu Minister di Desaroyo Economico, Eugene Rhuggenaath a realiza na januari ultimo na Cuba, na ocasion di e mision comercial di Reino Hulandes y e mision comercial di Corsou pa Cuba cu ta wordo encabesa pa minister Rhuggenaath na mei proximo. E meta principal di e mision for di Cuba pa Corsou durante e siman aki ta pa 1) e delegacion cera conoci cu loke Corsou tin di ofrece

den e sector nan di lansa cu ta entre otro: Turismo, logistica, energia alternativa y tambe sector financiero internacional. 2) Ademas e meta di e mision ta pa hunto cu e representante di autoridadnan Cubano intercambia riba posibel cooperacion riba e diferente areanan di interes pa loke ta trata conocimiento y hacimento di negoshi cu benefishinan mutuo.

Durante e estadia di e delegacion, diferente empresa local den e areanan di interes men-

ciona cu a inscribi nan mes ta haya e oportunidad pa hiba un combersacion cu e representante di Camara di Comercio pa asina haya un mas miho idea di e posibilidadnan cu Cuba ta ofrece pa nan sector y/of producto y pa haya mas miho bista di e leinan existente pa haci negoshi cu Cuba.

E Mision Comercial for di Cuba a wordo realiza den estrecho cooperacion cu Curoil, Curinde, Curaçao Airport Holding, Curaçao Toursit Board, Camara di

Comercio, Curaçao Air Terminal Services y tambe Insel Air. Sin cooperacion di esunnan menciona aki e mision lo no por a tuma luga.

Conforme Minister Rhuggenaath su maneho cu el a bin ta hiba, ta pa Corsou den e proceso pa strategicamente posiciona su mes den economia global y promove su mes como un hub, facilitando diferente tipo di actividadnan comercial, pa sigui fortifica e lasonan economico internacional. Corsou tin e am-

bicion pa conecta nos region Caribe y Latino America cu Europa. Den e cuadro aki ta sumamente importante pa hunto cu otro partnernan uni e recursonan disponibel y capitalista riba e oportunidad cu ta presenta nan mes manera esun di Cuba cu e meta pa hunto realiza nos interes nan comun cu ta un desaroyo duradero.

Riba foto por mira un parti di e delegacion na mesa hunto cu Minister y un parti di e team di maneho di MEO. □

## Detencion pa tiramento riba polis



**WILLEMSTAD - Ayera tardi autoridadnan a detene un sospechoso na altura di e pomp di gasolin na**

Santa Maria. Tabata busca e homber relaciona cu e caso di tiramento riba polis cu tabatin na Sero Papaya recientemente.

Durante un operacion di polis tabatin tironan riba polis. A sigui investiga e caso y ayera a detene e homber, mientras cu e tabata coy gasolin.

A detene e homber pa violacion di ley di arma y e caso di tiramento riba polis. Tambe a confisca su auto den cuadro di e investigacion. E investigacion ta sigui. □

## Frente ta pidi auxilio pa habitantenan di Caya San Juan

**WILLEMSTAD - Partido Frente Obrero ta bisa cu tanto habitantenan como automobilistanan, cu diariamente ta trafica riba Caya San Juan (Muizenberg), a acerca e partido pidiendo auxilio.**

“Habitantenan ta contento, cu gobierno a laga limpia e riool, cu ta keda riba Caya San Juan. Apesar di e compliment aki, e habitantenan aki ta hopi rabia, door cu gobi-

erno no a laga kita e cantidad di tera, cu a wordo saca for di e riool y cu a keda atras canto di caminda. Esaki ta dañá horizon, ta crea un mahos bista dilanti di nan cas y ta soru pa insectonan. E habitantenan aki ta man na cabes y ta pidi un solucion lihe”, asina lider di e partido Anthony Godett ta bisa.

Partido Frente Obrero, ta di opinion, cu e situacion aki no por dura ni un dia mas.

“A base di desaroyonan, ta acerca gobierno, pa tuma e medida(nan) necesario pa laga elimina e cantidad di sero di sushi. Gobierno door di haci esaki, ta crea atrobe pa e habitantenan di Caya San Juan, un ambiente di biba decente y agradabel.

Partido Frente Obrero, delanta na nomber di e habitantenan ariba menciona, ta gradici gobierno di Corsou pa cumpli cu su peticion dilanti haci. □

**Corona**

**SUNSETS**

WIN A TRIP TO MEXICO TO ATTEND TO THE CORONA SUNSETS FESTIVAL IN PLAYA DEL CARMEN

1. BUY 2 SIX-PACK OF CORONA. WRITE YOUR NAME, ADDRESS AND PHONE NUMBER AT THE BACK OF YOUR RECEIPT

2. BRING THIS TO ARUBA TRADING COMPANY (WESTSTRAAT 17) TO RECEIVE A \*FREE GIFT AND PARTICIPATE TO WIN

3. WINNERS WILL GO TO CORONA SUNSETS FESTIVAL IN MEXICO

**PARTICIPATING SUPERMARKETS:**

|                         |             |              |
|-------------------------|-------------|--------------|
| Ling & Sons             | Hua Feng    | Super S-Chow |
| Superfood               | Kinpo       | Unicasa      |
| Cheng Xing              | Springfield | Wa Yang      |
| Hong Kong (Paradera)    | Lee Feng    | Hopeful      |
| Hong Kong (San Nicolas) | Macro       | Rey Hing     |
| Cheng's                 | NG Kamay    |              |
| Feng Da                 | Ting Wei    |              |

\*FREE GIFT OFFER ONLY VALID WHILE STOCK LASTS  
DRINK RESPONSIBLY

ATC  
/ArubaTradingCompany | Weststraat 17 | Tel: 582-3950  
Opening Hours: Mon - Fri from 8:00 am - 5:00 pm



*Trahado Social di Telefon pa Hubentud, sra. Shamyla Bulos*

**“Nos kier hendenan cu por compromete nan mes na dos ora pa siman”**

**ORANJESTAD** –Durante henter luna di april, fundacion Telefon Pa Hubentud (TpH) ta buscando boluntarionan pa uni nan mes na e labor cu nan ta realizando den nos comunidad, specialmente na beneficio di nos muchanan y hobennan.

Sra. Shamyla Bulos kende ta trahado social di TpH a bisa cu e fundacion ta buscando boluntarionan nobo cuminando fei di 16 aña te cu mas edad hasta di 80 aña, basta cu e ta un persona dinamico. Actualmente e boluntario mas jong tin 19 aña y esun mas grandi tin alrededor di 65 aña.

“Nos tin di tur edad. Hendenan mas jong, hendenan mey entre 30 pa 40 aña, y mas ariba. E edad no ta un factor...”, sra. Bulos a bisa. Si ta importante pa e candidato pa bira boluntario di TpH di mas cu 16 aña.

E no ta necesariamente cu e persona interesa ta trahando cu mucha of hoben caba. Pero si ta importante cu e boluntario tin un afinidad cu mucha y cu e kier duna bek na comunidad.

#### **Compromiso**

Tambe ta hopi importante pa TpH cu e boluntario lo por crea un compromiso cu e fundacion, ya cu apesar cu e ta un trabou boluntario, e usuario di TpH cu ta muchanan of hobennan kier conta cu semper tin un persona na telefon na momento cu nan ta yama.

“Nos kier hendenan cu por compromete nan mes na dos ora pa siman”, el a bisa. Sra. Bulos a bisa cu solamente dos ora pa siman nan mester di cada boluntario, pero tambe nan ta buscando boluntarionan cu kier yuda e fundacion cu charlanan na scol of actividadnan cu nan ta haciendo pafu di TpH. El a laga sa cu nan meta tambe ta pa

alcansa e muchanan den nan mesun luga, ya sea den centro di bario, scol y unda tin actividadnan caminda nan ta participa.

E candidato pa bira boluntario pa TpH no mester a caba un estudio, pero si necesariamente nan mester pasa bou un screenmento interno.

TpH ta realiza un entrevista profundo na e potencial boluntario, e prome entrevista ta via telefon y e di dos ta personal.

Durante e entrevista nan ta bin cu cierto preguntanan pa wak si e candidato ta un persona adecuado pa sinta na telefon. E curso cu nan mester pasa aden ta basta intensivo. Nan ta cuater siman, dos biaha pa siman y tres ora di curso. Nan ta haya diferente tema ya cu pa TpH ta hopi importante pa prepara nan boluntarionan bon pa nan por atende cu e yamadan. □



# SUPER SHOPPING

ULTIMO 4 DIA DI SUPER SALE

# 50%

Tur Panja, sapato, articulo di cas, tapijt pa cas y banjo, articulo di banjo, comforters, y cortina

Address: Ooststraat #5

Tel: 5822818



# SVB autonomo celebrando 30 Aña y ta keda innova su servicio

**ORANJESTAD-** Den luna di Maart SVb a introduci un servicio nobo digitalisa MiPensioen pa su clientenan rond mundo. Cu gran satisfaccion por a nota cu durante di e prome luna di su introduccion ya caba tin dece-

nas di pensionado ta haci-  
endo uzo di e servicio aki.

E servicio aki ta duna e posibilidad na e cliente pa por haci uzo di servicionan di SVb on line. Un portal di internet cu ta haci posibel pa print algun documento y manda e-mail

## A.T.A. ta orguyoso di por a aporta na tercer buki di Rosabelle Illes



**ORANJESTAD –** Despues di e éxito di su prome dos bukinan, diasabra ultimo den un Fort Zoutman bon anima e escritora local Rosabelle Illes a lansa su tercer buki cu e titulo 'Title'.

E buki aki ta representa un coleccion di storianan cortico, poesia y pensamiento. Den nomber di Aruba Tourism Authority, Dyane Vis-Escalona – Business Manager na A.T.A. a ricibi e prome buki 'Title' di Rosabelle Illes.

Aruba Tourism Authority ta contento di por aporta na e produccion aki, cual ta un inspiracion pa un y tur. A.T.A. den su afan di promove Aruba ta traha cu diferente artistanan local pa di es manera aki trece mas autenticidad di Aruba den e promocion di nos isla den exterior. A.T.A. a colabora anteriormente na diferente manera cu Rosabelle y awo ta den e forma di ta un sponsor su di tres buki. En cambio di esaki, Rosabelle ta colabora cu A.T.A. pa asina trece storianan unico –contando esaki di un manera diferente y di su perspectiva, inspiracion, creatividad y su imaginacion. E autenticidad aki ta net loke A.T.A. ta uza mas y mas pa posiciona Aruba internacionalmente.

Na multiple ocasion A.T.A. a colabora cu diferente otro artistanan tambe. Asina por pensa entre otro riba

e proyecto recién di '30 gezichten van Aruba' unda a colabora cu entre otro Jonathan 'Jeon' Thiel, Ken Wolff y otronan, pero tambe a ilustra diferente otro artistanan pa medio di e fotografia cu ta wordo treci dilanti. E buki 'Mi PretiWowo' cu A.T.A. a lansa aña pasa ta contene fotografia di Armando Goedgedrag, Ken Wolff y Shamira Raphaëla. Tambe diferente cancionnan cu A.T.A. ta uza ta entre otro di Michael Lampe. Ademas tin varios artistanan local manera Elisa Lejuez y otro artistanan cu ta participa den eventonan internacional di A.T.A. Aki dos siman por cierto tin entre otro Armando Goedgedrag como tambe Cado de Lanoy cu lo participa den un evento di A.T.A. na New York – Merca.

Aruba Tourism Authority ta incorpora cultura y talentonan local y ta colabora cu nos artistanan pa asina posiciona Aruba for di diferente angulon. Importante ta pa reconoce cu e consumidor awendia ta buscando experiencia adicional ora e pasa su vacacion y autenticidad di Aruba ta un aspecto di suma importancia. Autenticidad bo ta hay'e den manera di folklore, baile, musica, teatro, poesia, canto etc. y ta netamente esaki a inspira A.T.A. pa duna su aporte na e produccion nobo di Rosabelle. A.T.A. ta felicita Rosabelle y ta orguyoso di nos talento local.



na e Departamento di Pensioen. Na e momento aki por print e "jaaropgaaf", "inkom-ensverklaring", "herziening mutatie" y un "toelichting" di AOV.

Actualmente pensionadonan ta ricibiendo un carta na cas cu informacion con pa bira usuario di e servicio nobo aki "MiPensioen". Como servicio adicional, na oficina di Pensioen den Vondellaan,

a instala computer especialmente pa e pensionado por registra y tambe haya splicacion personalmente di e servicio nobo aki.

Como parti di introduccion di e servicio nobo aki na comunidad lo presenta MiPensioen pa medio di un Infomercial na tur tres canal di television. SVb ta invita tur pensionado y henter co-

munidad pa sintonisa ATV Canal 15 diamars 12 di april pa 7.25 pm net prome cu Noticia Awe Nochi pa wak e splicacion di con por registra y bira usuario di e servicio nobo aki. Invitacion ta keda extende tambe pa sintonisa 13 di April diaranson anochi durante di Telenoticia na TeleAruba y Canal 22 diahuebs dia 14 di april durante di e noticiero principal.

SVb ta participa cu e clientenan cu no tin computer na nan disposicion nos oficianan lo keda duna e servicio manera semper. Un recordatorio ta cu riba diaranson merdia SVb su oficina na Vondellaan ta cera parti merdia y na San Nicolas henter dia.

Banco di Seguro Social di Aruba su meta ta pa keda innova y haci cambio den su sistemanan pa asina sirbi su pensionadonan rond mundo mas miho posibel.

## SWITCH TO SERVICIO!

Switch y gana!

- 2x un 'weekend stay' pa Miami  
(incl. vuelo y estadia na Hilton Garden Inn)
- 2x un 'one-night stay' na Hilton Aruba
- 4x un brunch na Hilton Aruba
- 4x 12,500 Fun Miles

### 4 motibo pa bira miembro di Botica di Servicio awor:

- Semper bo ta spaar **8x mas Fun Miles cu normal** y bo por cambia punto eyan tambe!
- Si bo bira miembro di Botica di Servicio den luna di april, bo ta ricibi **1.000 Bonus Miles!**
- Si como miembro bo ta spaar of cambia Fun Miles na april, bo tin chens di gana **premio fabuloso!**
- Botica di Servicio ta e **botica mas servicial** cu cuater filial:  
Eagle, Maria, Noord y Seroe Preto.

Switch ta masha facil: bai [boticadiservicio.com](http://boticadiservicio.com) awor pa bo formulario di inscripcion!

MAS INFO? ☎ 588 9947 🌐 [FUNMILES.NET](http://FUNMILES.NET) 📱 [f](#) [i](#) [t](#) [s](#) FUNMILES



## Representante di Lotto presente na e di 8 Ultimate Taekwondo Cup 2016

ORANJESTAD- Diasabra ultimo na e di 8 Ultimate Taekwondo Cup Sr. Wernet y Sr. Janga tambe tabata presente di parti di Lotto di Aruba pa asina ta testigo di e team di "Train Hard Fight Smart" y e organisacion di Brazil Taekwondo Stichting.

Tambe por a mira e team di "Train Hard Fight Smart" den accion cu tur nan peleanan. E team aki ta e team cu sa representa Aruba den exterior y cu semper ta bin cu resultadonan. Awor e team aki ta preparando pa Surinam y e TK 5 na Corsou. Ambos a keda impresiona pa mira e muchanan bringa ariba un nivel internacional, for di e chikitinnan te cu e seniornan. Sr. Wernet y Sr. Janga a haya nan mes cu un tarea inespera di haci entrega di e premionan na tur e atletanan. Tambe Dr.



Guaicaipuro Jimenez presidente di Aruba Taekwondo Bond tabata presente pa asina duna e campeonato su inicio como e prome evento di aña 2016.



**NO CUMpra CUALKIER SANTO OF PIEDRA, CUMpra ESUN DI MIHOR CALIDAD Y NA MIHOR PRIJS!**

**WASHED SAND**

**AWG. 59,- P/MT**

(SANTO PA PEGA BLOCKI/  
SANTO PA BASHA)

MIN. DELIVERY 3 MT.

**WASHED STONES**

**AWG. 57,- P/MT**

(PIEDRA PA  
BASHA/ LANDSCAPING)

MIN. DELIVERY 3 MT.

**WASHED CHIP**

**AWG. 59,- P/MT**

(PIEDRA PA BASHA)

MIN. DELIVERY 3 MT.

**APRIL SPECIAL**

**10% ON**

**LIMESAND  
LIMESTONES  
LIMECHIPS**

[www.atcoconcreteproducts.com](http://www.atcoconcreteproducts.com)

[info@atco.aw](mailto:info@atco.aw)

**ATCO**  
CONCRETE PRODUCTS N.V.

Find us on  
**facebook**

Main Sales offices  
**582 4684**

ATCO Barchadera  
Barchadera Z/N

ATCO Dakota  
Sabana Blanca nr. 2

ATCO Shaba  
Shaba nr. 78

ATCO San Nicolas  
Theaterstraat nr. 20



## Hoben Mark Bueno prome ganado di nos National Chess Championship

**ORANJESTAD-** Den e weekend cu ta tras di lomba, a continua den sala di SVGA (Stichting Verstandelijk Gehandicapt en Aruba) pabou di kerki protestant na Piedra Plat e ultimo 4 rond di nos prome Campeonato Nacional.

Weekend pasa (1, 2 y 3 di April), e prome 5 rondnan a wordo hunga. Y e siman 8, 9 y 10 April e ultimo 4 rondnan.

10 participante a wordo invita, cu ta representa e miho 10 hungadonan di Aruba cu ta activo y ta bibando aki na Aruba.

### Resultado final ta como lo siguiente

Na prome luga a termina Mark Bueno y Octavio Croes. Ambos a score 7 punto for di 9 partido. Mark a acumula mas punto di e hungadonan cu e la gana/tabla (29 1/4) mientras Octavio a acumula 28 punto di e contrincante nan cu e la gana.

Di e manera aki, Mark a bira nos prome ganador di nos Campeonato Nacional aki na Aruba.

Mark lo carga e titulo di Na-



tional Master pa Aruba.

Na tercer luga a termina nos unico Woman Fide Master (WFM) Maria Diaz. Maria a score 6 punto for di 9 partido. Na di 4 luga, tawata tin un empate entre e 2 hobennan Jomar Benschop y Daniel Diaz. Nan tur 2 a score 4 1/2 punto. Jomar tin mas punto acumula di su contrincantenan y a keda na di 4 luga.

Tawata tin premio efectivo pa e prome 5 luganan.

Manera palabra adelanta, den caso di empate, e premionan efectivo lo wordo parti.

Asina Mark y Octavio a bay cas cu 850 florin, Maria Diaz

cu 400 florin y Jomar Benschop y Daniel Diaz cu 75 florin.

Entregamento di premio a tuma luga riba e mes un dia-domingo entre 2:00 y 3:00 di atardi.

Director di SVGA, a haci e entrega di premionan na e ganadonan. □



### Marlins:

**Ta gradici Minister Mike Eman pa contribui na avance di nan Baseball Village**



**ORANJESTAD – Milton Croes, representante di Marlins a comenta cu nan ta hopi contento y gradici pa e yudansa. “E ta chikito, pero pa nos e ta grandi,” el a bisa.**

Nan plannan tambe ta grandi. E organisacion di baseball ta un di esnan mas grandi na Aruba cu 13 team y 150 hungado. Pa tal motibonan ta trahando riba loka ta yama un “Baseball Village” cu ta consisti di varios tereno di wega y otro facilidad. E di dos fase di e di dos veld ta bay cuminsa pronto y ta programa pa keda cla pa fin di e aña aki. “E ta bayendo den bon direccion,” segun Croes. “Nos ta wak e hopi positivo.” Mientras tanto nan ta haya cooperacion di Hubentud Tanki Leendert caminda parti di e ekiponan ta entrena. □



**Insurance Association of Aruba**  
PROVIDING BETTER INSURANCE TOGETHER

Entrante 1 di Maart, Polis lo no asisti accidentenan den trafico unda no tin heridos of infraccion di ley.  
Abo sa ki number bo mester yama?



Bo compania di seguro tey pabo  
**YAMA 165**









## Fiesta Rotaria 2016

# Diadomingo 17 di april na Stadion Guillermo Prospero Trinidad



**ORANJESTAD – Pa mas cu 36 aña caba Rotary Club of Aruba ta organisa e famoso Fiesta Rotaria, un evento anual na unda ta recauda fondo pa asina por continua cu nan servicio comunitario, desaroya proyecto cu tin un impacto positivo den nos comunidad y asisti instancianan cu ta den necesidad.**

Durante e conferencia di

prensa diamars 12 di april cu a pasa, miembronan di e Rotary Club of Aruba a anuncia cu aña aki e Fiesta Rotaria 2016 lo tuma luga riba diadomingo, 17 di april for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi na e mesun sitio cu e evento exitoso di aña anterior, esta riba e parkeerplaats dilanti di Compleho deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

Henter e team ta trahando duro pa haci e Fiesta Rotaria

aki mas grandi y exitoso cu añanan anterior y asina kibra tur record y logra recauda mas fondo posibel. Esaki sigur ta posibel cu e sosten di e comunidad di Aruba. E evento su meta principal tapa recauda fondo pa asina duna bek na e comunidad di Aruba pa media di haci donacion na diferente fundacion y instancianan.

Lo tin bon ambiente cu entretenimento pa henter



famia y presentacionnan musical di bandanan local, caha di orgel y DJ's. E famoso kids corner lo t'ey atrobe y mas amplio aña aki cu e.o. Dino jumps, Caroussel, Trampoline, Shopping, Photobooths, Facepainting, Football, Ballenwerpen, Popcorn, Ice Cream. Diferente producto na benta cu prijsnan inigualabel manera comestibel, paña, tela, sapato. Lo tin un tent unda lo bende buki, joyas y tambe un di mata, producto pa cas manera cama, matras,boxspring, cashi, stoel, verf, mosaico, glas, productonan pa cas etc

Bar y cushina lo ta bon surti cu entre otro 2 x foodcornercu BBQ di Divi y 7 bar, tambe Rotaract lo t'ey cu nan tent di cu snacks/sandwiches, refreshments, koffie, batido y mucho mas.

Mas cu claro un di e atraccionnan mas grandi ta e rifa di premionan cu e aña aki ta miho cu nunca y ta inclui un Nissan Qashqai automatic transmission model 2016, All-in Cruise for 2 di Maduro Travel, Samsung 60" Smart LED TV di AMC Unicon, 2 ticket Aruba-Amsterdam-Aruba cu KLM, iPhone 6s Plus 16GB Factory unlocked di Boolchand's, Awg 1,500 gift certificate di Kooyman, Awg 1,500 Kompa Leon Money Card di CMB, Awg 1,500 gift certificate di Boolchand's y Awg 1,000 gift certificate di Super Food, 2-day weekendstay pa 2 na Divi Resort Aruba.

Ya caba por cumpra ticketnan pa e rifa cerca miembronan di Rotary Club, Rotaract y na e consumer desk di Super Food

Rotary Club Of Aruba kier a gradici tur cu di un of otro manera ta aportando pa haci evento aki algo grandi. Si tin cualkier persona of compania interesa den contribui cu productionan cu por wordo bendi of cualkier otro contribucion por haci esaki ainda. Ta invita henter pueblo di Aruba pa ta parti di e Fiesta Rotaria 2016 y disfruta hunto den famia cu e chens di gana tremendo premionan y na mes un momento aporta na un bon causa.

Pasa bishita nos Facebook page pa mas informacion: [www.facebook.com/fiestarotaria](http://www.facebook.com/fiestarotaria)

## CORIENTE TA INDISPENSABEL!



Pa por garantiza suministro permanente di coriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan cuenta na tempo. Ultimo dia pa paga e cuenta pa luna di februari 2016 lo ta:

**Diahuebs, 14 di april 2016**

Clientenan cu no paga nan cuenta prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Pagonan haci via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantiza suministro di coriente continuo y di calidad.



Pa mas informacion yama 525-7100 of e-mail nos via [customer.service@elmar.aw](mailto:customer.service@elmar.aw)



## Mastercard y A.T.A. cu presentacion di e di tres edicion di priceless talks

**ORANJESTAD -** Pa e di tres aña, MasterCard en colaboracion cu Aruba Tourism Authority a organisa sesionnan educacional pa mehora e experiencia di nos bishitantenan prome, durante como tambe despues cu nan a bishita nos isla.

Por lo general, un turista ta scoge un destinacion a base di e experiencia y recomendacion di otro biaheronan y Aruba ta score halto riba e listanan internacional pa cu e bon recomendacionnan.

Un di e factornan importante durante e sesionnan tawata como tal con pa continuamente aumenta e experiencia di e turistanan ora nan ta na nos isla.

E strategianan di mercado di A.T.A. a transforma drastico durante e ultimo añanan, unda social media ta un di e componentenan clave di e esfuersonan pa mercadea nos destinacion. Pa tal motibo, ta necesario pa esnan trahando den e industria di turismo ta parti di esaki y asina ta sigui e desaroyonan di cerca.

Fritz Israel di Aruba Certification Program a elabora entre otro riba e programa



Aruba Certification Program pero tambe riba servicio na e cliente.

Desde e transicion di A.T.A. como un organizacion di mercadea e destinacion, pero awo tambe co encarga cu maneho pa cu e producto, A.T.A. ta pone enfasis riba e responsabilidad di su rol prominente den e area di desaroyo di e producto como tambe e servicionan cu nos destinacion ta brinda. E sesionnan ta un ehemplo di A.T.A. su atencion pa crea mas conocimiento y pa crea practicanan nobo cu lo aumenta e nivel di producto 'Aruba' y a lo largo e experiencia di nos bishitantenan y e impacto economico pa nos isla.

Ademas di esaki, e programa



'Aruba Certification Program' –cual awo ta cay bao A.T.A.– ta hungando un rol importante pa stimula esnan trahando den e industria di hospitalidad pa conoce nos isla miho como tambe pa conoce e balor di nos destina-

cion turistico. Durante e mainta di sesion, diferente oradornan internacional a comparti informacionnan valioso. Entre nan tawatin Sr. Marco Botero cu ta encabesa e parti di benta di Twitter na unda el a elab-

ora ariba social media como tambe e servicio di social networking etc.

Ademas John Muñoz –vice presidente di informacionnan di servicio y socionan durante su lectura entre otro a compara Aruba cu otro islanan den nos region, den termino di entre otro gasto di cada bishitante esaki conforme estadistica bas ariba uzo di e tarheta di credito 'MasterCard'. Ronella Tjin Asjoe-Croes –CEO di A.T.A., a pone enfasis cu nos mester corda cu turismo ta encera e hendenan cu bo ta topa y e hospitalidad cu ta wordo brinda. Aruba ta depende riba e calidad di su hendenan pa brinda un producto di calidad. Pa tal motibo, mester sigura cu tur esnan den e industria aki pero tambe e comunidad di Aruba en general ta dispone di e conocimiento di e producto Aruba. E importancia di e calidad di servicio y di tin e habilidadnan necesario pa brinda un bon servicio ta aporta na e experiencia completo y ta e rason pakico asina hopi bishitante ta bolbe nos destinacion pa disfruta di nan vacacion nan. Uzo di instrumentonan digital tambe tin cu wordo priorisa pa un y tur, Tjin Asjoe-Croes a sigui labora. □

*Propietario Zara Aruba, Camilo Ibrahim:*

## Ta aprecia y comparti balornan di pasion, determinacion y firmesa

**ORANJESTAD –** Inditex, e compania propietario di Zara, entre otro marcanan di renombre internacional, ta un empresa exigente y cuidadoso den e decisionnan cu ta tuma. Asina propietario di Zara Aruba, Sr. Camilo Ibrahim a duna di conoce.

Den su discurso pa cu e ceremonia di apertura di e tienda grandi den Oranjestad, el a conta cu e decision pa habri un tienda asina den Caribe, no tabata facil. Despues di a bishita varios isla manera Corsou, St. Maarten y otro nan den nos region, ehecutivonan di Inditex a keda convencenci cu e miho luga ta Aruba. E factornan cu a hunga un rol importante den esaki ta e ubicacion dilanti di Plaza Daniel Leo, e Estadisticanan turistico y e vision y maneho di Gabinete Mike Eman.

"For di prome biaha cu nos a wak e ubicacion na e espectacular plaza aki, nos a sinti cu e ta un ubicacion special cu tabata pidi pa un tienda di e calidad di Zara." Esey adicional na e trabou y pasion cu Gobierno y Minister Presidente ta dedica na e recuperacion di e area central di e isla, especificamente Oranjestad, "ta algo cu en berdad a toca nos masha hopi," e ehecutivo a bisa.

E tempo ey, Richard Harms di Ministerio di Asuntonan General, Innovacion, Ciencia y Desaroyo Duradero encarga cu e relacionnan cu comercio, a topa cu e inversionistanan Venezolano y representantenan di Inditex. "E tabata papia nos di cosnan cu ta basicamente den aire paso ainda no tabatin nada pa wak," Ibrahim ta recorda. "E tabata bisa nos cu akibanda ta

bay pasa un tram, aki lo bira un boulevard, pero no tabata existi; djis señalnan den aire. Pero el a bisa nan cu tanto pasion y un credibilidad importante, cu a keda transmiti y logra loke awe nos ta inaugurando." E proceso di establecimiento legal y construccion a tuma hopi tempo contrario na e deseho di Minister President, kende segun e inversionista Venezolano, semper a pusha ekiponan di ambos banda pa keda cla lihe. Awendia por bisa cu e temanan compleho a wordo papia y aclaria den tempo record; semper basa riba husticia. "Tough but fair," e ehecutivo ta recorda. "E realidad ta cu semper nan tabata exigente cu nos, pero a duna nos semper e espacio den cuadro legal pa haci esaki posibel." Ibrahim y su ekipo ta gradici Minister President Mike



Eman y su ekipo pa a kere den e proyecto y yuda den tur loke tabata necesario. "Zara ta un di e piedranan fundamental di e construccion di loke por ta e area nobo urbano di Aruba y nos tambe ta kere esey," e ehecutivo a finalisa bisando. □

## Cambio den prijs di productonan petrolero

**ORANJESTAD –** Entrante 13 di april 2016 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 13 di april 2016. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente: Gasolin unleaded-premium

: 161,8 cen p/ltr. (+ 13,6 cen)

Diesel LS

: 123,9 cen p/ltr. (+ 7,1 cen)

Kerosin

: 111,0 cen p/ltr. (+ 5,3 cen)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV. □



*Partido ABO:*

## Cu politiconan integro, un pueblo por haya su orguyo y dignidad bek!

**ORANJESTAD-** Tur hende na Aruba, a pesar cu nan por tin nan preferencia politico, sa cu Aruba mientrastanto ta bancarota, tin un insiguridad halto y hopi persona ta sinti cu Aruba no ta di nan mas. Sin excepcion, tur hende ta duna e clase politico e culpa pa esakinan.

Pero remarcabel, ainda hopi hende ta prefera di sigui duna e mesun politiconan cu a causa e deteriora social economico aki, nan sosten pa continua. Varios biaha bo ta tende hende bisa cu nos isla ta den un 'winterslaap' politico. Tambe bo ta scucha cu pueblo a bira masochista, pasobra nan ta gusta wordo castiga pa e clase politico tradicional.

E ultimo observacion aki ta interesante, pasobra e tin un alusion na e 'Stockholm Syndrome'. E sindroma aki, ta e fenomeno psicologico unda e victima ta desaroya empatia y sentimiento pa su abusado. Tin biaha esaki por yega hasta caminda e victima ta identifica su mes cu y defende su abusado. E victima na dado momento no por mira mas, of acepta, cu ta su abusado ta esun cu a pone den su situacion penibel y cu e ta caus'e

daño. Un particular y condenabel ehempel di e sindroma 'Stockholm', ta esun di 'Loverboy'. Aki ta caminda un homber ta seduci un mucha muhe, hopi biaha menor di edad, y lag'e kere cu e ta stim'e. Pero e 'Loverboy' su unico meta ta pa probecha di e mucha y nada mas.

Ora e fenomenonan di dominio aki wordo uza na nivel di individuo, tur hende ta condena esey. Pero momento cu e mesun fenomeno wordo aplica na nivel di sociedad, hopi hende no kier ni mir'e of acepta cu e ta pasa. Pa hopi persona e ta casi imposibel pa kere cu esaki por pasa, pasobra den un estado di derecho tin mecanismo pa preveni y coregi abuso. Esaki ta bibando den un realidad politico falso.

Nos democracia a wordo reduci na cuanto show por wordo organisa rond di un proyecto, kende por 'cumpra' mas voto y cua politico por haci mas hende dependiente di dje. Preguntanan manera, 'Con a para cu e balor personal, e interes general, sirbimento di pueblo of respet?', parce no ta wordo haci mas. Momento cu un politico haci un ciudadano dependiente di dje, e ta kita e balor propio, e orguyo y e dignidad di e

ciudadano. Cu otro palabra, e politico a haci e ciudadano su esclavo of un pedido di limosna. Kisas algun hende no kier reconoce of admiti esaki, pero haci bo mes e siguiente preguntanan si bo tin duda: Dicon un ciudadano tin cu dirigi su mes personal na e minister pa cualkier cos? Dicon sin e 'krabbeltje Akkoord' di e minister riba e peticion di un ciudadano, su peticion no ta haya prioridad? Dicon a bira moda awendia cu un ciudadano tambe tin cu registra na un 'bureau of un cas di partido' prome cu su peticion wordo tuma den tratamiento? Dicon despues di e 'ayudo' di e minister, un ciudadano mester keda eternamente agradecido na e minister (of partido) pa e 'fabor'?

Tur hende sa cu nos democracia a wordo reduci na esaki, pero ainda un parti grandi no kier admiti esaki. Esaki no ta democracia y tampoco esaki ta sirbi e interes general. Regularmente nos ta scucha hende bisa, 'Pero kico por wordo cambia?', 'Semper tur cos lo keda mescos' y 'Tur politico ta ladron y e hortamento lo sigui'. Pensamento asina no solamente ta refleha un actitud sumiso, pero tambe conformismo, miedo y berguensa!

Ta p'esey e clase politico



tradicional por sigui destrui e pais aki na nan antoho. Pasobra cada dia mas hende ta perdiendo confiansa, ta birando dependiente di un fabor politico, ta birando cobarde of simplemente ta birando indiferente. Of kisas cada dia mas hende ta ripara cu nan tambe a scoge desde Status Aparte (of kisas prome) pa tolera e abuso politico. Algun hasta ta prefera sigui kere den e ideologia di pasado di estadistanan grandi enbes di haci nan mes e pregunta, 'Con a para cu e idealnan di e estadistanan grandi' y 'Dicon e politiconan actual tin cu uza plumanan di esunnan di pasado pa aparenta como un politico grandi?'. Nos pueblo ta bibando den un realidad politico falso, pa no mira y acepta e berdad amargo. Cada dia cu esaki sigui, lo nifica mas esfuerso y sacrificio di pueblo mes den futuro. Of den e caso extre-

mo, cu otro hendenan di afo, tin cu bin haci locual nos mes a laga di haci. Pues un otro of mas dependencia, pero cu un 'enemigo comun'. Asina pueblo por sigui sinti cu e ta e culpa di un otro atrobe, pa no acepta cu ta pueblo mes a tolera pa e clase politico tradicional destrui e pais.

Locual a wordo discuti breve den articulo aki ta e fenomenonan di 'Denying (Nenga) and Distancing (Distancia)'. Nos estadistanan grandi, Sr. Juancho Irawan y Sr. Betico Croes, a laga e pueblo mira cu ta pueblo tin e poder y no e politico. Nan tambe a laga pueblo mira cu si realmente un politico ta integro, cosnan grandi por wordo realisa y asina pueblo por haya su orguyo y dignidad bek. Pero lamentablemente ta cosnan mediocre y bergonoso so a wordo realisa e ultimo añanan. □



*Jeffrey Kelly (AVP):*

## Despues di mas cu 40 aña Colegio San Antonio a conoce un renobacion completo

**Diabierna atardi Colegio San Antonio Mavo a celebra su reapertura. Parlamentarionan Kelly y Herdè tabata presente pa admira e joya di edificio cu a ser presenta despues cu trabounan di renobacion a keda cla.**

Nos por corda cu Colegio San Antonio a haci uzo di edificio di Centro di Barrio Dakota pa mas o menos tres aña. Awe tanto alumno como maestronan ta celebra e echo cu nan a muda bek pa nan scol completamente renoba.

### Renobacion

E proyecto aki ta un di e tantisimo proyectonan di renobacion cu Ministerio di Enseñansa ta ehecutando pa drecha infraestructura di nos scolnan rond di Aruba pa alumno y maestronan por haya y duna les den un ambiente mas agradabel. Parlamentarionan hunto cu demas invitadonan a haya un recorrido cu tabata na encargo di alumnonan di 3e cu 4e klas y por a admira tur e localnan cu a wordo

renoba y construi, incluyendo un gymzaal completamente nobo. E proyecto di renobacion di Colegio San Antonio Mavo ta un inversion di mas o menos 6.6 miyon Florin.

### Proyectonan pendiente

E siguiente proyecto di renobacion cu ta programa pa keda completa den e lunanan cu ta bin ta esun di Colegio San Augustin Mavo. E proyecto aki ta programa pa keda cla pa aña escolar nobo. Parlamentario Kelly ta splica cu despues di mas cu 70 aña e scol aki tambe a conoce un renobacion completo. Actualmente tin diferente proyecto di renobacion tumando luga. Siman pasa a wordo anuncia cu Arco Iris kleuterschool ta uni su mes na e lista di scolnan cu ta wordo renoba.

Parlamentario Kelly ta manda palabranan di pabien na tur alumno, maestro y directiva di Colegio San Antonio, Sr. Mario Tromp y Sra. Ingrid Nicolaas cu awo por gosa di un scol completamente renoba. □



*Xiomara Maduro(MEP):*

## Tur banco mester pasa screenmento riguroso di Banco Central prome cu nan por opera na nos Pais

**ORANJESTAD-** Siman pasa diabierna ehecutivonan di Banco Central tabata na Parlamento den Comision Financiero pa asina duna presentacion riba e pronostico financiero y economico di nos Pais, pa splica e cifranan financiero di Gobierno pa 2015 y 2016 y pa splica riba e retonan cu e banconan na nos Pais ta enfrenta pa por cumpli cu e reglanan di FAFT contra labamento di placa y financiamiento di terrorismo.

Den contexto di e reglanan di FATF, Banco Central a splica cu tur banco cu kier opera na nos Pais sea pa e mercado offshore (internacional) of esun onshore (local) mester pasa un screenmento riguroso di Banco Central.

### Screenmento riguroso

Banco Central a splica cu tur banco mester pasa un screenmento riguroso prome cu nan por haya un licencia pa por opera na nos Pais. No solamente e aspecto financiero, pero tambe e parti di



integridad di tur esnan cu ta mancha e banco diariamente, esnan cu ta tuma decision y esnan cu ta e beneficiarionan ultimo di e negoshi di banco tin cu pasa den un screenmento riguroso. Sino pasa e screenmento, Banco Central

no lo duna un licencia pa e banco por establece su mes na Aruba of forma parti di e sistema financiero di nos Pais.

### Critica di AVP ta ataca Banco Central

E ta conoci cu AVP kier bruha tera politico door di tilda partido MEP di ta liga cu BBA Bank y sugeriendo cu BBA Bank su doño y maneho ta den man di hende cuestionabel. Awor cu BBA Bank a notifica Banco Central cu e lo stop cu e banco, ata e exponentenan di AVP kier bay mas leu cu nan difamacion door di liga e cera di BBA Bank na rason nan cuestionabel y tambe na e publicacion di e 'Panama Papers.' Pero ta di spera cu awor cu e parlamentarionan a haya splicacion di Banco Central, e exponentenan di AVP por compronde 'once and for all' cu pa BBA Bank por a opera via of na Aruba, nan tambe mester a pasa e screenmento riguroso di Banco Central. Si analisa bon, tur e critica di AVP riba BBA Bank ta simplemente ataca e trabou di Banco Central. Pasobra ora cu AVP tilda BBA Bank di ta di hende cuestiona y liga na MEP, nan ta sugeri cu Banco Central a laga un banco di hende dudoso y liga na un partido politico opera na Aruba, algo cu segun regla

di entre otro FATF lo a forma un riesgo demasiado grandi y lo a ataca e integridad cu e sistema financiero di nos Pais mester por conta cun'e.

### Fayo den screenmento ta perhudica Aruba

Nos mester por confia cu Banco Central di Aruba ta cumpli cabalmente cu su trabou di screen tur entidad financiero cu ta opera via Aruba of cu ta forma parti di e sistema financiero di nos Pais.

Na momento cu cosnan bay robes, esaki ta implica cu Banco Central lo a faya den su screenmento. Un fayto den screenmento ta perhudica Aruba y ta trece e sistema financiero di nos Pais den mal luz di dia internacionalmente cu tur consecuencia cu esaki ta trece cun'e. Nos ta lamenta y ta haya repudiabel cu AVP kier haci wega cu e trabou eherce pa Banco Central djis pa e meta di difama MEP politicamente. E tipo di politica sushi aki mester wordo condena ya cu e no ta yuda na progreso y bienestar di nos Pais. □

*Marlon Sneek(AVP):*

## Evelyn e mesa ta na Panama Yega!

**ORANJESTAD-** Pa basta dia caba nos por a sigui e noticia cu aki na Aruba un banco lo bay cera su portanan, pa nos di parlamento e tabata un sorpresa, mirando cu hopi bes nos ta hiba reunionnan cu banco central y nan ta pone nos como parlamento na altura, di diferente desaroyo si tin cualkier problema y si tin cualkier instituto interes pa habri un banco na Aruba, tambe si tin cualkier banco cu lo bay cera porta.

Nos a haya informacion cu lo tin interes pa habri un banco comercial mas aki na Aruba, pero nunca cu lo tin un banco cu intencion di cera. Loke ta haci e situacion mas dudoso ta cu den boca di pueblo tin papi a cu ta e mesun doñonan y of accionista ta esnan cu lo habri un banco comercial nobo aki na Aruba, si ta asina Banco Central mester pone extra atencion.

Pa mi ta hopi straño cu socio-

nan di BBA pa wordo busca internacionalmente pa supuesto labamento di placa y actonan fraudulentu segun e corant "La Orquidia" y aki na Aruba mi no ta mira ningun y of no a tende di ningun investigacion. Sigur awor cu e caso di "The Panama Papers" a Sali, por mira un biaha mas cu ta menciona e socionan di e banco aki cu lo tabata uza nan banco na Aruba pa actonan dudoso, ta ser bisa pa e corant "La Orquidia" cu lo ta saca placa di Venezuela trece Aruba y pa despues bay otro destino nan esaki tambe ta publica ariba e website di "Noctiluca C.A, caminda number di Ex Prome minister Sr. Nelson Orlando Oduber ta wordo menciona, caminda cu ta subraya cu aki na Aruba a deal cu personanan cu ta wordo busca pa interpol pa habri un banco. Pa esnan cu ta sigui e casonan di "The Panama Papers" por a tuma nota cu ya Francia a pone Panama Ariba lista preto di paraiso fiscal. Ta di suma importancia pa por aclaria e

situacion aki pa nos pais no wordo perhudica y poni ariba lista preto y stroba nos di haya inversionistanan.

Manera cu mi por a tuma nota, Sra. Evelyn Wever Croes a bay Hulanda hiba redo, di supuesto problemanan cu integridad, mi ta spera cu el a conta su amigo Andre Bosman tambe ariba e banco di su tata y e socionan di e banco aki, cu lo ta wordo busca pa interpol segun e corant "la Orquidia" corda cu tin un dicho cu ta bisa "Dime con Quien andas y te dire quien eres". Mi ta spera tambe cu el a conta Bosman cu e banco Offshore aki na Aruba cu ta carga e number di BBA ta un banco cu ta exclusivamente dirigi pa atende cu dolornan di clientenan Venezolano segun e publicacion di "el diario el mundo economía y Negocios" mi kier a recorda Sra. Evelyn Wever Croes pa e no lubida e dicho "Het Juiste doen ook al niemand kijkt"

Mi ta kere cu lo mester bay



evalua si ta bay den e mesun direccion cu Hulanda, caminda Tweede Kamer a pidi un "mini encuesta" paso e cos aki ta hopi straño con net

un par di siman prome cu e caso di "The Panama Papers" a explota e socionan di BBA a duna indicacion di lo bay cera e banco e cos aki ta hole. □



*Xiomara Maduro(MEP):*

## Gabinete Eman kier legalisa 'triki' pa drecha cara financiero y politico

**ORANJESTAD-** Dialuna Parlamento a atende den reunion publico e cambio di e ley di SVB pa asina Gobierno por libra di un debe na SVB por medio di un exoneracion di debe, pa cambia e loongrens, pa pasa placa di e Fondo di Cesantia pa e Fondo di Malesa y pa formalisa algun rekisito di e Ley di verlof pa embaraso aproba na 2007. Pero e motibo mas urgente cu Gabinete Eman ta haci e cambio di ley aki ta pa legalisa un 'triki' financiero pa nan por drecha cara financiero y politico.

### Presenta presupuesto mas bunita

Gobierno tin un debe na SVB cu ta data di tempo cu nos Pais a conoce su Status Aparte. E debe aki claramente ta aparece riba e balansa di nos

Pais y ta pisa hunto cu e otro debe den e MEGADEBE crea pa Gabinete Eman. Como cu nos ta bou di curatela di Hulanda den forma di e supervision financiero di CFT, Gabinete Eman ta bou di e presion pa busca tur sorto di 'triki' pa por muestra un presupuesto cu cifra mas bunita posibel. Y aki ta na unda nan a pensa pa libra Gobierno di un debe na SVB y haci pasa cu esaki ta un entrada incidental den 2015 y di e manera aki logra presenta un presupuesto na CFT cu un deficit hopi mas abou. CFT no a keda convenci di e 'triki' aki y a duna su critica na Gabinete Eman. Minister Bermudez no a worry cu locual CFT a cuestiona, ya cu e sa cu e mayoria den Parlamento lo bay legalisa e 'triki' aki haciendo e cambio necesario den e ley di SVB.

### Kier drecha cara

### financiero y politico

Cu e 'triki' di exoneracion di e debe na SVB, Gabinete Eman kier purba pa drecha nan cara financieramente y politicamente. E'triki' aki ta yuda Gobierno presenta cifranan mas bunita cu ta resulta den un rapport mas faborabel di CFT pa 2015. Di e manera aki Gabinete Eman kier muestra cu e ta drechando e situacion financiero di nos Pais y consecuentemente nan por drecha nan cara politico y asina keda na poder.

### Manipulacion no lo hiba nos na progreso

Ta un lastima cu Gabinete Eman den e cambio di Ley di SVB tambe ta recurri na manipulacion djis pa por keda na poder. Manipulacion no lo hiba nos na progreso. Nos Pais lo conoce progreso di berdad, dia nos wordo goberna pa hendenan cu tin



e fatsoen politico di no mester legalisa 'triki' y recurri na manipulacion pa drecha cara financiero y politico. □

*Jeffrey Kelly(AVP):*

## MEP papiando di integridad ta e climax di hipocresia



scandal di BBA bank.

### Irius Crius

Den e caso di IriusCrius te dia di awe e lider di Mep no a duna un splicacion valido tocante e sumanan cuantioso cu tabata drenta riba un cuenta di banco cu ta na su nomber. Lider di Mep a keda di hiba e medio di comunicacion cu a publica e informacion aki dilanti hues, pero te dia di awe esaki no a tuma luga. Kisas lider di Mep ta teme pa e "caha di pandora" habri.

### Schotte

Nos mester para keto un rato y pensa riba e strategia cu partido Mep ta hunga den e caso aki. Muy en particular teniendo cuenta cu e echo cu partido Mep ta domina e arte di tira piedra y sconde man hopi bon.

Den medionan di comunicacion nos por a lesa con un politico na Corsou cu tin lasonan hopi estrecho cu dos Parlamentario di Mep a hay'e den problemanan serio cu husticia. Awo cu e Parlamentarionan aki ta "sinti'e ta bin", nan a cuminsa busca manera di desvia atencion riba e echo cu nan tin lasonan estrecho cu e politico aki cu semper a menciona cu e ta un aliado di Partido Mep. Nos ta corda ai-

nda con e politico aki a practicamente tene man di lider di Mep y compa'ne bay vota. Nos a mira cantidad di potret caminda cu e politico di Corsou ta aparece banda di un di e miembronan di fraccion di Mep, na ken e ta referi como su "yave".

Nos a scucha lider di Mep duna declaracion caminda cu e ta "bula afo" uzando argumentonan fofo y atacando tur hende pa evita di duna splicacion di e lasonan fuerte cu e tin cu e politico di Corsou. A bay asina leu cu lider di Mep a sali bisa cu Ministerio Publico di Corsou si tin curashi (di cera su bon amigo) y den mesun rosea ta acusa Ministerio Publico di Aruba di tin falta di curashi y no ta actua. Un falta di respet pa nos profesionan y un hipocresia di marca mayor.

### Integridad

Partido Mep a acusa Ministernan di AVP di tin vinculonnan cu personanan di reputacion dudoso y a cuestiona e integridad di cierto Ministernan di Gobierno. Prome cu Mep papia di integridad e mester wak den su mesun cura y su propio lista. Kico ta kico cu Schotte anto? Kico ta kico cu BBA Bank y e lasonan estrecho cu rumanan Castillo Bozo? Awo cu e

bom aki a rementa den nan cara nan ta ataca desesperadamente, pasobra esey ta nan miho defensa. Nan ta busca splinter den wowo di tur hende y no ta mira e biga cu tin den esun di nan.

### No tin argumento

Ta lastima cu Mep ta ciego pa tur desaroyo positivo den nos pais. Sigur teniendo cuenta cu e siguiente puntonan:

Gobierno ta negociando cu Citgo y tin tur indicacion cu reapertura di refinaria ta na horizonte. Ultimamente a anuncia cu Citgo lo cuminsa tuma hende e luna aki.

E proyecto di green corridor, caminda cu lo construi e vierbaansweg cu hopi gobernacion a papia di djey awe Gobierno di AVP ta ehecutando.

Una bes finalisa esaki lo mehora nos infraestructura, yuda e fluho di trafico y haci nos pais mas atractivo pa inversionistanan.

Mudamento di waf pa Barcadera; otro ehempel di un proyecto cu tabata den planan di diferente gobernacion, pero cu Gobierno di AVP a ehecuta.

Ampliacion di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Nos por

mira con Gobierno ta percura pa mehora cuidio medico pa nos hendenan.

Una bes finalisa nos lo por conta cu un di e facilidatnan medico mas moderno den nos region. Gobierno di AVP a percura pa salvaguardia fondonan di SVB y APFA. A mehora e poder di compra di nos ciudadanonan.

Ta percurando pa nos finanzas publico wordo pone na ordo. Nos deficit a baha di 3.7 por ciento na 2014 pa 2 por ciento na 2015, sin tene cuenta cu loke e reapertura di refinaria lo por nifica pa esaki.

### Conclusion

Partido Mep naturalmente ta ciego pa tur esaki y ta opta pa inyecta veneno den adernan di nos pueblo. E realidad ta cu unbes cu tur proyecto finalisa, cu poder di Dios reapertura di refinaria tuma luga y un finanzas publico riba bon caminda, lo bira mas dificil pa Mep presenta argumentonan valido pa convence nos pueblo cu nan ta e alternativa cu tanto nan ta papia di dje. Y ora no tin argumento mas, ta opta pa ataca tur hende y tira cu lodo. Pasobra ta obvio cu na e momentonan aki pa partido Mep ataca ta e miho defensa. □

**ORANJESTAD-** Nos por a tuma nota con lider di partido Mep a bin dilanti bisando cu durante reunionnan na Hulanda Politiek Den Haag a vocifera su preocupacion pa loke ta trata integridad di Ministernan aki na Aruba. Esaki ta ironico mirando e desaroyonan cu a tuma luga durante ultimo lunanan rond di partido Mep.

Lo ta bon pa lider di Mep splica Politiek Den Haag den mesun rosea tocante e caso di Irius Crius, su lasonan estrecho cu Schotte cu a wordo condena pa soborno y falsificacion y e storia real rond di e



*Mervin Wyatt-Ras(AVP):*

## Tratamento di cambio di leyman pa salvaguardia fondo di seguro di malesa y accident

**ORANJESTAD- Ayera dia 11 di april a trata e ley cu ta reglamenta debenan di seguro social y cuatro otro ley, e.o. pa por mehora y tambe amplia aplicacion di e leyman di Codice Civil, ley di seguro di malesa y e ley di seguro di accidente.**

Cambianan di e diferente leyman aki ta pa entre otro sanea of mehora e situacion financiero di e fondo di seguro di malesa y di accidente dirigi pa Sociale Verzekeringsbank. SVB ta responsabel pa esnan cu ta traha den sector priva. Pa añanan gobiernonan a fia for di un fondo pa otro y crea un situacion financiero cu tin cu wordo drecha.

Esnan cu ta traha den gobierno tin hopi beneficio pero durante ultimo aña esnan trahando den sector priva tambe a bin ta haya mas beneficio dor di SVB.

Ta importante cu ora un ciudadano ta traha y bira malo of haya un accidente cu su salario por continua di ser paga. Paso tur cos ta sigui, entre nan debenan di paga, hypotheek y cas pa paga, tin cu come, muchanan ta trece gastonan cun'e etc.

Importante ta cu por garantiza esaki pa nos hendenan.

Natural ta existi si cu nos hendenan cu ta traha ta registra y cu ta paga tambe.

Gobierno durante ultimo 3 añanan a bin ta garantiza seguridad den APHA entre otro a hisa edad di pensioen pa haci posibel cu nos grandinan por cobra nan pensioen y cu ora nos cu ta trahando awor yega asina leu nos por cobra tambe. Gobierno a haci AZV mas independiente entre otro dor di BAZV y asina a baha e prima tambe di seguro medico. Awor ta toca turno na SVB.

SVB a duna splicacion den Parlamento tocante loke ta pasando den e fondo. E ley cu nos ta trata awe a pasa den reunion di comision central di Parlamento y a haya un relato en blanco den Parlamento. Esaki nifica cu ningun miembro di Parlamento tabatin pregunta ora cu a trata e ley aki den parlamento. Awor aki nos ta akinan pa confirma esaki den un reunion publico.

Manera cu por a comprende for di splicacion di SVB e problemanan ta existi ya prome cu a pasa e ley di AZV na aña 2001. Dor cu e placa no tabata yega e fondo di malesa a fia di otro fondo cu tabatin surplus y dor di esey mester a paga interes di 5%. Alabes prima a wordo hisa di 8 pa 9 %.

Ora a introduci AZV a baha e prima di 8 pa 4 % . Na 2004 y 2005 en bista di e situacion financiero di fondo di AZV, a traspasa 19 miyon pa AZV. Na 2006 e premie a baha di 4% pa 2.65% como compensacion na dunadonan di trabou pa subida di prima di AZV. E entradanan a sigui baha.

Na 2005 gobierno a cuminsa paga di antemano cambianan di ley di malesa manera eliminacion di e discriminacion a base di sexo y estado civil ora di malesa y e ley di verlof di embarazo y parto na norman- an di ILO.

E leyman aki cu a ser aproba na augustus 2007, tabata iniciativa di entre otro Wyatt-Ras, locual a trece un desaroyo positivo pa e hende muhe trahado. Esaki tabatin tambe su efecto financiero pa aña di entre 20 pa 23 miyon florin pa e fondo. Por bisa cu e fondo di Cesantia si ta bayendo bon.

Na 2003 a haci investigacion, na 2004-2005 a presenta un rapport y na 2011-2013 re-forma a cuminsa cu drecha e fondo. Pues e ta un situacion cu diferente gobernacion a ocasiona y cu awor cual gobierno cu t'ey mester mehora. Gobierno a encarga SVB e tarea pa sanea e situacion. Si no atende cu e problema



e debe lo bira 22 miyon na 2020.

**SVB a yega na 3 escenario. Sanea e posicion financiero di e fondo di malesa dor di :**

1. Exoneracion di debenan.
2. Adaptacion di e premielongrens pa 70.200 florin.
3. Traspaso di medianan financiero, 6 miyon, for di fondo di Cesantia pa e fondo di malesa.

Dor di hisa premielongrens mas hende lo cay bou e seguro y mas trahadonan drechi lo ser salvaguardia. Wyatt-Ras a haci diferente pregunta durante e reunion:

Cuanto e gastonan di e leyman di aña 2007 di e.o. Verlof pa embarazo tabata durante e añanan cu a pasa? Gastonan operacion di SVB y con pa baha esakinan? Kico ta e vision pa futuro di e fondo en bista di malesanan cronico di trahadonan? Tin sondeo di e cantidad di malesanan cronico y di cuanto e ta costa pais Aruba? Ki dia e ley lo ser introduci?

Kico ta e experiencia actual cu Verlof pa embarazo?

Wyatt-Ras a haci pregunta tambe ariba e 1792 trahadonan cu no ta inscribi na SVB. Paso no ta husto cu otro tin cu paga pa un grupo cu ta traha y no ta paga. Kico lo haci pa cu dunadonan di trabou cu no ta manda nan trahadonan registra? Ki sancion tin pa asina por cumpli cu ley?

Wyatt-Ras ta considera lamentabel e actitud di Mep cu awor no kier carga responsabilidad pa nos pueblo y pa nan mesun coleganan di pasado cu tambe a contribui na e situacion financiero precario di e fondo.

Special lider di Mep kier laba man limpi limpi for di e asunto y sin bin cu alternativa kier djis bisa cu e no ta di acuerdo cu gobierno su solucion pa e fondo. El a asumi un actitud di "yo no fui".

A yega ta na finalisacion di primera tanda y Presidente a schors e reunion te dia 28 di april venidero. □

*Evelyn Wever-Croes(MEP)*

## Dicon pensionadonan si ta wordo persigui pa belasting, pero un compania cu debe 11 miyon florin no?

**ORANJESTAD – Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa a reacciona riba un veredicto di Corte di januari, cu apenas siman pasa a**

**wordo publica den corant Amigoe. Ta trata di un compania cu a haya un cobransa di belasting di 11 miyon florin, pero cu segun Corte a caduca.**



"Mi ta puntra mi mes ta ki maneho minister Mike Eman y minister Bermudez ta aplicando.

Pasobra e pensionado si ta wordo persigui pa 11 florin mes, pero un compania cu debe 11 MIYON florin ta wordo negligha? E machi cu e pachi di campo si mester paga delaster un cen.

E ciudadano humilde ta perde su cas, of nan ta bende su auto of nan ta confisca su salario pa debenan hopi chikito, hasta debenan cu a caduca caba. Pero un compania no?

Nos ta bay yama minister Bermudez den Parlamento pa bin duna cuenta. Ami tin algun aña caba ta pone atencion riba e tema di cobransanan di belasting cu a caduca. Tur si-

man na nos Sede mi ta yuda ciudadanonan cu ta haya cobransanan cu a caduca caba, y mi ta traha carta pa nan. Minister Bermudez a hasta considera esey immoral, pasobra segun e minister moral ta pa paga un debe cu a caduca caba. Ami no ta bay den e discusion ey, pasobra moralidad ta locual mas falta den henter gabinete Mike Eman.

Pero loke nos no tabata sa ta cu companianan cu debenan miyonario no ta wordo persigui, pero mama y tata di famia humilde si. E minister debe nos pueblo un splicacion.

Mi ta lamenta cu e minister mes no tabata transparente y bin duna cuenta riba propio

iniciativa, pero a scoge pa sinta keto y no papia di e tema. Esaki ta e problema general cu e gobierno aki, intransparencia total", segun lider di MEP.

**Hopi debe a caduca**

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta bolbe accentua cu na momento cu bo haya dwang-schrift, semper wak bon si e debe a caduca caba of no. Pa bo no bay paga algo cu legalmente bo no mester paga. Si bo tin pregunta of duda, acudi na Sede di MEP tur di-aluna mainta 9or pa bo haya conseho riba e tereno aki cerca Evelyn Wever-Croes. Manera e lema di Servicio di Impuesto ta bisa, paga belasting ta deber di nos tur, pero no paga di mas belasting. □



## Canades condena na casi 5 año di prizon pa contrabanda di turtuga



**ANN ARBOR, Michigan (AP) – Un homber Canades cu a drenta Michigan varios biaha pa cumpra y transporta miles di turtuga pa su pais natal China, pa despues wordo gara cu 51 di nan mara na su pianan, a wordo sentencia diamars na casi 5 año di prizon pa contra-**

**banda.**

E ta un castigo pisa pa Kai Xu, kende ta cera pa 19 luna desde cu el a wordo aresta y a spera cu e lo por a sali liber. E homber di 27 año a expresa su arepentimento na e hues y a gradici e agentenan pa stop e den e scuridad di su arogancia y su actitud cudishi.

Prome cu e tratamento den corte, Xu a skirbi un carta pa hues John Corbett O'Meara, bisando cu el a bende e turtuganan pa haya placa pa por paga pa su estudio. El a bisa cu e tabata falta un periodo pa logra su diploma di ingeniero.

Gobierno a bisa cu Xu a manda turtuga pa China di Canada y Merca, of a contrata hendenan pa bula cu e turtuganan den nan maleta pa China, caminda nan ta mas-cotanan masha busca. El a wordo aresta cu 51 di nan na su pia na e frontera di Ontario, Canada, na 2014.

No ta ilegal pa cumpra e turtuganan na Merca, pero Xu su crimen tabata manda nan den exterior sin un permiso federal.

Xu no tabata un traficante internacional sofisticada, abogado di defensa Matthew Borgula a bisa e hues, añadiendo cu sconde e turtuganan bou di



su carson no tabata un bon manera pa crusa frontera. Assistent di fiscal, Sara Woodward a bisa cu Xu su remordimento ta di berdad, pero a describi su plan di traficaion como un di e mas grandinan den ultimo tempo. Woodward a pidi pa 5 año di prizon, cual ta cerca di e minimo cu e por a haya. O'Meara por a bay mas abou, pero a dun'e 57 luna sin duna

splicacion, a pesar cu el a elogia Xu pa siña Spaño mientras e ta den prizon y pa yuda su compañeronan di prizon Latino.

"Nos no tin mucho caso cu ta exactamente mescos tur dia", O'Meara a bisa di e traficaion di turtuga.

Fiscal a bisa cu cargamento di turtuga intercepta na aeroportonan, tin un balor di mas cu \$1 milyon. □

## Polis a bisa cu "Black Widow" na kibra condicion di su libertad

**HALIFAX, Nova Scotia (AP) – Un muhe di 80 año cu a wordo yama e "Black Widow" di Canada a wordo aresta despues cu e no a cumpli cu e condicionnan di su aresto, ora cu el a uza internet na un biblioteca na Halifax, Nova Scotia.**

Vocero di polis a bisa cu Melissa Ann Shepard a wordo aresta dialuna. Shepard a bira famoso pa mata y venena varios homber cu tabata su parchanan y e tin un historia criminal largo. E aresto ta bin menos di un



luna cu Shepard a wordo laga den libertad di prizon. El a sinta poco menos cu 3 año, pa venena su casa nobo,



Fred Weeks su koffie cu un frankilisante na 2012. Weeks a sobrevivi despues di a bira malo durante un trip pa



Newfoundland. Shepard a wordo condena pa homicidio y a sinta 2 año di prizon na comiendo di añan-

an 1990, pa e morto di su di 2 casa Gordon Stewart, kende el a droga y pasa auto riba dje 2 biaha. □

## Mericanonan di origen Cubano ta protesta Carnival su crucero pa Cuba

**MIAMI (AP) – Algun Mericano di origen Cubano ta kehando cu Carnival Corporation ta excluyendo nan inhustamente di biaha cu e compania ora cu e crucero bay Cuba pa prome biaha den decadanan.**

E barco Adonia lo sali di Miami pa Havana dia prome di mei y lo biaha p'ey cada 2 siman, cu paradanan na Cienfuegos y Santiago de Cuba. Ley Cubano ta prohibi nativonan di Cuba di sali of drenta e pais cu barco, a pesar cu e isla ta permiti biahamento cu avion pa individuonan naci na Cuba.

Miami Herald a reporta cu mas o menos 50 hende a protesta pafo di Carnival su oficina diamars, bisando cu e polisanan ta un falta di respet pa Mericanonan Cubano.

Carnival a nota den un declaracion cu e mester cumpli cu e polisanan pa drenta di cada pais, pero a manda un peticion pa gobierno Cubano, pa cambia e polisanan. □





## Tres polis y seis miembro di gang mata den confrontacion na El Salvador

**SAN SALVADOR, El Salvador (AP) --** Tres agente policial y seis miembro di gang a wordo mata diamars, den un confrontacion pafo di e capital di El Salvador, autoridadnan a bisa.

E oficina di fiscal a bisa via su cuenta di Twitter, cu e batalla tabatin miembronan di e gang Barrio 18 involvi, a sosode na un area rural na Cuscatlan, cu ta keda noordoost di San Salvador. Inicialmente a bisa cu 2 agente policial a perde nan bida y cu 2 tabata herida seriamente, pero un di nan a fayece despues. Segun oficina di fiscal y polis, e agentenan tabata com-



pañá un testigo ora cu nan a wordo ataca di trincion. Tanto polis como militarnan a busca na e area pa esunnan responsabel. Un total di 16 agente policial a wordo mata na El Salvador e aña aki. □



## Muhe perdi pa 9 dia den mondi na Arizona, a skirbi “help” cu taki



**TUCSON, Arizona (AP) –** Un muhe perdi den un mondi na Arizona pa 9 dia, a sobrevivir ta come mata y skirbiendo “help” abou cu taki, autoridadnan a bisa diamars.

E señal pa ayudo a conduci cuerpo di rescate pa Ann Rodgers di 72 aña, na White Mountains na parti oost di Arizona, na comienso di luna, asina departamento di Siguridad Publico di estado a bisa. Rodgers a nenga di duna comentario ora cu AP a tuma contacto cu ne. E a desaparece dia 31 di maart ora cu el a bay bishita su nietonan na Phoenix. Rodgers a perde y su auto hybrid a keda sin gasolin of energia electrico, autoridadnan a bisa. A descubri su auto 3 dia despu-

es cu e cuminsa e buskeda, pero cuerpo di rescate tabatin dificultad pa hay’e. Autoridadnan a topa cu su cacho dia 9 di april ultimo, y tripulacion di un vuelo di DPS a mira e señal di “help” di taki y a piedra abou. Rodgers a bandona e area, pero a wordo haya den cercania di Fort Apache Reservation, despues cu el a cuminsa un señal di candela. El a wordo rescata y su condicion tabata relativamente bon. Rodgers su rescate ta in despues cu 3 homber a skirbi “help” cu parti di palma, caminda nan a wordo rescata di un isla den Pacifico siman pasa. Nan a landa bay e isla di Micronesia ora cu nan boto a bolter y cuerpo di rescate a haya nan 2 dia despues. □

## Polis militar ta aresta homber na Schiphol



**AMSTERDAM (AP) –** Polis militar a aresta un homber y ta conduciendo un investigacion na aeropuerto di Amsterdam, Schiphol, despues di reporte di un situacion sospechoso.

Vocero Alfred Ellwanger a bisa cu e homber a wordo aresta diamars anochi y tin un operacion andando pa busca na e area caminda e busnan ta para na e terminal principal di e aeropuerto.

Ellwanger no a duna detaye dicon e homber a wordo aresta ni tampoco di su identidad. El a bisa cu e aresto a tuma lugá despues di reporte di un situacion sospechoso, pero no a elabora. Ora a puntra su e situacion



tin di haber cu un menasa pa e aeropuerto, Ellwanger a bisa: “ta mucho trempan pa bisa.” Vocero di Schiphol, Danielle Timmer a bisa cu e no ta kere

cu vuelonan pa di y e aeropuerto a wordo afecta. Hulanda ta riba alerta halto desde e atake na aeropuerto di Brussels y metro luna pasa. □





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Resultado di Sorteo 11 Apr 2016

|                |
|----------------|
| <b>CATACHI</b> |
| Sorteo # 1471  |
| <b>5333</b>    |
| <b>5247</b>    |
| <b>5839</b>    |
| <b>BIG 4</b>   |
| Sorteo # 1471  |
| <b>5387</b>    |
| <b>ZODIAC</b>  |
| Sorteo # 1471  |
| <b>8632</b>    |
| <b>Scorpio</b> |
| <b>KORSOU</b>  |
| Sorteo #       |
|                |
|                |
|                |

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| <b>LOTTO 5</b> |                   |
| Sorteo #       | Joker Letter      |
| 0 x Jackpot    |                   |
| 0 x Match 4+   |                   |
| 0 x Match 4    |                   |
| 0 x Afl. 12,00 | <b>120.000,00</b> |

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| <b>LOTTO DIA</b> |                  |
| Sorteo #         | Proximo Jackpot  |
| 0 x Jackpot      |                  |
| 0 x Match 4      | <b>59.000,00</b> |
| 0 x Afl. 8,00    |                  |

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| <b>MEGA</b>     |                  |
| Sorteo #        | Mega Ball        |
| 0 x Jackpot     | Proximo Jackpot  |
| 0 x match 4     |                  |
| 0 x Afl. 500,00 |                  |
| 0 x Afl. 50,00  | <b>550.000,-</b> |
| 0 x Afl. 15,00  |                  |

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| <b>MEGA PLUS</b> | <b>Afl. 275.000,-</b> |
|------------------|-----------------------|



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

**DIARIO**

8495, 0016, 7930

**DIARIO**

**SUPER 4**

9592

**SUPER 4**

**Sto. Domingo**

**GOLAZZO**

2576, 4014, 8762



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Resultado di Sorteo 12 Apr 2016 Merdia

|                |
|----------------|
| <b>CATACHI</b> |
| Sorteo # 1472  |
| <b>9784</b>    |
| <b>8314</b>    |
| <b>3616</b>    |
| <b>BIG 4</b>   |
| Sorteo # 1472  |
| <b>3958</b>    |
| <b>ZODIAC</b>  |
| Sorteo # 1472  |
| <b>4265</b>    |
| <b>Piscis</b>  |
| <b>KORSOU</b>  |
| Sorteo #       |
|                |
|                |
|                |

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| <b>LOTTO 5</b> |                   |
| Sorteo #       | Joker Letter      |
| 0 x Jackpot    |                   |
| 0 x Match 4+   |                   |
| 0 x Match 4    |                   |
| 0 x Afl. 12,00 | <b>120.000,00</b> |

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| <b>LOTTO DIA</b> |                  |
| Sorteo #         | Proximo Jackpot  |
| 0 x Jackpot      |                  |
| 0 x Match 4      | <b>60.000,00</b> |
| 0 x Afl. 8,00    |                  |

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| <b>MEGA</b>     |                  |
| Sorteo #        | Mega Ball        |
| 0 x Jackpot     | Proximo Jackpot  |
| 0 x match 4     |                  |
| 0 x Afl. 500,00 |                  |
| 0 x Afl. 50,00  | <b>550.000,-</b> |
| 0 x Afl. 15,00  |                  |

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| <b>MEGA PLUS</b> | <b>Afl. 275.000,-</b> |
|------------------|-----------------------|



**Aries**

Lo bo tin un dia hopi sensual y yena cu entusiasmo. Bo a cuminsa un siman cu ta priminti hopi y ta keda na abo pa haci uno inolvidabel. Lo bo haci un anochi cu tabata parce di ta uno como cualkier otro, den un experiencia cu lo bo keda corda pa hopi tempo, yen di felicidad. Bo numbernan ta : 25, 33, 39 y 50.



**Tauro**

No laga bo mes wordo influencia door di hende negativo. Aleha bo mes di personanan negativo cu solamente kier papia over di nan problemanan y no ta busca solucion pa nan. Sali bay balia, comparti cu otro hende. Bo numbernan ta: 24, 32, 38 y 49.



**Geminis**

Tin un amor na bista den un invitacion. Dicidi pa busca bo felicidad den un forma diferente. Bida ta un cambio y ora bo adapta bo mes lo bo ta demostrando bo inteligencia y capacidad di accion. Numbernan ta : 23, 31, 37 y 48.



**Cancer**

No bisa di biaha loke bo ta pensando. Si bo ta sinti bo mes atraí, pa un persona en particular, dal bay! Confesa bo amor, pero cu siguridad. Si bo keda keto sin expresa loke bo ta sinti realmente, lo bo por perde un gran oportunidad. Numbernan pa awe: 22, 36, 40, 47.



**Leo**

Lo presenta un oportunidad di cuminsa un relacion, cu lo por yega na algo serio. Laga bo curason guia bo. Ta e so sa unda e berdad ta y lo sa di separa esaki for di e falsedad. No worry loke hende ta papia. Biba bo vida abo! Numbernan pa awe: 21, 29, 35, 46.



**Virgo**

Lo surgi algun contratiempo, pero actua cu cautela y bo lo logra exito. Kisas bo ta un tiki jaloers of posesivo, un poco di mas. Cuidao cu esaki, ya cu niun hende ta dispuesto pa soporta esaki. Numbernan pa awe: 20, 28, 34 y 45.



**Libra**

Dedica e dia di awe na traha riba un relacion sentimental cu un cena intimo of un sorpresa agradabel cu lo por tan a agrado di bo pareha. Analisa tur cos obhjetivamente, cu cabes friu, sin exagera. Numbernan pa awe: 19, 27, 33, 44.



**Scorpio**

No descuida un amistad cu bo a bin ta cultivar ya cu su presencia den bo vida lo ta importancia pa bo. Bida ta hari cu bo avoraki. No sigui un rutina pasobra esaki lo por bira laf. Explora bo bida sexual. Numbernan pa awe: 18, 26, 32, 43.



**Sagitario**

Bo horizonte sentimental lo bay ta expandiendo, creando dimensionnan nobo. A yega ora pa bo sigui bo curason y haci loke bo tin den mente. Mehora bo relacion sentimental, si tabata problema eynan. Numbernan paawe: 17, 25, 31, 42.



**Capricornio**

Organisa bo mes bon. No haci nada pura. Amor y e oportunidad pa ta feliz, sin embargo, no ta warda riba bo. Bo lo sali for di algun situacion di conflicto cu lo surgi. Cana semper cu un sonrisa riba bo lipnan. Numbernan pa awe: 16, 24, 32 y 40.



**Aquario**

E siman aki lo bo haya bo den un situacion romantico, amoroso y sensibel cu ta caracteriza bo personalidad Acuario. No perde tempo cu hendenan cu no ta bale la pena y disfruta mas di bo famia. Tuma e dia segun e bin. Numbernan pa awe: 27, 35, 41 y 52.



**Pisces**

A yega tempo pa inventa algo diferente cu lo trece un toque diferente na bo realidad afectivo. Lo bo por haya bo den un situacion economico of laboral. No preocupa bo mes pa loke bo no por resolve of loke ta inevitabel. Numbernan pa awe: 26, 34, 40, 41.



## ATA: turismo crucero lo crece cu 5.6% durante 2016

ORANJESTAD - Recientemente e crucero Pullman tur a anuncia cu entrante november 2016 lo cambia su itinerario y lo no inclui Aruba ni Corsou mas den nan ruta. E decision aki a bin debi na e complicacion economico na e region Latino Americano, en particular na e paisnan Venezuela y Brasil.

Ambos mercado tabata genera un cantidad importante di pasahero pa e linea di crucero aki cual recientemente a baha den forma significativa pa motibo di e dificultadnan economico.

Aruba semper a sa di score



bon cu e pasaheronan di Pullmantur y tabata y ta mira como un destinacion atractivo pa nan, pero situacion

politico y economico ta afecta ambos pais na es momentonan aki cu na su turno a pone cu a introduci cambio di parti

di Pullmantur.

Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Aruba Ports Authority y Ministerio di Turismo a duna e noticia aki tur atencion y ta trahando pa reemplaza e reduccion aki. Debi na naturalesa di e industria crucero cu ta planea y bende cu adelanto di un año of mas ta haci tur posibel pa compensa esaki den 2016, pero ta mira mas realistico año 2017 en adelante. Esfuerzonan ta inclui un cooperacion estrecho cu otro destino nan den e region manera Corsou, Colombia, Republica Dominicana y Panama pa crea ofertanan mas fuerte pa e liñanan di crucero.

Cu e reduccion adicional aki, Pullmantur lo cambia di 58 calls pa 2016, pa 31 calls pa Aruba. Esaki ta un reduccion di 27 calls pa 2016 cu ta representa alrededor di 54,000 pasahero.

Apesar di e reduccion aki, e proyeccion pa 2016 ta sigui positivo cu un crecimiento anticipa alrededor di 5.6% compara cu 2015.

E resultadonan di e prome 3 lunanan ta indica un crecimiento fuerte cu 30.5% (64,854 pasahero adicional) compara cu e prome 3 lunanan di 2015, mientras cu e cantidad di calls a crece cu 21.1% (24 calls adicional). □

*Estudiante preparando su tesis basa riba e servicio y productonan postal*

## Post Aruba N.V. cu encuesta riba nivel di servicio na cliente

ORANJESTAD - Post Aruba NV a organisa un encuesta pa midi e opinion di publico general relaciona cu e servicio cu nan ta brinda a traves di nan lista di producto y servicionan na cliente. Via e encuesta kier haya datonan científico riba kico publico ta pensa di e compania pa asina por tin un miho bista unda pa adapta y mehora servicio. Tambe e ta un bon

oportunidad pa midi si tin mehoracion si compara e ultimo añanan.

Diariamente Post Aruba N.V. ta haci hopi esfuerço, por medio di cursonan special, adkision di autonnan y brommernan nobo, y añadiendo servicionan extra, pa por brinda mas y miho servicio na clientenan. Ta bisto cu henter e concepto di partimento di carta ta cambiando, despues di

introduccion di internet y e-mail. Pero asina mes ta keda un cantidad di servicio necesario, banda di productonan nobo cu awor ta mas popular manera E-Post ora di bestel productonan online for di Merca of otro paisnan, pa cual Post Aruba N.V. ta entrega te na cas of oficina. Tambe tin e linea di servicionan corporativo cu

ta inclui prueba digital di e entrega.

E encuesta aki ta prepara pa un estudiante cu ta haciendo su "stage" na e departamento di mercadeo y promocion di Post Aruba N.V. y como tal e resultado final ta forma parti di su tesis. E encuesta aki ya ta accesibel via Facebook riba e pagina di E-Post y Aruba Stamps. Ta pidi tur cliente

pa "Like" e pagina, yena e encuesta y bo tin chens di gana un "lunch pa 2 persona" cu Post Aruba.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website [www.postaruba.com](http://www.postaruba.com) of check nan paginan riba Facebook, cu ta E-Post Aruba y Aruba Stamps. □



**Come and join our family**

Aruba Airlines is recruiting the following position:

**FLIGHT OPERATIONS OFFICER**

- Must have a minimum experience 3 years as an aircraft dispatcher.
- Must be in possession of a Secondary school or High school / Have
- Must have an ample knowledge of the AUA-OPS Manual.
- Must have an ample knowledge in the use of operations manuals, aviation legislation and laws, aviation regulations, ATC procedures, meteorology, different type of aircrafts and possibly other types of aircrafts in the near future, performance and planning, computerised flight plan, navigation, radio communication, and in the english language.
- Must be able to work rotating shifts including days, nights, weekends and holidays.
- Must be willing to undergo medical and psycho-technical evaluation.
- Must have excellent self control and ability to remain flexible, calm, and mentally organized, even during periods of high stress concerning safety and flight regulations.

To apply please send your CV including picture to [HR@arubaairlines.aw](mailto:HR@arubaairlines.aw)





**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: [adalbertovilla@live.com](mailto:adalbertovilla@live.com)

**"COMPRA Y VENTA"**

*Bachue*  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm  
**Tel: 587 0772**





# CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

## SERVICIO PUBLICO

Bo tin cas pa bende?  
nos por yudabo cu esaki  
confiabel y professional  
Tel. 592-9966, Ashna Mungra

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di  
trabao di construction e.o.  
pleister, pega tegels, traha  
cura, verf y trabao di  
remodelacion y renobacion  
di edificio.  
Tel. 660-7997

## TA HUUR

Semana 34 La Cabana  
Beach and Raquet Club  
25 Agst - 1 Sept.  
para 4 personas.  
Bloque C - Apto. 311  
Tel. 0058 414 6457772  
0058 414 063 6219  
E-mail  
darwinrichard501@hotmail.com

## TA BENDE

un Iphone (Setar locked)  
manera nobo.  
Prijs: Fl.550  
Tel. 593-9522

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of  
grandi y ta benta sushi afo y  
ta bende santo, piedra y  
graniet na bon prijs.  
Pa mas informacion  
Tel. 562-2532

## SERVICIO PUBLICO

Dama ta busca trabou  
pa haci cas limpi u oficina.  
Tin papel na ordo, ta hopi  
responsabel y honesto  
Tel. 660-1544

## SERVICIO PUBLICO

Se hace toda clase de  
remodelación como  
pintura, friso, corrales,  
ceramicas, entre otros  
Tel. 749-7940

## SERVICIO PUBLICO

Señora ta busca trabou  
pa haci cas limpi u oficina.  
Tin papel na ordo y ta hopi  
responsabel, trahado y  
honesto  
Tel. 561-2408

## TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan  
25, 3 camber cu closet,  
2 baño, sala comedor,  
cushina, porch, cura.  
Central pa tur caminda .  
Prijs taxatie rapport  
Avg. 278.000  
Prijs pidi den man  
Avg. 225.000  
Tel. 593-0909

## TA HUUR

Un Cas  
Situa na Cas Ariba 30D  
2 camber, 2 baño, TV Room  
Sala, Cushina grandi  
semi muebla  
Prijs Fls.2200  
Tel. 592-1185

## SERVICIO PUBLICO

Muchacha responsable y  
muy honesta busca trabajo  
para cuidar niños y  
ancianos o trabajos de la  
casa  
Tel. 600-3405

## TA BENDE

un auto Kia Sorento2006  
Afl. 18.000 bon condicion .  
Sofa bed y hopi mas  
Tel. 594-9069

## SERVICIO PUBLICO

Pa tur tipo di trabao  
• Rosa tereno y lanta sushi  
• Excavacion (tambe den  
klip), pos, fundeshi, pool  
•Demolition  
•Granito  
Tel: 593-2191/ 561-7244  
594-0244

## TA BENDE

Gordura pa mata  
ora di cumpra 3 saco pa  
Fl.9.00 pa uno bo ta haña  
un gratis. Ta bende pa  
yarda tambe na Santa  
Martha 112  
Tel. 564-4456

## FOR RENT

### OFFICE

in the Mainstreet  
Caya Betico Croes 19-21  
Calypso Bldg 2nd Floor  
Elevator Operated, Air-condition  
5 Office Spaces  
For information  
Call 582-3142  
Meredith

## TA BENDE

matanan di fruta  
sorsaka, mango, papaya  
bon prijs  
Tel. 594-9069

## TA BENDE

Un cas grandi 1200m  
cu espacio na banda apart.  
banda di caminda grandi di  
Tanki Leendert pa  
Oranjestad, bon pa  
negoshi, oficina, dokter, etc  
Tel. 560-8929

## TA BENDE

Laptop Toshiba grandi  
4 gb memory hard drive  
700GB Special keyboard  
Afls.700  
Tel. 600-7547

## TA OFRECE

Servicio de limpieza en  
general, pintura, chapi,  
plomeria, construccion y  
renovacion.  
Tel.660-7997  
whatsapp+297-660-7997  
+58424-6628183

## SERVICIO PUBLICO

Handyman  
Ta hasi tur tipo di trabao di  
construccion y tambe ta  
hasi cura limpi. Pa tur  
trabao di cas, yama  
Tel. 592-5766

## SERVICIO PUBLICO

Promocion di Santo  
pa pleister y pega bloki  
Tur tipo di graniet.  
Corta mata chiquito y grandi  
y tira sushi afo  
Tel. 562-2532

## FOR RENT

Timeshares pa siman na  
hotelnan na Orlando y  
Aruba na Mei y prome  
siman di September.  
Y na Aruba Paradise Beach  
Villas, di 28 di Mei pa 5 di  
Juni 2016 US\$650-800  
dependiendo di sleeps 4 of  
6 disponibel. Interesadonan  
serio contact 585-1582  
prome cu fin di Maart

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

## MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

### Telefoon

Number Completo: .....

Adres di Entrega: .....

Adres di Cobranza: .....

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 año

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044  
www.bondia.com

**BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA  
CUALKIER ARTICULO, NOS TA  
OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



**Clasificado MAX 20  
PALABRA**



## Mas cu 400 persona a bishita Universidad di Aruba



**ORANJESTAD- Universidad di Aruba ta sumamente contento cu e cantidad di studiantenan y nan mayor y famia cu a bishita e Dia publico diahuebs 7 di april ultimo. A base di e preguntanan por nota cu e interes ta hopi grandi.**

Ta bunita pa nota cu e studiantenan di e diferente scol y mayor y otro interesado a bin pa haya sa un poco mas tocante e diferente programa. Remarcabel tawata cu entre e bishitantenan tawata tin stu-

diantes di e klasnan prome cu examen. Esey ta indica cu nos futuro studiantenan ta prepara nan mes pa nan futuro. E ambiente tabata espectacular y tur bishitantenan a sinti un caluroso bon bini. Muy en special Universidad ta orguyoso cu tanto studiantenan di e diferente facultadnan tabata dispuesto pa bin y duna informacion hunto cu e docente.

Remarcabel ta cu tur sala tawata completamente yen. No tawata tin luga pa pone bishitante. E programa di e

Academic Foundation Year mester a bay den dos lokaal pa asina acomoda tur interesadonan.

Orguyo ta e palabra pa expresa e sentimento cu a reina entre studiantenan cu tawata t'ey presente pa duna infor-



macion y conocimiento valioso na esnan cu a bishita e dia publico.

**Inscripcion pa bo estudio preferi ta posibel.**

Nos ta tuma oportunidad pa avisa tur esnan cu kier inscribi pa un di e ocho estudio cu tin na Universidad di Aruba por haci esaki desde di 15 di mei te cu 15 di juli, 2016.



Tur inscripcion pa e aña academico 20162017 lo ta via nos website: [www.ua.aw](http://www.ua.aw) Pa mas informacion por sigui nos ariba Facebook

Pa cualkier pregunta por manda un e-mail na [osa@ua.aw](mailto:osa@ua.aw). Of pasa na nos kantoor na L.G. Smith Blvd 151 (banda di Crown building). Di dialuna te cu diahuebs 9 AM-12 (merdia) of 2 PM -4 PM. Danki ta bay na tur cu a colabora den un manera of otro. □



## La Estrella a regala 500 florin den campaña Bunny your Pet

**ORANJESTAD -La Estrella a bolbe lansa un super campaña riba Facebook e biaha aki celebrando e temporada di Pasco Grandi. Cu e campaña Bunny your Pet fans nan mester a manda un potret di nan mascota cla pa celebra e dia di Pasco Grandi. Por a mira masha hopi creatividad mes den e potret nan cu e fans nan a post riba e page.**

Dia 29 di maart 2016, pa mas o menos 6.30 di atardi a anuncia e feliz ganador cu a keda na nomber di Mel Flanegin. E ganador a pasa busca su premio diasabra mainta na La Estrella Playa y a keda masha



contento cu esaki.

La Estrella ta gradici tur hende cu a participa y alabes ta

invita tur su clientenan y fans nan pa keda pendiente pa e siguiente campaña di La Estrella riba Facebook y no lubida di follow La Estrella riba Instagram @laestrella\_aruba

pa keda up to date cu e ultimo trendnan den joya y e Special di Dia, cu tur dia ta un joya nobo cu un descuento fenomenal.

La Estrella actualmente tin

mas di 20 mil 'fan' riba Facebook y tur dia mas hende ta like e pagina aki pa keda pendiente di tur campaña nobo, como tambe e ofertanan diario di e joyerianan di La Estrella, cual ta situa na Certified Mega Mall y Layex Building na Playa.

Ademas di cumpra oro, La Estrella ta hipoteca tur sorto di producto, manera laptop, television, holoshi, etc., y asina ta brinda un ayudo lihe na clientenan cu mester di un asistencia eficiente.

La Estrella ta invita tur hende pa like nan pagina riba Facebook y keda pendiente pa nan siguiente campaña. □





## Duo di tata y yiu Mike y Maurice DeLisle a gana e torneo di golf

**WEST PUNT** – E isla su torneo di golf mas popular a tuma luga na e cancha di golf ganado di premio Robert Trent Jones II, diasabra ultimo, y a conclui cu e duo di tata y yiu Mike y Maurice DeLisle na prome luga, sigui pa e duo di tata y yiu Frans y Matthew Brinkman na di dos luga, y George Wong y Don Quant na di tres luga.

E torneo, organisa pa e di 11 biaha anual como un evento di recauda fondo pa Arion Wine Company NV hunto cu Wenté Vineyards di California y Papiamento Restaurant, a registra un total di 128 participante.

E fondonan colecta a wordo dedica na e Fundacion di Autismo, cual ta sostene muchanan y nan mayornan cu ta anda cu e desorden



compleho aki.

A cuminsa pa 12:30pm y a wordo supervisa personalmente pa Pro James Kiley y Director di Golf Oliver Riding, sosteni pa Govert van der Hout di Arion Wine Company NV y Eric Wenté, Director di e Hunta di Directiva

na Wenté Vineyard, kende a gradici cada hungado pa nan participacion.

Despues di a disfruta di un atardi excelente riba e cancha di golf, e participantenan a bini hunto rond di e piscina na e club durante e bahada di solo, pa algun sopi y sandwich de-

licioso prepara pa e restaurant na Tierra del Sol, combina cu biñanan di Wenté Vineyard, sigui pa un ceremonia di premiacion, presentacion di premio, y oportunidadnan pa saca potret, cual a conclui e dia yena cu accion.

Tur premio tabata cortesía di Wenté Vineyards y a inclui algun di e biñero su miho biñanan, den boternan grandi, como tambe un biahe pa e biñero na California pa e ganadonan di e prome luga pa hunga riba e cancha di golf diseñá pa Greg Norman, come den e restaurant famoso y naturalmente disfruta di un tour di e facilidadnan di produccion.

E ceremonia di premiacion tambe a reconoce esnan cu a yega mas cerca di e pin, incluyendo Tom Deem, riba #3, Ray Freake riba #7, Har-

old Hagens riba #13, Libby Ter Weeme riba #15, y Maurice DeLisle riba #17. Nigel Barrow a gana e quiz di biña, demostrando su conocemento di e marca di Wenté. El a wordo premia cu un boter di 3 liter di e Wenté Riva Ranch Chardonnay.

Tur hungado a expresa nan satisfaccion completo cu e organizacion detaya di e torneo, y e tantísimo tokenan special; tabatin hopi palabra di compliment pa Papiamento Restaurant pa e sandwichnan Italiano creativo, cual a wordo sirbi durante e dia di e torneo.

“Nos ta organisando e torneo otro aña atrobe,” van der Hout a bisa, “Eric Wenté a anuncia caba cu e lo ta bek pa e di 12 aña consecutivo di e torneo,” cual ta envolvere organizacion di e ekipo di Arion Wine Company. □



PA AMPLIA NOS TEAM DI BENTA, NOS TA BUSCANDO ALGUN

### BENDEDOR(A)

SIMPATICO, DINAMICO Y CU GANA DI BENDE Y SIÑA TOCANTE  
PRODUCTONAN NOBO Y INOVATIVO.

E CANDIDATO IDEAL POR COMUNICA BON NA PAPIAMENTO, SPAÑO, INGLES Y  
HULANDES Y TA ENTRE 20 CU 35 AÑA. E TA UN PERSONA CU TIN UN NIVEL DI EDUCACION  
MINIMAL COMPARABEL CU MAVO Y TA TRAHA SERVICE MINDED Y ORGANISA.

NOS TA OFRESE UN PAKETE EXELENTE DI BENEFICIONAN PRIMARIO Y SEGUNDARIO.  
SI ABO TA CONSIDERA BO MES E CANDIDATO IDEAL Y BO TIN GANA DI BIN TRAHA CU NOS,  
ENTREGA BO CV CU PASFOTO MAS LIHE POSIBEL NA AMC UNICON, CAYA PAPA  
JUAN PABLO II #121, - ORANJESTAD, NA ATENCION DI ELLEN LEO (PZ) - HR@UNICON.AW .



# Alumnonan di Colegio Oro Ubao awo tin speelplaats asfalta

**ORANJESTAD-** “E asfalt ta trece un cambio grandi pa e alumnonan”, asina Ivan Croes, cabesante di Colegio Oro Ubao situa na Tanki Leendert a duna di conoce dialuna mainta despues di tuma nota di e trabounan realisa.

E ta corda ainda cu te cu algun dia pasa e muchanan tabata hunga den santo, pero awor cu pa algun dia caba tin asfalt ta nota cambio positivo den nan forma di hunga.

Separa di e stof cu tabata un problema serio pa dunamento di les na e scol, tambe e muchanan tabata yega den klas tur sushi despues di pauze. E weganan cu por hunga awo tambe ta hopi diferente y nan ta mas con-

cara y a keda demostra na otro scolnan cu asina cu inverti den infraestructura di scol, cu e alumnonan ta studia miho tambe, cu hopi mas smaak.

Desde dialuna siman pasa, asina cu porta di scol a habri, por a nota e caranan contento di e muchanan na e scol. Y e alegria no a keda solamente den e sonrisa riba nan cara, pero tambe a expresa esey cu e docentenan y cu e cabesante. Muchanan awendia ta hopi mas expresivo y no ta sconde nan opinion, tanto ora nan ta contento como tambe ora nan ta rabia.

Por ehempel, na Colegio Oro Ubao e cultura di wega prome cu scol y durante e dos pauze nan ta futbol. Ta net un



tento. Asfalt riba su mes ta duna henter e scol un otro

wega cu ta bin cu hopi movimiento pero ta e wega cu bo ta

cay, lastra abou den santo y yega bek tur sushi den klas. Cu awor tin asfalt e muchanan a expresa cu nan ta hunga mas trankilo y practicamente no ta susha curpa mas.

Docentenan a expresa di otro banda cu pa nan e alivio mas grandi ta e stof cu no ta presente mas den klas. Te cu algun dia pasa, e problema cu santo tabata grandi y cu si nan tabata kier of no, e tabata influencia e dunamento di les. Pa esey nan ta masha gradici na e esfuersonan haci pa Gobierno pa soluciona e problema aki cu pa tanto aña nan mester a biba cun'e.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta determina pa mantene un bon balans entre e inversionnan den infraestructura como tambe den material pa scol. Mientras cu di un banda ta modernisando e calidad di enseñansa cu ta brindando, dunando mas oportunidad pa sigui studia na Aruba mes y habriendo mas opcion pa ora di bay studia den exterior, tambe ta percura pa e facilidadnan ta den un condicion aceptabel pa duna les aden.

Asina por menciona cu na e momento aki tin 4 proyecto grandi andando, parti di e inversion di mas o menos 22 miyon florin cu ta invertiendo den enseñansa via FDA, Fondo di Enseñansa di Union Europeo y for di presupuesto di Gobierno di Aruba mes.

Por ehempel proyectonan grandi andando awor ta renobacion di Arco Iris Kleuterschool na Oranjestad y renobacion di Colegio San Agustín na San Nicolás. Proyectonan cu ta cuminsando pronto ta construcion di un edificio completamente nobo pa Prinses Amalia Basisschool hunto cu un gymzaal grandi y moderno, situa pa tras di Colegio E.P.I na Oranjestad. Tambe lo cuminsa cu e prome fase di e Masterplan pa ampliacion di Colegio San Nicolás (HAVO).

Di e forma aki por mira cu e maneho di enseñansa ta dunando su frutanan, tanto den renobacion y ampliacion di e edificionan, como tambe den renobacion di e material educacional cu ta uza cu nos alumnonan di varios nivel di enseñansa. □





POSICION DI CAMPEONATO DI FUTBOL OFICIAL DI AVB

Di diadomingo 3 di april te cu diadomingo 10 di april 2016

| AVB SENIOR        |                     |     |    |    |    |    |     |  |  |
|-------------------|---------------------|-----|----|----|----|----|-----|--|--|
| Division di Honor |                     |     |    |    |    |    |     |  |  |
| POS               | Ekipo               | PNT | WH | WG | WE | WP | DG  |  |  |
| 1                 | RCA                 | 42  | 15 | 14 | 0  | 1  | 51  |  |  |
| 2                 | Britannia           | 40  | 15 | 13 | 1  | 1  | 34  |  |  |
| 3                 | Dakota              | 32  | 15 | 10 | 2  | 3  | 29  |  |  |
| 4                 | Bubali              | 22  | 15 | 7  | 2  | 6  | 5   |  |  |
| 5                 | Nacional/Washington | 21  | 15 | 6  | 3  | 6  | 2   |  |  |
| 6                 | River Plate         | 19  | 15 | 6  | 1  | 8  | -6  |  |  |
| 7                 | Estrella            | 14  | 15 | 4  | 2  | 9  | -13 |  |  |
| 8                 | La Fama             | 13  | 15 | 4  | 1  | 10 | -12 |  |  |
| 9                 | Caravel             | 10  | 15 | 3  | 1  | 11 | -28 |  |  |
| 10                | FC San Nicolaas     | 3   | 15 | 0  | 3  | 12 | -62 |  |  |

| AVB SENIOR |                         |     |    |    |    |    |     |  |  |
|------------|-------------------------|-----|----|----|----|----|-----|--|--|
| Division 1 |                         |     |    |    |    |    |     |  |  |
| POS        | Ekipo                   | PNT | WH | WG | WE | WP | DG  |  |  |
| 1          | Sportboys               | 34  | 15 | 11 | 2  | 2  | 23  |  |  |
| 2          | Jong Aruba              | 33  | 15 | 10 | 3  | 2  | 23  |  |  |
| 3          | Caiquetio               | 31  | 15 | 10 | 1  | 4  | 10  |  |  |
| 4          | Juventud Tanki Leendert | 27  | 15 | 8  | 3  | 4  | 11  |  |  |
| 5          | Brazil Juniors          | 25  | 16 | 7  | 4  | 5  | 6   |  |  |
| 6          | Arikok                  | 17  | 14 | 5  | 2  | 7  | -8  |  |  |
| 7          | Sporting                | 15  | 16 | 4  | 3  | 9  | -5  |  |  |
| 8          | Atlantico Deportivo     | 13  | 16 | 3  | 4  | 9  | -13 |  |  |
| 9          | RCS                     | 11  | 15 | 3  | 2  | 10 | -20 |  |  |
| 10         | Real Koyari             | 7   | 15 | 2  | 2  | 11 | -27 |  |  |

| AVB SENIOR |                   |     |    |    |    |    |     |  |  |
|------------|-------------------|-----|----|----|----|----|-----|--|--|
| Division 2 |                   |     |    |    |    |    |     |  |  |
| POS        | Ekipo             | PNT | WH | WG | WE | WP | DG  |  |  |
| 1          | Real Piedra Plat  | 35  | 13 | 11 | 2  | 0  | 42  |  |  |
| 2          | United            | 31  | 13 | 10 | 1  | 2  | 35  |  |  |
| 3          | Porto             | 31  | 14 | 10 | 1  | 3  | 34  |  |  |
| 4          | Arsenal           | 22  | 13 | 6  | 4  | 3  | 11  |  |  |
| 5          | CD Rooi Afo       | 22  | 14 | 7  | 1  | 6  | 11  |  |  |
| 6          | Estudiantes       | 12  | 14 | 5  | 1  | 8  | -8  |  |  |
| 7          | Unistars          | 14  | 14 | 4  | 2  | 8  | -18 |  |  |
| 8          | Jong San Nicolaas | 3   | 13 | 1  | 1  | 11 | -51 |  |  |
| 9          | Undesa            | 1   | 14 | 0  | 1  | 13 | -56 |  |  |

| AVB DAMAS     |                |     |    |    |    |    |      |  |  |
|---------------|----------------|-----|----|----|----|----|------|--|--|
| Division Open |                |     |    |    |    |    |      |  |  |
| POS           | Ekipo          | PNT | WH | WG | WE | WP | DG   |  |  |
| 1             | RCA            | 42  | 16 | 13 | 3  | 0  | 55   |  |  |
| 2             | Britannia      | 34  | 13 | 11 | 1  | 1  | 74   |  |  |
| 3             | Estudiantes    | 28  | 14 | 9  | 1  | 4  | 31   |  |  |
| 4             | La Fama        | 27  | 14 | 8  | 3  | 3  | 31   |  |  |
| 5             | Santa Fe       | 18  | 14 | 5  | 3  | 6  | -11  |  |  |
| 6             | Arsenal        | 17  | 14 | 5  | 2  | 7  | 3    |  |  |
| 7             | Dakota         | 17  | 14 | 5  | 2  | 7  | -1   |  |  |
| 8             | RCS            | 11  | 14 | 3  | 2  | 9  | -21  |  |  |
| 9             | Estrella       | 7   | 14 | 2  | 1  | 11 | -56  |  |  |
| 10            | Savaneta Stars | -1  | 13 | 0  | 0  | 13 | -105 |  |  |

| AVB YOUTH      |                     |     |    |    |    |    |     |  |  |
|----------------|---------------------|-----|----|----|----|----|-----|--|--|
| Division Mayor |                     |     |    |    |    |    |     |  |  |
| POS            | Ekipo               | PNT | WH | WG | WE | WP | DG  |  |  |
| 1              | Estrella            | 38  | 16 | 12 | 2  | 2  | 14  |  |  |
| 2              | RCA                 | 35  | 16 | 11 | 2  | 3  | 20  |  |  |
| 3              | Brazil Juniors      | 34  | 18 | 10 | 4  | 4  | 12  |  |  |
| 4              | Dakota              | 30  | 17 | 9  | 3  | 5  | 6   |  |  |
| 5              | Britannia           | 22  | 17 | 6  | 4  | 7  | 16  |  |  |
| 6              | La Fama             | 20  | 15 | 5  | 5  | 5  | 1   |  |  |
| 7              | Nacional/Washington | 19  | 17 | 5  | 4  | 8  | -1  |  |  |
| 8              | River Plate         | 18  | 15 | 5  | 3  | 7  | -6  |  |  |
| 9              | United              | 15  | 15 | 4  | 3  | 8  | -2  |  |  |
| 10             | Bubali              | 12  | 17 | 2  | 6  | 9  | -10 |  |  |
| 11             | Estudiantes         | 5   | 15 | 1  | 2  | 12 | -50 |  |  |

| AVB YOUTH      |                     |     |    |    |    |    |     |  |  |
|----------------|---------------------|-----|----|----|----|----|-----|--|--|
| Division Menor |                     |     |    |    |    |    |     |  |  |
| POS            | Ekipo               | PNT | WH | WG | WE | WP | DG  |  |  |
| 1              | Nacional/Washington | 37  | 15 | 12 | 1  | 2  | 51  |  |  |
| 2              | RCA                 | 36  | 15 | 11 | 3  | 1  | 40  |  |  |
| 3              | Britannia           | 32  | 15 | 10 | 2  | 3  | s   |  |  |
| 4              | La Fama             | 31  | 16 | 10 | 1  | 5  | 30  |  |  |
| 5              | Estrella            | 21  | 16 | 6  | 3  | 7  | -3  |  |  |
| 6              | United              | 17  | 16 | 4  | 5  | 7  | -5  |  |  |
| 7              | Bubali              | 16  | 13 | 5  | 1  | 7  | -14 |  |  |
| 8              | Dakota              | 14  | 15 | 3  | 5  | 7  | -16 |  |  |
| 9              | Brazil Juniors      | 8   | 15 | 2  | 2  | 11 | -42 |  |  |
| 10             | Estudiantes         | 4   | 16 | 1  | 1  | 14 | -69 |  |  |

Clasificadonan pa play-offs di Division Junioeren: 1. River Plate, 2. RCA, 3. Dakota y 4. Britannia.



## Aruba a cera conoci cu E Agency



**ORANJESTAD** — Azia Lounge na South Beach mall ta e luga caminda cu E Agency a haci su presentacion. Ta asina cu E Agency ta un agencia cu ta representante di diferente artista aki na Aruba y internacionalmente. Awo no ta un problema mas pa trata di busca un artista pa bo fiesta, simplemente por tuma contacto cu E Agency y nan lo ta mas cu dispuesto pa yuda bo. Sea cu artista local of di afo E Agency ta forma parti di e grupo E Entertainment. Na opinionnan expresa, un tremendo anochi pa cu e introduccion di E Agency cu presentacion di Buleria na Azia Lounge. ☐





PRIJS INTERNACIONAL DI DOLLAR

| US Dollar ▲           | 1.00 USD ▲ ▼ |
|-----------------------|--------------|
| Argentine Peso        | 14.507400    |
| Australian Dollar     | 1.310834     |
| Bahraini Dinar        | 0.376713     |
| Botswana Pula         | 10.825625    |
| Brazilian Real        | 3.514236     |
| British Pound         | 0.703328     |
| Bruneian Dollar       | 1.347705     |
| Bulgarian Lev         | 1.717480     |
| Canadian Dollar       | 1.287070     |
| Chilean Peso          | 674.804561   |
| Chinese Yuan Renminbi | 6.465171     |
| Colombian Peso        | 3045.742419  |
| Croatian Kuna         | 6.581297     |
| Czech Koruna          | 23.771298    |
| Danish Krone          | 6.547496     |
| Emirati Dirham        | 3.672855     |
| Euro                  | 0.879608     |
| Hong Kong Dollar      | 7.755401     |
| Hungarian Forint      | 273.873454   |
| Icelandic Krona       | 123.594117   |
| Indian Rupee          | 66.428878    |
| Indonesian Rupiah     | 13129.165474 |
| Iranian Rial          | 30185.228864 |
| Israeli Shekel        | 3.776940     |
| Japanese Yen          | 108.518645   |
| Kazakhstani Tenge     | 335.603981   |
| Kuwaiti Dinar         | 0.301439     |
| Latvian Lat           | 0.618188     |
| Libyan Dinar          | 1.367360     |
| Lithuanian Litas      | 3.037110     |
| Malaysian Ringgit     | 3.883313     |
| Mauritian Rupee       | 35.350000    |
| Mexican Peso          | 17.607416    |
| Nepalese Rupee        | 106.319978   |
| New Zealand Dollar    | 1.453800     |
| Norwegian Krone       | 8.200583     |
| Omani Rial            | 0.384696     |
| Pakistani Rupee       | 104.766004   |
|                       |              |
| US Dollar ▲           | 1.00 USD ▲ ▼ |
| Philippine Peso       | 46.094197    |
| Polish Zloty          | 3.776418     |
| Qatari Riyal          | 3.640441     |
| Romanian New Leu      | 3.932770     |
| Russian Ruble         | 65.933903    |
| Saudi Arabian Riyal   | 3.749695     |
| Singapore Dollar      | 1.347705     |
| South African Rand    | 14.744403    |
| South Korean Won      | 1145.442115  |
| Sri Lankan Rupee      | 145.059772   |
| Swedish Krona         | 8.087586     |
| Swiss Franc           | 0.957724     |
| Taiwan New Dollar     | 32.378664    |
| Thai Baht             | 35.034131    |
| Trinidadian Dollar    | 6.579500     |
| Turkish Lira          | 2.841614     |



Botica na warda  
Oranjestad: Del Pueblo  
Tel: 582-1253  
San Nicolas: San Lucas  
Tel: 584-5119

Dokter na warda  
Oranjestad  
Dr. Samuels  
Tel. 583-0877  
San Nicolas  
Dr. Vis  
Tel: 584-9700

Schedule di crucero

| Dia:       | Fecha:   | Crucero:                 | Yegada: | Salida: |
|------------|----------|--------------------------|---------|---------|
| Diasabra   | 2 april  | FREEWINDS                | ****    | 23.00   |
| Diaranson  | 6 april  | MONARCH                  | 06.00   | 18.00   |
|            |          | VEENDAM                  | 06.00   | 13.00   |
|            |          | CELEBRITY ECLIPSE        | 07.00   | 16.00   |
|            |          | CARNIVAL ELATION         | 11.00   | 22.00   |
|            |          | FREEWINDS                | 05.30   | 23.00   |
| Diahuebs   | 7 april  | NORWEGIAN PEARL          | 11.00   | 19.00   |
| Diabierna  | 8 april  | CORAL PRINCESS           | 07.00   | 12.30   |
| Diadomingo | 10 april | FREEWINDS                | 05.30   | 23.00   |
| Dialuna    | 11 april | ZUIDERDAM                | 13.00   | 23.00   |
| Diamars    | 12 april | CARNIVAL SUNSHINE        | 07.00   | 16.00   |
| Diaranson  | 13 april | MONARCH                  | 06.00   | 18.00   |
|            |          | STAR BREEZE              | 08.00   | 18.00   |
| Diahuebs   | 14 april | CARNIVAL BREEZE          | 07.00   | 16.00   |
| Diadomingo | 17 april | FREEWINDS                | ****    | 23.00   |
| Dialuna    | 18 april | CORAL PRINCESS           | 07.00   | 12.30   |
| Diamars    | 19 april | ROYAL PRINCESS           | 06.00   | 17.00   |
|            |          | ROYAL PRINCESS MSC OPERA | 09.00   | 18.00   |

Por favor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.  
Pos Abao #41  
P.O.Box 723 Aruba  
Tel: 582-2116 / 582-2010  
Fax: 583-6988  
Taxi Adres Service (24h)  
L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel: 587-5900  
Fax: 587-1928  
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA  
911

Polis

|             |     |
|-------------|-----|
| Oranjestad  | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz  | 105 |
| Noord       | 107 |

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Tip Line            | 11141    |
| Brandweer           | 115      |
| Ambulance           | 911      |
| Hospital            | 527-4000 |
| Centro Medico       | 523-8833 |
| Warda Costa         | 913      |
| Seguridad Naccional | 11911    |

Botica

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Aloe              | 584-4606 |
| 4 Centro Medico   | 584-5794 |
| Central           | 585-1965 |
| Dakota            | 588-7364 |
| Del Pueblo        | 582-1253 |
| Eagle             | 587-9011 |
| Kibrahacha        | 583-4908 |
| Maria             | 585-8145 |
| Di Servicio Noord |          |

|             |          |
|-------------|----------|
|             | 586-4606 |
| Oduber      | 582-1780 |
| Paradera    | 588-6638 |
| San Lucas   | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna  | 586-8181 |
| Santa Cruz  | 585-8028 |
| Sero Preto  | 584-4833 |
| Trupiaal    | 583-8560 |

Utilidad

|       |          |
|-------|----------|
| Setar | 117      |
| Web   | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

Funeraria

|                |          |
|----------------|----------|
| Aurora         | 588-6699 |
| Ad Patres      | 584-2299 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

Centrale Bank van Aruba  
Daily Exchange Rates - 04/12/2016



| Currency <sup>1</sup> | Buying from Public <sup>2</sup> | Buying from Public <sup>3</sup> | Selling to Public |
|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| ANG                   | 98.00                           | 100.00                          | 100.20            |
| ANG1 <sup>4</sup>     | -                               | -                               | 100.00            |
| USD                   | 1.77                            | 1.78                            | 1.80              |
| CAD                   | 1.36                            | 1.38                            | 1.40              |
| CHF                   | 186.47                          | 187.19                          | 187.99            |
| GBP                   | 2.47                            | 2.52                            | 2.58              |
| JPY                   | 162.94                          | 164.43                          | 166.08            |
| EUR                   | 201.13                          | 202.97                          | 205.01            |
| DKK                   | 26.29                           | 27.01                           | 27.81             |
| NOK                   | 20.69                           | 21.41                           | 22.21             |
| SEK                   | 21.02                           | 21.74                           | 22.54             |



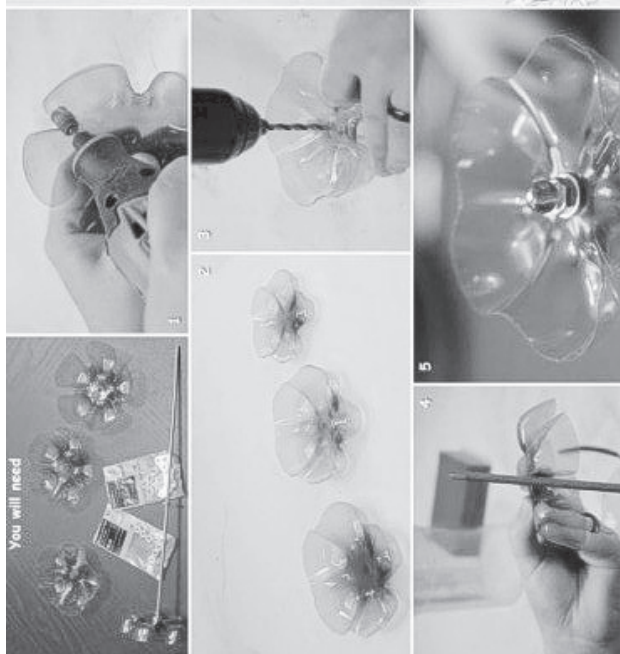
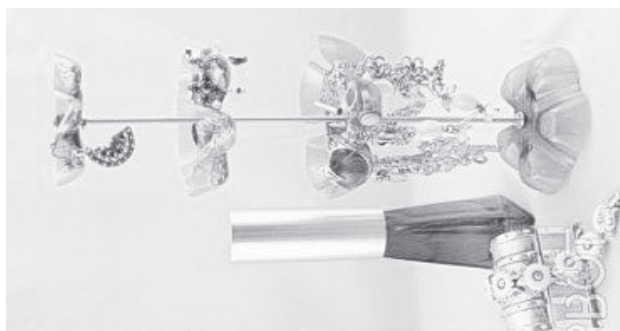


Bo kier duna un cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B  
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

## Emergencia Mascota

|  |   |
|--|---|
| Animal Care Clinic:<br><b>582-8382</b>                               | Cas Animal & Ambulance:<br><b>742-8732</b>                |
| Contreras Veterinary Services:<br><b>587-0917 / 593-0404</b>         | Veterinaire Kliniek Wayaca:<br><b>582-1720 / 593-0603</b> |
| Veterinary Services:<br><b>585-0400</b> (Pick up of injured animals) | Serlimar:<br><b>584-5080</b> (Pick up dead animals)       |

## Ideanan pa cuida nos medio ambiente



## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**  
Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**  
Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**  
Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**  
Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Autismo Aruba**  
Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**  
Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**  
Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**  
Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**  
Perdo Gallegostraat 14 Aruba  
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**  
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**  
George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**  
Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072



Bo kier cuida un pushi? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B  
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

# MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba f Caribbean Cinemas Aruba

**APRIL 7 - 13**

### Met Opera 2015-16

ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8

PUCCINI **Madama Butterfly**  
APRIL 16 1:00PM. ENCORE

The Met ropolitan Opera **HD LIVE**  
Celebrating 10 years

MELISSA MCCARTHY | KRISTEN BELL

## THE BOSS

MON-THURS 4:40 | 7:00 | 9:20  
FRI 4:40 | 7:00 | 9:20 | 11:40  
SAT 2:20 | 4:40 | 7:00 | 9:20 | 11:40  
SUN & HOL 2:20 | 4:40 | 7:00 | 9:20

R

KEENAN KAMPA | NICHOLAS GAUTZINE

## HIGHSTRUNG

MON-THURS 5:05 | 7:20 | 9:35  
FRI 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50  
SAT 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50  
SUN & HOL 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35

PG

BEN AFFLECK | HENRY CAVILL

## BATMAN v SUPERMAN DAWN OF JUSTICE

WITH SPANISH SUBTITLES

2D VERSION FRI-SAT 11:20  
3D VERSION MON-FRI 5:00 | 8:10  
SAT, SUN & HOL 1:50 | 5:00 | 8:10

2D VERSION MON-FRI 6:00 | 9:10  
SAT, SUN & HOL 2:50 | 6:00 | 9:10

PG-13

ROBERT DE NIRO | ZAC EFFRON

## Dirty Grandpa

MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30  
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30

R

JENNIFER GARNER | KYLIE ROGERS

## MIRACLES from HEAVEN

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:15 | 6:45 | 9:15  
FRI 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:45  
SAT 1:45 | 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:45  
SUN & HOL 1:45 | 4:15 | 6:45 | 9:15

PG

SHAILNE WOODLEY | THEO JAMES

### THE DIVERGENT SERIES

## ALLEGIAN

MON-THURS 9:05  
FRI-SAT 9:05 | 11:45 • SUN & HOL 9:05

PG-13

NIA VARDALOS | JOHN CORBETT

## MY BIG FAT GREEK WEDDING 2

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI 7:05  
SAT-SUN & HOL 2:30 | 7:05

PG-13

GERARD BUTLER | AARON ECKHART

## LONDON HAS FALLEN

WITH DUTCH SUBTITLES

MON-THURS 4:45 | 9:20  
FRI-SAT 4:45 | 9:20 | 11:40 • SUN & HOL 4:45 | 9:20

R

IDRIS ELBA | KRISTEN BELL

## Zootopia

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI 4:25 | 6:45  
SAT, SUN & HOL 2:05 | 4:25 | 6:45

PG

**STARTING APRIL 14 | THE JUNGLE BOOK**

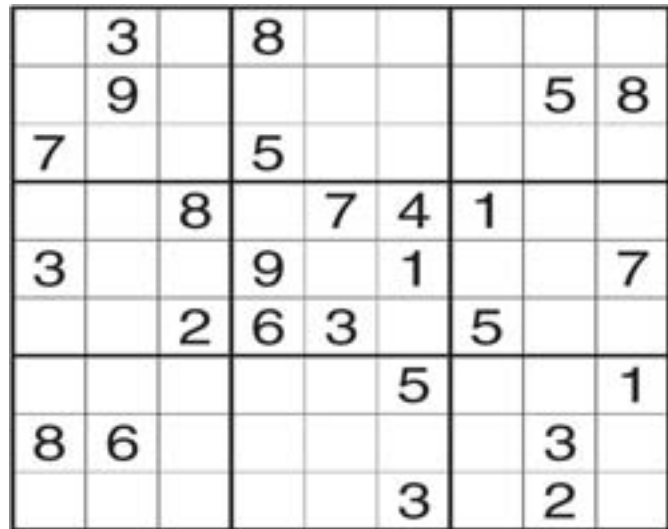
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play





Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.  $\square$



# Sopi weso blanco (sopi forsa)

Ingredienten:

- Yerba di hole, un 18 blachi
- 2 liber di weso blanco
- 1 siboyo grandi (corta chikito)
- 2 wortel mediano pa grandi (250gr)
- 1 bouillion carni -Reduced Sodium-
- 1 liber di batata corta den bloki mediano

Laba e weso blanco cu binager y lamunchi. Pone esaki herbe den un wea di sopi cu 2 liter di awa hunto cu e bouillion, reduced soduim. Si abo no tin problema cu presion bo por uza bouillion normal. Durante cu e weso ta herbe e ta saca vet. Saca esaki cu un cucharon. Despues di un ora y mei di herbe agrega e siboyo y despues di mei ora agrega e wortel y batata. Ora esakinan bira moli agrega e blachi yerba di holer cortá chikito. Laga e sopi herbe pa 10 minuut mas y bo ta cla.

Bon probecho.  $\square$

**pirate**



**cactus**



**stapler**



**buffalo**



**meerkat**



**snorkel**



umbrella



**astronaut**



**footprint**



**microscope**







## Brandweer ta conseha riba tur edificio comercial cu construi

**ORANJESTAD-** Tur edificio cu wordo construi tin como ruta igual di pasa cu mapa pa DOW ora di aplica pa permiso di construcion. For di DOW nan ta bay over pa Brandweer.

Nos ta papiando di edificio nan comercial, apartamentonan, complejo di mas piso, caminda cu Brandweer ta repasa mapa y plan y akianan ta duna un conseho riba siguridad pa preveni candela. Ta repasa y yena lista y rekisitonan na kico tur nan tin cu tene nan mes den e parti preventivo di candela y e parti activo na momento cu un candela presenta, teniendo na cuenta un sin fin di aspectonan importante manera



midi, e riesgo si e pasa over na otro areanan y e conseho na con pa atende cu esakinan.



Oficial Ferdinand Ponson a splica cu ora kier habri negoshi manera restaurant, bar y otro negoshinan cu ta duna servicio na publico cu Brandweer ta haci un control riguroso riba producto, metodo y indicacionnan di siguridad na publico. Entre nan ta controla si tin "strobelight, pullstation, smokedetectors" presente, tin e sistema di paga candela den cushina, si tin aparato pa paga candela den cushina, si e rutan pa sali ta marca y liber di obstaculo, si tin porta di salida di emergencia pa menciona algun di esunnan mas importante. Tin cu

tene na cuenta tambe e edificio riba su mes, cuanto m2, cuanto hende tin den e luga,

si ta necesario pa tin mas cu un porta di emergencia y basa riba tur e informacionnan aki lo duna un conseho riba prevencion.

Na momento di construi un edificio, por duna como ehempel den Centro di ciudad y caya grandi, edificio nan nobo y esunnan den nan fase final lo ser inspecciona door di Brandweer. Na momento cu nan ta den fase final, Brandweer lo evalua si a tene nan mes na e exigencia y reglanan. Den cualkier discrepancia lo reevalua material y haci cambianan ainda pa garantisar un bon keurmento. Sin lubida cu lo bay tambe pasa na test y controla si di berdad tur sistema ta traha entre otro smokedetectors, pullstation, heat detector. Asina cu e pasa e testnan den forma positivo lo concretisa e keurmento pa di e manera aki laga e departamento di legislacion duna nan e permiso pa por cuminsa opera.

Ferdinand Ponson a relata cu den e caso di condominionan, mescos cu diferente hotel den e area, ta hayando bishita di Brandweer pa test sistema di alarma di candela tur e



dianan aki. Pa controla si e sistema ta traha na un nivel optimal y sin fayto, si e sistema cu ta draai riba e sprinklesystem. Ta tira un bon bista si e smokedetectonnan ta activa na momento di candela, ta analisa si tin hydrant riba tereno, controla e ruta di atake reserva pa brandweer, con por haci yega, unda e conexionnan ta pa mira si nan ta bon poni. Teniendo semper na cuenta e pasada cu lo tin cu keda liber y accesibel pa e trucknan di Brandweer pa asina brinda un bon servicio na momento cu presenta un candela.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu 125 empleado, di cual 112 ta traha activamente cu combatimento di candela. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 aviso, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto. □





*Minister Oduber:*

## Kier traha riba un plan pa aumenta e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras



**ORANJESTAD-** Dialuna y diamars a tuma luga reunionnan cu un gran cantidad di partnernan-takeholders pa locual ta trata e sector turistico. Dialuna Minister Oduber a reuni cu entre otro A.T.A., Centrale Bank van Aruba, Camara di Comercio, restaurantnan, ATIA, A.H.A.T.A., San

Nicolas Business Association, ATSA, A.P.A. y Aruba Luxury Retail Association. Tur presente a ricibi un presentacion di ATA riba unda Aruba ta na e momentonan aki traves di algun encuesta haci entre nos bishitantenan.

E preguntanan tabata varia riba entre otro acomoda-

cionnan, comportacion di e turista pa cu su escogencia di huesped, riba e forma cu e turista ta gasta su placa, unda e ta sinti cu e no ta haya e balor pa e placa cu e ta paga pa bin Aruba y tabata tin un otro preguntanan dirigi riba e turista mas afuente ilustrando asina cu e maneho cu ATA ta hibando pa locual ta e enfoca di e mercado aki di continente Mericano cual a proba di duna bon resultado. Durante e reunion a presenta tambe ta 6 punto of motibonan cu ta frena e turista pa gasta nan placa riba nos isla. Number un riba e lista aki tabata hopi cla cual ta e servicio cu ta wordo brinda.

A brinda e oportunidad na tur presente pa ventila, den un forma hopi habri y sincero, kico nan ta sinti cu mester tuma luga pa haci e diferencia cu lo contribui na diferente posibilidadnan pa aumenta e cantidad di placa cu turistanan ta gasta na nos isla.

Minister Oduber ta indica cu a nota cu cada hende ta traha hopi enfocando riba nan propio beneficio en bes di enfoca mas riba con hunto por yega na miho resultado. “Turisticamente e maneho cu ta hibando pa atrae e turista afuente pa Aruba ta conforme e producto cu nos ta ofrece, pero na mes momento por bisa tambe cu nos ta laga hopi oportunidadnan bay perdi y cu lo por logra cu e turista ta gasta mas placa riba nos isla.”



Despues di un discusion di mas of menos 2 ora, cu hopi ideanan y posibilidadnan cu tin, a yega na un conclusion cu mester crea un plataforma pa reuni continuamente, pa den un forma nacional sigui traha na bienestar di nos pilar economico.

E sesion aki ta continua diamars unda lo sinta cu un otro grupo cu directamente ta topa cu nos turistanan manera op-

eradornan di tour, taxi etc. E sesion lo tin como meta pa crea un plataforma cu lo tin como tarea pa impulsa, conscientisa y incentiva henter e industria pa brinda ainda mas e miho di nos pa e turista cu ta bishita nos gasta mas pasobra e tin e forma pa gasta mas. Minister Oduber ta splica cu na e momentonan aki nos no ta probechando di tur e oportunidadnan brinda na nos. □



*Sra. Isele Cooper-Lee di UNDP:*

## Cla pa cuminsa implementa e metanan global sostenibel



**ORANJESTAD -** Siman pasa tabata na Aruba diputado di United Nations Development Program pa nos region sra. Stacy Richards Kennedy y Isele Cooper-Lee, ‘program officer’ di UNDP pa papia cu varios hefe di departamento di gobierno, tambe cu sector priva y otro institucionnan pa scucha kico nan aportacion por ta relaciona cu e 17 metanan global sostenibel cu Aruba como nacion isleño, SIDS (Small Island Developing States) tambe ta parti di nan.

Despues di e encuentro cu Prome Minister Eman, sra. Cooper-Lee a bisa cu pa nan ta un placer pa ta na Aruba y papia riba e metanan global sostenibel.

“Nos ta aki pa wak tambe con nos por coopera cu gobierno di Aruba y con localisa e metanan sostenibel. Nos tin hopi experiencia cu otro paisnan y e intencion ta pa comparti e experiencianan aki cu Aruba. Pa loko ta e reunionnan cu nos tabatin cu e diferente entidadnan, tur a bay hopi bon. Durante e reunionnan aki a sali na cla cu hopi trabou a wordo haci caba na Aruba na beneficio di e comunidad. Nos ta cla pa yuda cu nos programa pa hiba e bon trabounan aki na un siguiente nivel pa e hendenan di Aruba por haya mas beneficio ora nos implementa e metanan sostenibel.”

Sra. Cooper-Lee a bisa cu nan di UNDP tin programanan na Corsou y Sint Maarten andando, pero nan no ta un ‘blue-print’ pa tur e islanan. “Cada isla mester dicidi

cua ta e metanan sostenibel cu e kier adopta y traha riba nan y mira con crea e indicadornan pa logra e metanan aki. Pero, e programa no ta un ‘one size fits all’. Ta p’esey mes cu nos ta aki. Nos mester explora pa nos mes kico ta e casonan na Aruba y con traha cu gobierno pa haci e metanan global sostenibel aki relevante den e contexto di Aruba.”

Na final sra. Cooper-Lee a señala cu despues di e reunionnan ya caba nan a identifica synergia den e contexto di Aruba y tambe di otro isla y paisnan den e region pa asina colabora cu gobierno y crea un dossier di proyecto pa maximalisa e trabounan pa haci aki. “Una bes esaki keda aproba pa e gobierno di Aruba, nos ta start cu e implementacion.” □





Met immens verdriet maken wij het overlijden bekend van :



**Louis Ramon Rincones**  
\*19 augustus 1945  
†07 april 2016

Uit naam van zijn echtgenote: Irmgard Rincones-de Roo en zijn dochter Rosalinda Rincones

Zijn broers en zussen:  
Ina Croes-Rincones en familie  
Francisco (Frenchie) Rincones en familie  
†Dionisio (Orea) Rincones en familie  
Isidro (Esy) Rincones en familie  
Eric Rincones en familie  
†Rosario (Ro) Rincones en familie  
Erica Rincones en familie

Zijn zwager:  
Arend de Roo en familie

Alle verder familie, vrienden en burenen, te veel om op te noemen.

Gelegenheid tot condoleren bij Aurora Funeral Home op dinsdag 12 april 2016 van 19:00 tot 21:00 uur.

Het afscheid voor de crematie zal plaats vinden op woensdag 13 april 2016 van 14:00 tot 16:00 uur. Crematie zal plaatsvinden in besloten kring.

Door ons enorme verdriet zijn wij niet in staat om bezoek aan huis te ontvangen.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Serca Dios so mi alma ta na paz, ta di dje mi Salbashon ta bini, E so ta mi barana y salbashon, mi forti, nunca lo mi tambalea!  
Salmo 62

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu bolumtad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mii casa, nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima :

**Sr. Pablo Marcial Lopéz**

**Cariñosamente jama "Papai"**  
\*30-06-1930 - †  
09-04-2016



Na nomber di su:

Mayornan : † Arcadio Lopez y † maria Dunita Gomes  
Casa stima : Luisa " Reina" Lopéz – Orman

Yiunan : Maria y Edwin Simileer- Orman  
Julio "Tony" Lopéz y An Theophil  
Beatriz "Truus" Lopéz y Richard "Chaty" Kock  
Juan "Kito" Lopéz y famia  
Elvis Lopéz y Cielo Ramos

Nietonan : Elvin John Lopéz y Jeanine Refunjol  
Anthony Lopéz y Yurri Tromp, Andre Fontein

Nietanan : Luisanne Lopéz y famia na Hulanda  
Genesis y Edward Molina Lopéz na hulanda  
Lindsey Kock y Arron Stamper

Mescos cu nietonan :

Etleen Hertz y famia, Joy Perez y famia, Mayorie y famia  
Bisanieto(a)nan : Jeanely's y Jeanayla Lopéz

Brialon Donata  
Qishonn y Zaion Maduro  
Ar-xanne rodriguez  
Rahim Rog  
Jo-anne, Jurandrick y Elizabeth Molina  
† Simon Gomes y famiaCatharina  
Paula –Gomes y famia  
†Carmen Tromp y famia  
†Teresita Tromp y famia  
Wilhelmina Tromp y famia  
Fortunata Tromp y famia  
Thomasita Kelly y famia  
Regina Quandus y famia  
†Dominicio Hoek y famia  
Elvira Orman y famia  
Tito Montero y famia na Venezuela  
Carlos Lopéz y famia na Venezuela  
Virginia Merchan y famia na Venezuela  
Josefina Lopéz y famia na Venezuela  
Arcadio Lopéz y famia na Venezuela  
Gladys Lopéz y famia na Venezuela  
Augustin Arcadio Lopéz y famia

Ruman di criansa : Irene Croes y Mildred Lopéz  
Swanan : † Arcadio Orman

†Ismael Orman y An Pols y famia  
†Constant Orman

Tanta : Theresita Velasquez y famia  
Omo : Wilfrido Gomes y famia

Iha : Clyde Nadall y famia

Ayudantenan : Missy, Janika, Mary, Marcia y Anna  
Amiga di cas :

Lichi Simmons, Eleonor Carillo. Encarnacion Gomes  
Famia Sneek

Mama di su nietonan : Adeline Blanchard, Josefine Perez  
Comer y compernan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan,famianan na Hulanda, Venezuela y Curaçao, su bon bisiñanan di Rondweg y Dakota, ex coleganandi DOW.

Demas famia : Lopez, Orman, Gomes, Giel, Simileer, Theophile, Kock, Perez, Blanchard, Ramos, Refunjol, Fontein. Rodriguez, Rog, Molina, Velasquez, Maduro, Donata, Hertz, Paula, Tromp, Kelly, Quandus, Hoek, Thomas, Irasquin, Mateo, Leszier, Akkari, Martis, Quant Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranson 13 di april 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entierro lo tuma lugar diahuebs 14 di april 2016 pa 4'or di atardi na Misa Virgen di Fatima na Dakota. Nos defunto stima lo ta reposafor di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Virgen di Fatima y despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Nos ta pid nos dsculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



Direktiva di St. Centro di Bario Brazil,  
tur voluntario y e crew di Mens Erger je niet Live,  
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

**Maria Luisa Geerman-Delaney**

Mama di nos voluntario  
di e wega Mens Erger je Niet Live

**Hubert Geerman**

Nos ta extende nos mas sincero condolencia  
y desea Hubert y demas famia y conociernan  
hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Mama Ija sosega na paz den brasa di Señor.



**Colegio EPI**

Directie, Staf y Personal  
ta anuncia fayecimento di:

**Sra. Elisabeth Filomena Wever-Feliciano**  
*Cariñosamente yama 'Emma'*

Na bida mama di nos colega Maritza Verstappen-Wever, docente na unidad Salubridad y Servicio.

Nos ta expresa nos mas profundo condolencia na Maritza y demas famia y ta deseanan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Emma sosega na paz den brasa di señor.







Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Nos por yora y sera nos mente, sinti bashi y bira nos lomba of nos por haci loke e kier, hari, habri nos wowonan stima y sigi biba

Nos mama, abuela, ruman, tanta, cuña y amiga a bay sosega den brasa di Señor



**Elisabeth Filomena  
Wever-Feliciano**  
cariñosamente yama: "EMMA"  
★19-11-1945 †08-04-2016  
Viuda di †Lano Wever

Na nomber di su:  
Yiunan cu tanto e la stima:  
Maritza y Eric Verstappen-Wever  
Aldrin y Sharissa Wever-Croes

Stima manera yiu:  
Javier Hernandez

Nieto(a)nan stima:  
Chysah, Jayran y Jendrah  
Shyara, Xoëmy y Shantan

Rumannan stima:  
Rica Feliciano  
vda. Nica Feliciano-Boekhoudt  
Damacio (Maiky) y Luz Marina Feliciano-Nuñez  
Lucia y Wilfred Hart-Feliciano  
Arie Feliciano  
Magriet (Gita) y Juan Hernandez-Feliciano  
Evelina y Julio Vives-Feliciano  
Mirtho Feliciano  
Stima manera ruman: Sophie Wever y rumannan Wever y familia  
Sobrino y sobrinanan stima:  
Valerie y Ricky Croes y familia  
Swinda Feliciano, Gilbert Feliciano y familia, Milène Croes y familia  
Uríg Feliciano y familia  
Ghislaine Henstra y familia, Elton Hart y familia  
Javier Hernandez, Richella Hernandez y familia  
Jair Vives y familia

Madrina: Olga Vrolijk-Feliciano  
Ihanan stima: Martha Boekhoudt, Milène Croes, Javier Hernandez  
Swa: Shaki y Mary Wever-Rasmijn y familia

Amiga di cas: Viveca Martis y familia  
Primo y primanan y demas familia  
Grupo Riba Baranca y tur su amiganan di Bingo Mariott / Ritz Carlton  
Familia: Feliciano, Wever, Verstappen, Croes, demas familia y familia na Venezuela  
Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs 14 di april 2016 di 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta. For di 11'or pa 1:30 or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral home y despues di 2'or pa 4'or na misa.  
Condolencia: Babijn # 16-A, diamars 12 di april 2016 di 6'or pa 8'or pm Aurora Funeral Home, diaran-son 13 di april 2016 di 7'or pa 9'or pm  
Envez di flor of krans un donacion pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia.  
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familia.  
Nos disculpa pero despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega e ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.”

Cu Inmenso tristeza na nos curazon  
Nos ta anuncia fayecimento di:



**Maria Magdalena Britten-Thiel**  
Mihor conoci como “Ija”  
★22 juli 1935  
†07 april 2016

Na nomber di su:  
Rumannan:  
Cande Thiel y familia  
Coisco, Annie Britten-Thiel y familia  
Chita Thiel y familia  
Juan, Mirna Maduro-Thiel y familia

Tur esnan cu e la stima manera su yiunan, sobri-  
no y sobrinanan, primo y primanan, swa y  
cuñanan, ihanan, staff, personal, tur esnan cu ta  
hospeda na Betesda  
Demas familia: Thiel, Britten, Boekhoudt, Madu-  
ro, Kelly, Tromp, lacle, Becker, Geerman, Odu-  
ber, Jacobs, Baez y Yunis.  
Acto di despedida y entierro lo tuma lugar diaran-  
zon April 13, 2016 di 9 pa 11 di mainta na Au-  
rora Funeral Home y lo sali despues pa Santana  
Catolico na Paradera  
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
un of otro familia.  
Tambe nos ta lamenta cu despues di entierro nos  
lo no ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23  
Cu inmenso tristeza na nos curazon,  
nos ta participa fayecimento di Mama y Yiu:



**Valerie Horeb & Jaysen Horeb**  
Acto di entierro lo wordo anuncia después.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Un poco tempo mas y boso lo no mira mi mas  
y atrobe un poco tempo y boso lo mira mi.  
Juan 16:16

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu bolun-  
tad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



**Estell Eferine  
Remfrum**  
Mihor conoci como “Stella (Aunty Swen-  
ney)”  
★09-12-1928 - †09-04-2016

Rumannan:  
Mrs. Yvette Renfrum-Gumbs  
Ivan Renfrum  
†Sr. Edgard Renfrum  
†Ovida Renfrum

Subrina- y subrinonan, sobre subrina- y sobri-  
nonan

Amiga y amigonan y tur ser queri muchu hopi  
pa menciona

Big Mama Grill, The Methodist Church, La  
Moderna, Panaderia del Pueblo

Familia Beverly, Gumbs y Raven kier a manda  
palabra nan di Gradicimento pa Dr. Thuis cu sa  
di a sostene te na fin.

Demas familia: Renfrum, Gumbs, Raven, Arin-  
dell, Richardson, Sawney, Cabenda, Williams,  
Toppenberg, Wiersma, Hert, Tereden, Bosnie,  
Da Costa, Finisie Alyscha, Charilij, Thephile,  
Corea, St. Jago. Dubero, Nuñes, Stamper, Fra-  
sser, Pinxt, Swirissen, Croes, Martis, Creed,  
Bayley, Brown, Pablo, Lake, Rosina, Franken  
Goedhoop, Howard, Thode, Commenen-  
cia, Barques, De Windt, Krosendijk, Jansen,  
Kelkboom, Tromp, Banfield, Guererro, Ben-  
ette, Jackson, Gunson, Adonis, Sylvania, Igna-  
cio, Kock, Sneek, Britto-Ortega, Ridderstap,  
Thomas y demas familia na Hulanda, USA, St.  
Maarten, Curacao, Rep. Dominicana, Surina-  
me y Anguilla

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma  
lugar diahuebs 14 di april 2016 for di 1'or pa  
4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Despu-  
es lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos  
por a lubida un of mas miembro di familia.



## Piedranan misterioso cu ta move



**RACETRACK PLAYA CALIFORNIA** - Death Valley tin un secreto pa mas di un siglo caba. Aki ta trata di piedranan cu ta move ora ningun hende no ta wak y esaki ta sosode na Racetrack Playa un piso di un riu seco cu ta conoci pa "Saling stone".

No ta tur e piedranan na

Death Vally ta move, pero esunnan cu si ta move cada dos pa tres aña y nan no ta move den e mesun direccion. Tin di e piedranan ta bira 90 grado y bay den otro direccion. Mirando e lastro riba vloer bo por mira cu tin piedra ta move 10 pia of tin biahá hasta te cu 100 pia.

Hopi di e piedranan aki no ta grandi tin di e piedranan ta 15

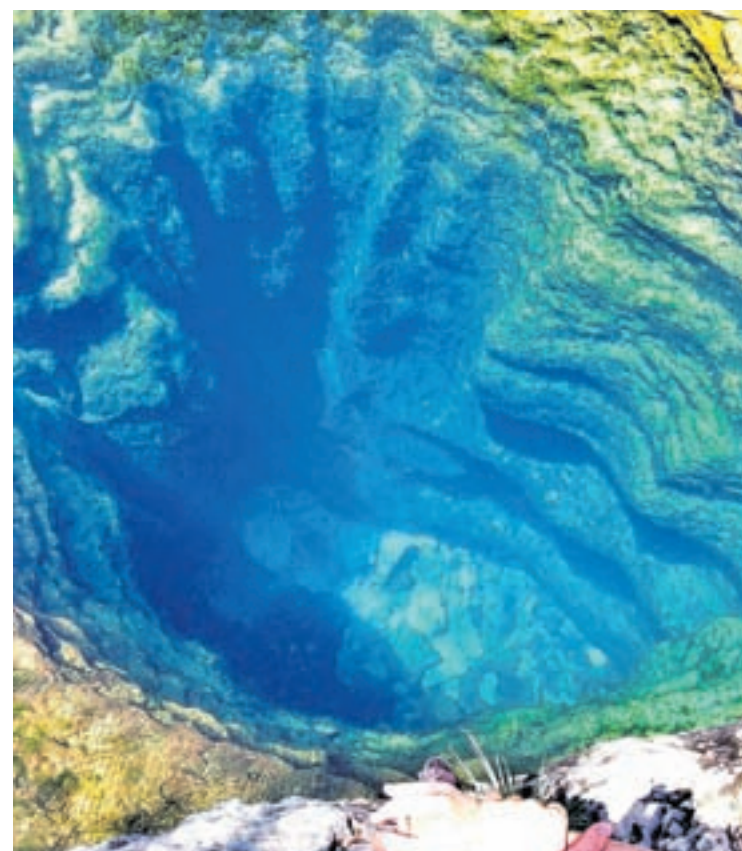
pa 45 centimeter di diameter di grandura. Tin cierto teoria cu por splica e curiosidad di e fenomeno aki. Ta wordo bisa cu aki ta trata di un combinacion di biento, awa y temperatura. Ta wordo bisa cu ora awa yobe of sneeuw cay e ta forma un capa fin di ijs y e piedranan aki ta slip bay hunto cu e esaki y yega riba un cierto distancia. Pero e



splicacion científico pa saca e piedranan aki realmente ta conclusion realistico di con move ta keda un misterio.

## Buraco misterioso sin fondo

**WIMBERLEY TEXAS** - Un di e luganan di mas peligroso pa sambuya na mundo ta situa na Wimberley Texas. E ta conoci bou di e nomber di Jacob's Well. Esaki ta e fuente cu ta duna Cypress Creek awa. Locual cu bo por wak ta solamente un buraco grandi yena cu awa cu hendenan gusta bula aden



y ta un luga hopi popular.

E luga aki a wordo descubri na aña 1850 y pa generacionnan e tabata un luga cu e descendientenan tabata bini hunto pa pasa dia cu nan famia. Awendia Jacob's Well ta e luga pa personanan cu ta sambuya of esunnan cu kier scapa di calor. E boca di e buraco ta cuater meter hanchu y un profundidad di mas o menos 10 meter cu ta bay drenta den un cueba bou di awa cu ta yega un profundidad di cuarenta meter cu ta un di e mas grandinan den e estado di Texas.

Durante añanan tin personanan cu a fayece akinan pa motibo cu nan kier explora e cuebanan bou di Jacob's Well. Jacob's Well ta keda un di e luganan misterioso na mundo y ta uno peligroso.





# BUENOS DIAS *Aruba*

Miércoles 13 - APRIL 2016 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## *Economía:*

**América Latina:** América Latina y el Caribe registrará en 2016 un segundo año de decrecimiento económico y se contraerá a un 0,5%, pero rebotará en 2017 a 1,5%, según estimaciones del Fondo Monetario Internacional, (FMI) difundidas el martes.

C2



## *Investigaciones:*

**Perú:** Incautan documentos en oficinas de Mossack Fonseca en Perú. Cientos de documentos contables, que revelaría la compra de empresas "offshore" que habrían realizado peruanos en los últimos 15 años, fueron incautados ayer por SUNAT

C3



## *Negociaciones:*

**Brasil:** La Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) pidió que los refugiados y los desplazados internos colombianos puedan participar en el proceso negociador entre el Gobierno y la guerrilla del Ejército de Liberación Nacional (ELN).

C4

## *MUNDO*

### Arrestan a 7 responsables de incendio de templo en la India

Siete personas que huyeron luego del incendio provocado por fuegos artificiales ilegales, que dejó al menos 116 muertos en el templo del sur de la India del cual eran directivos, fueron arrestadas el martes y serán juzgadas, informó la policía.

C5

## *MUNDO*

### Dos nuevos imputados por 'asesinatos terroristas' en atentados de Bruselas

La fiscalía federal belga anunció este martes la inculpación de dos personas más en la investigación de los atentados del 22 de marzo en Bruselas. Los dos hombres están acusados de "participación en las actividades de un grupo terrorista, asesinatos terroristas y tentativas de asesinatos terroristas"

C5

## CRISTINA FERNÁNDEZ DE KIRCHNER COMPARECE ANTE LA JUSTICIA FEDERAL

### HOY AUMENTA EL PRECIO DE LA GASOLINA EN ARUBA

Aruba (Prensa BuenosDiasAruba).- Hoy 13 de abril el precio de venta de productos derivados del petróleo tales como Gasolina, diesel y kerosen experimentarán un aumento, quedando de la siguiente manera

-Gasolina Premium: 161.8 centavos  
-Diesel: 123.9 centavos  
-Kerosen: 111.0 centavos

Argentina (ABC).- La corrupción y los escándalos desbordan a la sociedad argentina que asiste al regreso, con destino a Tribunales, de Cristina Fernández de Kirchner.

### Hondureño Hawit se declara culpable en caso FIFA en EEUU

El hondureño Alfredo Hawit, suspendido presidente de la Concacaf y exvicepresidente de la FIFA, se declaró culpable el lunes ante la justicia de Nueva York de cuatro cargos en el caso de corrupción de la máxima entidad mundial del fútbol, indicó la fiscalía federal estadounidense.



## *Entretenimiento*

Jorge  
Torrealba de  
Gira en Aruba

C16

## *Gente*

Así cambia tu  
cara con cada  
copa de vino

C11



## Cristina Fernández de Kirchner comparece ante la Justicia federal



Argentina (ABC).- La Justicia obligó a la ex presidenta argentina Cristina Fernández de Kirchner (2007-2015) a regresar a Buenos Aires a solo cuatro meses de despedirse del poder. Fernández abandonó ayer la localidad patagónica de El Calafate - a la que describe como su "lugar el mundo" - rumbo a la capital argentina. Aunque fue recibida con vítores por miles de seguidores tiene pocos motivos para celebrar: hoy deberá declarar en la causa que investiga presuntas irregularidades en los contratos de dólar futuro operados por el Banco Central (BCRA) al final de su mandato, uno de los frentes judiciales abiertos contra ella.

La corrupción y los escándalos desbordan a la sociedad argentina que asiste al regreso, con destino a Tribunales, de Cristina Fernández de Kirchner. Sobre ella, la juez Sandra Arroyo Salgado, ex mujer del fiscal Alberto

Nisman, recordó: "Muchos dicen: Esto fue una orden de la entonces presidente, lo mandó matar". Yo, no lo sé, tampoco lo descarto".

Las declaraciones de la magistrada, al diario chileno El Mercurio, sacudieron aún más el avispero, o terreno peligroso, en el que se ha convertido la política y la justicia donde florecen arrepentidos, empresarios detenidos y políticos en lista de espera en el banquillo. El fiscal federal Guillermo Marijuan, el mismo que imputó a Cristina Kirchner en una causa por lavado de dinero, recibió anónimos con fotografías que reflejan su vida minuto a minuto. Su hija Florencia, de inmediato, escribió en su cuenta de Twitter: "Tengo miedo pero aviso: ni mi papá ni mi familia nos queremos suicidar", en alusión a Nisman cuya muerte aparentó ser un suicidio pero aún hoy, más de un año después, sigue sin esclarecerse. Esta semana la investigación pasó a la justicia federal, tal y como deseaba la familia de Nisman que defiende que fue asesinado.

En simultáneo el juez federal Claudio Bonadío, el magistrado con el que se verá las caras hoy la viuda de Néstor Kirchner, también denunció amenazas. Bonadío imputó a la ex presidenta por, pre-

suntamente, ordenar operaciones de venta de dólares a futuro, a precios muy por debajo del valor del mercado. El juez la considera responsable de esas maniobras que supusieron la pérdida de millones para el Estado.

## El papa Francisco se reunirá con Evo Morales en el Vaticano



Bolivia (ElPaís).- El papa Francisco mantendrá un encuentro privado el próximo 15 de abril con el presidente de Bolivia, Evo Morales, en el Vaticano, informó la Santa Sede.

El mandatario boliviano se encontrará en el Vaticano además para participar en un simposio junto con el presidente de Ecuador, Rafael Correa, y el aspirante a la candidatura presidencial demócrata en Estados Unidos, Bernie Sanders.

El encuentro estará organizado por la Pontificia Academia de las Ciencias Sociales y a él asistirá también el arzobispo

argentino Marcelo Sánchez Orondo, presidente de la Pontificia Academia.

El simposio versará sobre justicia social y se celebrará 25 años después de la publicación de la encíclica del santo Juan Pablo II "Centesimus Annus".

Este será el primer encuentro entre Francisco y Morales desde la visita del Papa a Bolivia en julio de 2015. En aquella ocasión, los medios de prensa se hicieron eco de la curiosa "cruz comunista" que el mandatario le regaló al sumo pontífice, quien más adelante decidió donarla a la virgen de Copacabana.

## LATINOAMERICA



## Evo Morales: Chile nos robó cobre, litio, agua, guano y salitre

Bolivia (BioBio).- El presidente de Bolivia, Evo Morales, se refirió nuevamente a la demanda que presentará su país ante la Corte Internacional de Justicia en La Haya por el uso de las aguas del río Silala, asegurando que "es una acción de búsqueda de paz".

"Decidimos defensa del Silala -del agua- pues cuando fracasa el diálogo acudir a La Haya es una acción de búsqueda de paz y no es una acción hostil, como dicen autoridades chilenas", indicó Morales durante una actividad oficial, constata la Agencia Boliviana de Información.

El anuncio de Bolivia de acudir -nuevamente- ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya, generó reacciones negativas al interior de la Cancillería chilena, quienes calificaron las acciones del país vecino como hostiles.

La autoridad altiplánica rechazó esta situación y dijo que su país jamás agredió a Chile, sino todo lo contrario, que fue una víctima.

"Bolivia no quitó nada a Chile, nunca invadió, perdimos mar, 400 kilómetros de costa sobre el Océano Pacífico, que nos digan que por decidir de acudir a La Haya en busca de soluciones pacíficas por buena vecindad y hermandad se equivocan, Bolivia nunca robó nada a Chile; sin embargo, nos robó cobre, litio, agua, guano y salitre", explicó Morales, según la ABI.

Además, y reiterando que las acciones ante La Haya responden a una estrategia pacifista de Bolivia, el mandatario afirmó que se terminó con la frase chilena de "por la razón o por la fuerza" y ahora se usará "por la fuerza de la razón".

## La economía de América Latina decrecerá el 0,5%

América Latina (ElDeber).- América Latina y el Caribe registrará en 2016 un segundo año de decrecimiento económico y se contraerá a un 0,5%, pero rebotará en 2017 a 1,5%, según estimaciones del Fondo Monetario Internacional, (FMI) difundidas este martes.



En un escenario general de incertidumbre y aumento creciente de riesgos globales, el FMI redujo sus expectativas para la región, que en enero era de una contracción de 0,2%. Este año, el desempeño económico latinoamericano será además peor que en 2015, cuando los países de la región se contrajeron 0,1%, indicó la institución, que celebra en Washington su reunión anual esta semana.

Brasil caerá el 3,8%

En Brasil se espera una caída de 3,8% -resultado idéntico

a 2015-, a medida que la acentuada recesión y "las incertidumbres domésticas" dificultan la toma de correctivos en el gobierno de Dilma Rousseff, de por sí envuelta en una profunda crisis política.

"En América Latina, la caída de Brasil fue más profunda de lo esperado", y aunque en 2017 se espera un freno a la contracción económica en la séptima economía del mundo, el FMI indicó que sus proyecciones son objeto de "grandes incertidumbres".

En Argentina, la tercera economía de la región, el FMI celebró los ajustes a los indicadores macroeconómicos, pero advirtió que podrían generar una "leve recesión" en 2016, con una caída estimada de 1%.

Venezuela seguirá en su recesión

Venezuela, que depende de las ventas de hidrocarburos para obtener 96% de sus divisas, se mantendrá en una "profunda recesión" y caerá 8% en 2016, complicada por la "incertidumbre política" y

una creciente presión en sus indicadores macroeconómicos a medida que los precios del petróleo se estancan.

La inflación se espera que llegue a casi 500% a finales del año en el país con las mayores reservas de petróleo del planeta.

Colombia sufrirá una desaceleración

La caída de precios del crudo también sigue afectando a otros países productores de la región: Colombia deberá sufrir una desaceleración pero se mantendrá en la senda positiva con un 2,5% de crecimiento, mientras que Ecuador se unirá a los países en contracción, con una caída de 4,5% en 2016, indicó el Fondo.

Pero si 2016 marca un segundo año en números rojos para América Latina, se espera que la actividad económica se fortalezca en 2017 y el crecimiento registre un 1,5%.



# Fiscalía inspecciona servidor de Mossack Fonseca por “hackeo” en Panamá

Panamá (PrensaLibre).- **La inspección, a cargo de la Fiscalía de Propiedad Intelectual y Seguridad Informática, fue realizada sobre el servidor que contiene la base de datos y todos sus respaldos, dijo a periodistas el abogado Elías Solano, miembro de la firma.**

La medida deriva de una querrela penal que la firma presentó ante el Ministerio Público por el delito contra la seguridad informática el 10 de marzo pasado, explicó Solano, y aclaró que no fue un allanamiento, sino una diligencia “dentro de esta querrela por la sustracción ilegal de sus documentos de su base de datos”.

Aseveró igualmente que la inspección “en lo absoluto” tiene que ver con la revelación de los llamados papeles de Panamá, y dijo que esta fue dirigida por el fiscal de Propiedad Intelec-

tual y Seguridad Informática, Ricaurte González.

La Fiscalía presentó un cuestionario de 25 a 30 preguntas para aclarar detalles que quedaron pendientes de una segunda inspección, que tuvo lugar el miércoles pasado, las cuales fueron respondidas, añadió.

El abogado afirmó que “en este estado de la investigación la firma no descarta absolutamente nada”, pero no quiso adelantar ningún comentario sobre el posible resultado de las indagación pues, señaló, “sería especular y sería irresponsable”.

“Nosotros preferimos que el Ministerio Público haga su labor y la firma ha decidido dejar todo este tema en manos del Ministerio Público, y colaborar con lo que ellos tengan a bien investigar dentro de la oficina”, remarcó.

La Procuradora (fiscal general) de Panamá, Kenia Porcell, anunció la semana pasada que iniciará una investigación

por las operaciones de Mossack Fonseca en la creación de empresas “offshore” para que supuestamente grandes fortunas puedan evadir el

fisco de sus países.

La investigación anunciada por la Procuradora buscará determinar si en territorio

panameño se cometió algún hecho punible en relación con el escándalo.

## Incautan documentos en oficinas de Mossack Fonseca en Lima - Perú

Cientos de documentos contables, que revelaría la compra de empresas “offshore” que habrían realizado ciudadanos peruanos en los últimos 15 años, fueron incautados ayer por la Superintendencia de Administración Tributaria (SUNAT) en las oficinas en Lima de Mónica de Ycaza Clerc, la representante de la firma panameña de abogados Mossack Fonseca. Panamá

La Superintendencia de Administración Tributaria (SUNAT), con apoyo de la policía, la Fiscalía y el Poder Judicial, intervino las oficinas de Mónica de Ycaza ayer al mediodía, bajo sospecha

de que sus operaciones podrían haber estado facilitando la evasión y defraudación tributaria en el país, a través de Panamá.

Mossack Fonseca es un estudio de abogados de Panamá que se especializa en crear empresas “offshore”, en cualquier paraíso fiscal del mundo, y centro del escándalo de los “Panama Papers”, la mayor filtración de documentos contables y legales a nivel mundial.

Verificación contable  
A pedido de la SUNAT, la fiscalía había tramitado una orden judicial de allanamiento e incautación de documentos contables en soporte

físico o digital.

A través de una nota de prensa, la SUNAT informó que el operativo es parte de la investigación que realiza desde hace una semana para determinar si una información que ellos vienen trabajando desde hace un año, sobre incremento patrimonial no justificado, puede coincidir con lo revelado en el caso de los “Papeles de Panamá”. “La intervención, que se realizó sin contratiempos, los auditores tributarios buscaron con especial interés la lista de clientes peruanos de Mossack Fonseca y cuáles eran los servicios que habían solicitado y qué paraísos fiscales.

## El asesino de Facundo Cabral recibió 50 años de cárcel



Guatemala (LaNación).- **El costarricense Alejandro Jiménez, alias ‘El Palidejo’, fue sentenciado en Guatemala a 50 años de prisión como autor intelectual del asesinato del músico argentino Facundo Cabral, ocurrido en la capital guatemalteca en 2011.**

“Los acusados son responsables del delito de asesinato” de Facundo Cabral, dijo en su resolución la jueza Yasmín Barrios, quien impuso una pena similar a cuatro guatemaltecos responsables de cometer el ataque armado. El crimen del artista, perpetrado el 9 de julio de 2011,

conmocionó a Guatemala donde ciudadanos vestidos de blanco salieron a las calles para exigir justicia y “pedir perdón al mundo” por el asesinato, así como para demandar acciones al entonces presidente Alvaro Colom (2008-2012) por los altos niveles de violencia. Jiménez fue sentenciado a 30 años de cárcel por el asesinato de Cabral y otros 20 años por tentativa de asesinato contra el empresario nicaragüense Henry Fariñas, quien viajaba

con Cabral en el mismo auto y era el verdadero objetivo del atentado.

La jueza aplicó la misma condena a los guatemaltecos Elgin Vargas, Wilfred Stokes, Juan Hernández y Audelino García, señalados como autores materiales del crimen. La magistrada agregó otros tres años de cárcel a Vargas y Stokes por el delito de encubrimiento propio, aunque la ley guatemalteca establece que la pena máxima de prisión es de 50 años.

La jueza aplicó la misma condena a los guatemaltecos Elgin Vargas, Wilfred Stokes, Juan Hernández y Audelino García, señalados como autores materiales del crimen.

La magistrada agregó otros tres años de cárcel a Vargas y Stokes por el delito de encubrimiento propio, aunque la ley guatemalteca establece que la pena máxima de prisión es de 50 años.

## Fiscalía de Venezuela pide mantener en prisión a los cinco venezolanos procesados RD

R.Dominicana (Hoy).- **La Fiscalía General de Venezuela pidió detener a los cinco venezolanos que son procesados desde**

**marzo en República Dominicana, por el decomiso de un cargamento de droga en el aeropuerto de La Romana.**

La fiscal Luisa Ortega Díaz dijo en una entrevista en el canal de noticias Globovisión que los venezolanos detenidos y procesados en República Dominicana ya fueron incorporados al alerta roja de Interpol por solicitud de las autoridades venezolanas, por lo cual pueden ser detenidos donde se encuentren libres.

Dos altos funcionarios venezolanos viajaron a República Dominicana por el caso del decomiso de droga, precisó la funcionaria. Ortega Díaz anunció que las autoridades locales pidieron la detención de los venezolanos que

fueron aprehendidas el 24 de marzo en República Dominicana y que dos días después recibieron una orden de liberación que dictó una jueza dominicana que fue suspendida por su decisión.

Pese a la orden de liberación, la fiscalía dominicana se negó a excarcelar a los extranjeros y solicitó la revisión del proceso en otro tribunal.

Las autoridades dominicanas apresaron a cinco venezolanos tras el decomiso el 24 de marzo en un aeropuerto de República Dominicana de 349 paquetes de droga que fueron encontrados en tres maletas y dos bultos den-

tro de una avioneta Cessna 404 que venía procedente de la ciudad venezolana de Barquisimeto, capital del estado central de Lara.

Entre los detenidos está el piloto de la aeronave y un hombre que presuntamente esperaba el cargamento en el aeropuerto.

En Venezuela fueron detenidas once personas por ese caso entre las que se incluye un funcionario de Interpol, cinco guardias nacionales, y un empresario. Venezuela es señalada como un importante punto de tránsito de la droga hacia Estados Unidos y Europa.





## Congreso brasileño recomienda juicio para la destitución de Dilma Rousseff



Brasil (ElUniversal).- **Una comisión de la Cámara de Diputados de Brasil recomendó por 38 votos contra 27 iniciar un juicio político a la presidenta Dilma Rousseff bajo cargos de violación de las leyes de presupuesto para favorecer su reelección en el 2014.**

Ahora, el pleno de la Cámara baja deberá votar sobre los procedimientos de un juicio político, lo que se espera se produzca el domingo y donde se necesitan dos tercios de los votos para su aprobación, reseña Reuters. Si 342 de sus 513 miembros votan a favor, el proceso de

destitución será enviado al Senado y Rousseff podría ser suspendida de sus funciones por hasta seis meses si la Cámara alta acuerda por una mayoría simple llevarla a un juicio. En ese escenario, el vicepresidente Michel Temer asumiría como presidente interino.

Se trataría del primer juicio político a un presidente de Brasil desde 1992, cuando Fernando Collor de Mello enfrentó enormes protestas que pedían su remoción por cargos de corrupción y renunció luego de que el Senado aceptó iniciar el procedimiento.

El jefe de Gabinete de Rous-

seff, Jaques Wagner, dijo que la presidenta estaba "perpleja y triste" por la votación de la comisión. La ex guerrillera izquierdista ha negado cualquier ilícito y ha convocado a las bases del Partido de los Trabajadores para que se opongan a lo que ha llamado un golpe de Estado contra una mandataria democráticamente electa.

Analistas dijeron que la recomendación de la comisión para seguir adelante con los procedimientos del juicio político influiría en la votación del pleno de la Cámara de Diputados.

"Tiene el efecto de una bola de nieve. Con cada aprobación, aumentan las posibilidades de que (el proceso) pase por la próxima cámara", dijo Claudio Couto, profesor de ciencias políticas de la Fundación Getulio Vargas en Sao Paulo. "Mientras mayor el margen, más impulso ganará el juicio político", agregó. Temer pide un gobierno de unidad nacional. El vicepresidente de Brasil, Michel Temer, instó a un Gobierno de unidad nacio-



nal, en un mensaje dado a conocer el lunes aparentemente por error, generando mayor efervescencia en medio de una crisis política a horas de una crucial votación sobre el proceso de juicio político a la mandataria Dilma Rousseff.

El mensaje de audio de 14 minutos de Michel Temer, que fue enviado a través de Whatsapp a los miembros del Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB) del que forma parte, muestra que el dirigente está preparándose para asumir la presidencia si Rousseff debe abandonar su

cargo.

El audio fue publicado en el sitio de internet del diario Folha de S.Paulo y fuentes cercanas a Temer confirmaron a Reuters su autenticidad. Los colaboradores dijeron que fue enviado por error y que rápidamente le pidieron a los legisladores que no lo tomaran en cuenta.

Seguidores y opositores de la mandataria izquierdista se reunieron en la capital brasileña antes de la decisión sobre el juicio político, que podría ser sometida a votación ante el pleno de la Cámara baja del Congreso brasileño el domingo.

### Detienen a exsenador cercano a Rousseff en nueva fase del caso Petrobras

Brasil (ElUniversal).- **La policía brasileña arrestó el martes al ex senador Gim Argello e inició operaciones de allanamiento en tres estados del país, como parte de la extensa investigación por corrupción centrada en la compañía Petrobras, controlada por el estado, dijo una fuente de la policía.**

La vigésimo octava ronda de detenciones y allanamientos de la "Operación Lava Jato" se basa en evidencia de que un legislador recibió sobornos para garantizar que ejecutivos de grandes firmas de infraestructura no fueran llamados a testificar ante una comisión de investigación del Congreso en el 2014, dijo en un comunicado la policía federal de Brasil, informó Reuters. Decenas de ejecutivos de las principales firmas de ingeniería y construcción del país han sido acusados de soborno y lavado de dinero, y unos 50 funcionarios están siendo investigados por recibir supuestas coimas para esta blecer contratos con Petrobras.

Los allanamientos del martes se llevaron a cabo en los estados de Sao Paulo y Río de Janeiro y en el distrito federal, según el documento.



### Piden participación de refugiados en negociación entre Gobierno y ELN

La Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) pidió hoy que los refugiados y los desplazados internos colombianos puedan participar en el proceso negociador entre el Gobierno y la guerrilla del Ejército de Liberación Nacional (ELN). "ACNUR apoya la participación activa de los refugiados y de los desplazados internos en las negociaciones de paz. Opinamos que las víctimas deberían tener acceso a las negociaciones tal y como hicieron con el diálogo con las Fuer-

zas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC)", dijo en una rueda de prensa el portavoz de la entidad, Adrian Edwards.

En el marco del diálogo entre el Gobierno y las FARC, unos sesenta desplazados participaron en las negociaciones. El pasado 30 de marzo el Gobierno de Colombia y el ELN anunciaron que empezarían negociaciones de paz formales para intentar acabar con más de medio siglo de conflicto. Edwards dijo que ACNUR se congratula de esta decisión e instó a dar mayor importancia y visibilidad a los desplazados forzosos por el conflicto. Tras Siria, Colombia es el segundo país en el mundo con la mayor población desplazada.

## Maduro gana otra vez: declaran inconstitucional la Ley de Amnistía

Venezuela (KienyKe).- **El Tribunal Supremo de Justicia de Venezuela declaró inconstitucional la Ley de Amnistía y Reconciliación Nacional, que había sido aprobada por el Parlamento, lo que constituye otra victoria del presidente Nicolás Maduro sobre el Legislativo de su país, donde la oposición es mayoría.**

Con la decisión el régimen chavista se opone a la liber-

ación de los presos políticos. En país vecino 78 personas están tras las rejas por el ejercicio de sus derechos políticos, entre ellos el exalcalde de Chacao Leopoldo López y el gobernante del área metropolitana de Caracas, Antonio Ledezma, cuyos casos son emblemáticos a nivel internacional como opositores al gobierno de izquierda.

La alta corte venezolana argumentó su decisión en que considera una contradic-

ción dar la libertad a algunos opositores que han alentado marchas y movilizaciones en las cuales se han suscitado hechos de violencia en los que han muerto personas.

Lilian Tintori, líder de la oposición y esposa de López, señaló que "Maduro bloquea la Justicia y la Paz para Venezuela" y es un presidente sostenido por un Tribunal Supremo de Justicia "injusto". El excandidato presidencial, y también opositor, Hen-

rique Capriles, escribió en su cuenta de Twitter: "La gran mayoría de los venezolanos sentimos vergüenza por el Tribunal! Hoy + que nunca lograr amnistía depende del REVOCATORIO".

Sin embargo, la iniciativa revocatoria constituyó una segunda derrota de la oposición, después de que fuera rechazada hace pocas semanas.

Por su parte, el presidente Maduro celebró la decisión

del tribunal diciendo que esta es "inapelable". Según el gobernante, el Legislativo pretendía lograr el "auto-perdón de los crímenes de los golpes de estado desde 1999 al año 2015.

Maduro invitó a acatar la decisión del tribunal y reiteró su ofrecimiento a la oposición de conformar una "comisión de la verdad" para buscar "justicia y reparación de las víctimas".



**SINTEISIS  
INFORMATIVA**

**Afganistán:** Los talibanes afganos anunciaron este martes el inicio de su llamada "ofensiva de la primavera" a pesar de los esfuerzos de varios países para empezar un proceso de negociación. La llamada "Operación Omari", será la protagonista en recuerdo del molá Omar, el fundador del movimiento

**Noruega:** La Iglesia luterana noruega aprobó este lunes en su asamblea anual permitir el matrimonio entre personas del mismo sexo en sus templos. La nueva disposición permitirá también a los pastores y otras figuras eclesíásticas que no estén de acuerdo con la medida abstenerse de participar

**Nigeria:** El grupo yihadista Boko Haram utilizó a niños en uno de cada cinco atentados suicidas cometidos el pasado año en Nigeria, Camerún, Chad y Níger, un cifra diez veces superior a la registrada en 2014, revela Unicef. el pasado año hubo 44 atentados suicidas con menores, el 75% de los cuales eran niñas.

**Alemania:** La policía de Berlín detuvo el martes a ocho personas de origen árabe sospechosas de delitos como la participación en un robo en los grandes almacenes más conocidos de la ciudad y la incitación a contratar un asesino a sueldo. Las autoridades realizaron 16 redadas de madrugada basándose en sus investigaciones

**España:** La policía española está estudiando una memoria portátil hallada en un alijo de armas que se cree perteneció a una antigua célula partidaria del grupo Estado Islámico que se disponía a realizar atentados en el enclave español de Ceuta, en el norte de África.

**Francia:** La conferencia episcopal de Francia anunció este martes una serie de medidas para combatir la pedofilia en la Iglesia, y se comprometió a esclarecer por completo todos los casos de agresión, "incluso los antiguos". En cada diócesis se montará "una comisión nacional independiente"

**Inglaterra:** La policía del Reino Unido, Scotland Yard, indemnizó a 7 mujeres que mantuvieron relaciones sentimentales y/o sexuales con integrantes de esta institución, pero que eran espías que actuaban como activistas de izquierda. Junto con la indemnización, la policía pidió perdón a las mujeres

## Arrestan a 7 responsables de incendio de templo en la India

Siete personas que huyeron luego del incendio provocado por fuegos artificiales ilegales, que dejó al menos 116 muertos en el templo del sur de la India del cual eran directivos, fueron arrestadas el martes y serán juzgadas, informó la policía. Los siete se entregaron a las autoridades el lunes por la noche, luego de una búsqueda de dos días tras el incendio en la aldea de Paravoor, dijo el agente de policía Gupakumar. Quedaron arrestados después de ser interrogados el martes, dijo otro agente que habló bajo la condición de no ser identificado por no estar autorizado a informar a la prensa.

Seguirán presos mientras continúa la investigación y luego se presentarán cargos. La policía sigue buscando a otros ocho miembros del consejo del templo y socios de los contratistas de fuegos artificiales. Los cargos serían intento de asesinato y homicidio, que pueden conllevar penas de prisión perpetua, y ocultar explosivos ilegalmente. La policía investiga a los miembros del consejo del templo y contratistas asociados de fuegos artificiales por posibles cargos de homicidio por negligencia e intento de asesinato, ambos punibles con cadena perpetua, así como por almacenar explo-

sivos de forma ilegal. Las autoridades distritales habían denegado el permiso para realizar la competencia anual de fuegos artificiales con la que culmina el festival de siete días en honor de la diosa Bhadrakali, encarnación local de la diosa india Kali. Tomado de 20Minutos



## Dos nuevos imputados por 'asesinatos terroristas' en atentados de Bruselas

La fiscalía federal belga anunció este martes la inculpación de dos personas más en la investigación de los atentados del 22 de marzo en Bruselas.

Los dos hombres están acusados de "participación en las

actividades de un grupo terrorista, asesinatos terroristas y tentativas de asesinatos terroristas, como autor, coautor o cómplice".

Smail F., nacido en 1984, e Ibrahim F., nacido en 1988, estarían ambos vinculados

con un piso alquilado en la calle Casernes de Etterbeek, un barrio de la aglomeración de Bruselas, explica la fiscalía.

El sábado por la tarde se registró un apartamento en esa dirección, durante una operación de gran envergadura con una presencia masiva de las fuerzas del orden. El resultado fue sin embargo "negativo", según dijo la fiscalía previamente.

La cadena belga RTBF afirmaba que ese apartamento sirvió de punto de partida el 22 de marzo a Khalid El Bakraoui, el suicida

de la estación de metro de Maelbeek, acompañado de Osama Krayem, actualmente detenido e inculpado este fin de semana.

"La investigación continúa activamente, día y noche", destacó este martes la fiscalía en su comunicado.

Tres suicidas (dos en el aeropuerto de Bruselas-Zaventem y uno en el metro) mataron el 22 marzo de 32 personas en la capital belga, en unos ataques reivindicados por el grupo yihadista Estado Islámico. Tomado de TVN2

## Ataque suicida en Afganistán deja al menos 12 muertos



Un atacante suicida detonó los explosivos que portaba en su "rickshaw", un taxi de tres ruedas típico del Sur de Asia, en el distrito de Surkhrod, a unos diez kilómetros al noroeste de la capital provincial, Jalalabad, explicó el Ministerio de Defensa afgano en un comunicado.

La explosión causó la muerte a una decena de personas e hirió a otras 38, de las que varias se encuentran en estado crítico, dijo a Efe el director de Sanidad de Nangarhar, Najibullah Kamawal.

Según el portavoz del gobernador provincial, Attaullah Khogyani, todos los heridos han sido trasladados a hospitales de la zona.

El objetivo del ataque era un autobús en el viajaban reclusos del Ejército afgano que se dirigían a la base del Cuerpo 201 Selab en la vecina pro-

vincia de Laghman, detalló en declaraciones a Efe.

Los talibanes reclamaron la autoría del ataque y confirmaron que fue perpetrado por un insurgente suicida.

El portavoz talibán Zabihullah Mujahid aseguró en su cuenta de Twitter que 51 soldados murieron o resultaron heridos en la acción, si bien la formación insurgente tiende a ofrecer información sesgada sobre el alcance de sus acciones.

Este el segundo atentado de importancia que se produce hoy en el país asiático, después de que la explosión de una bomba en Kabul al paso de un autobús del Ministerio de Educación causase a primera hora de la mañana la muerte de dos empleados de ese departamento e hiriese a otros nueve. Tomado de TVN2

## Exbanquero español detenido por blanquear más de 13 millones de euros

La detención se produjo en operación coordinada por la Audiencia Nacional y la Fiscalía Anticorrupción, que investigan un entramado de sociedades creadas en el extranjero y en España, a través de las cuales se repatriaba el dinero desaparecido de Baneque, banco que presidió Conde desde 1987 a 1993.

Fuentes judiciales calculan que repatrió más de trece millones de euros en los últimos diecisiete años, añadió Efe.

Las sociedades en España estaban a nombre de terceras personas y el dinero se traía a través de préstamos, ampliaciones de capital e ingresos en efectivo desde Suiza y Reino Unido.

Las fuentes detallaron que en la operación fueron detenidas otras siete personas, entre ellas su hijo Mario, su hija



Alejandra, y el esposo de ésta. ElUniversal





## Messi es el futbolista que más dinero gana del mundo, Di María en Francia



El argentino Lionel Messi (Barcelona), con 74 millones de euros, sigue encabezando el ranking mundial de ingresos anuales entre los futbolistas, mientras que su compatriota Ángel Di María (PSG), con 24 millones de euros, es el que más ingresa en Francia, según informó este lunes France Football.

En la investigación que se publicará el martes, Messi, con 9 millones más que la clasificación anterior, está por delante del portugués Cristiano Ronaldo (Real Madrid), que amplió sus ganancias en 13,4 millones de euros hasta los 67,4 millones de euros, y su compañero brasileño en el Barce-

lona Neymar, que ingresa 43,5 millones de euros, siete millones de euros más que el curso pasado.

El trío de cabeza se mantiene sin cambios por tercer año consecutivo.

France Football tiene en cuenta el salario antes de impuestos, las primas por partidos, los contratos publicitarios y las primas personales. En Francia, los futbolistas del París SG son los más ricos ya que 14 de sus jugadores están entre los 20 con más ingresos. Junto a Di María, el podio lo completan dos de sus compañeros. El defensa brasileño Thiago Silva, que gana 23 millones de euros (1 millón menos que la clasificación anterior) y el sueco Zlatan Ibrahimovic, que tras ingresar ocho millones de euros más que el año pasado, empata en ganancias con el central. Tomado de TVN2

## Falcao: "Estoy muy contento de volver a las canchas"



Después de cinco meses y medio de para, el colombiano Radamel Falcao García volvió a jugar un partido con el Chelsea. El delantero nacional, que estuvo en los úl-

timos 14 minutos en el partido que su equipo perdió 0-1 contra el Swansea, aseguró que está "muy contento" de regresar a las canchas.

Falcao García, cedido en el conjunto inglés procedente del Mónaco y que no jugaba desde el 31 de octubre de 2015, saltó al terreno de juego del Liberty Stadium en el minuto 76 como reemplazo del canterano Ruben Loftus-Cheek.

"El resultado del partido no fue lo que esperábamos. Excelente apoyo de hinchas. Muy contento de volver a las canchas", escribió Falcao García en su cuenta en la red social Twitter.

El delantero samario sufrió

un desgarro muscular el 3 de noviembre del año pasado y posteriormente una recaída de esa misma lesión el 28 de diciembre. El Chelsea tiene hasta el próximo 29 de abril para notificar al Mónaco si ejerce o no la opción de compra que tiene sobre Falcao García.

Según un documento que se hizo público por la página Football Leaks, el Chelsea tendría que desembolsar 38 millones de libras (50 millones de euros) para hacerse con sus servicios.

En una temporada marcada por las lesiones, el delantero de Santa Marta sólo ha marcado un gol en sus doce encuentros con los 'blues'.

## La «cláusula catalana» que Neymar firmó con el Barcelona

Neymar, loco por jugar en el Barcelona, no dudó en desvincularse de manera poco decorosa del Santos -tal y como está siendo investigado por un juzgado- y terminó firmando un contrato en el que aceptaba, incluso, aprender catalán para ser uno más de la sociedad catalana.

Así queda reflejada en el documento suscrito entre el club y el jugador, hecho público por «Football Leaks», en el que se especifica que Neymar debe «realizar los máximos esfuerzos para in-



tegrarse en la sociedad catalana, respetando y asumiendo los valores culturales de la misma».

Un esfuerzo que, según se detalla en la cláusula 1.3.7,

debe cristalizar en el aprendizaje de la lengua catalana por parte del jugador, «como vehículo fundamental de esa integración».

Es el club el que se compromete a poner a disposición del futbolista todos los elementos necesarios para llevar a cabo ese aprendizaje. En el contrato de Neymar en ningún momento se hace referencia a la necesidad del jugador de aprender castellano o conocer los valores culturales de España como país. Tomado de ABC

## Se filtra el millonario contrato de Neymar

El contrato suscrito por el delantero brasileño Neymar con el Barcelona estipula que el jugador cobre al término de las cinco temporadas firmadas con el club un mínimo de 52,28 millones de dólares (45,9 millones de euros) brutos, a una media de 9,18 por temporada. Así figura en la copia del documento divulgada hoy por el portal web "Football Leaks", que desvela los detalles del acuerdo alcanzado por ambas partes en verano de 2013, cuando recaló en el equipo azulgrana. El contrato -que reúne la firma del propio Neymar, de su padre y agente, así como de Sandro Rossell y Josep María Bartomeu- cifra en 5,7 millones de dólares (5 millones de euros) el sueldo del jugador fijo por campaña.

A esta cantidad se le suma un pago único de 9,68 millones de dólares (8,5 millones de euros) nada más firmar por el conjunto culé. También existe una larga lista de primas por su rendimiento, y que varían en función de los éxitos deportivos tanto del jugador a nivel individual como del club a nivel colectivo.

Por ejemplo, recibirá 484.009 dólares (425.000 euros) cada vez que gane el Balón de Oro y 1.062.500 euros por cada temporada en la que juegue más del 60 % de los partidos. También se garantiza encajar 726.000,13 dólares (637.500 euros) siempre que el equipo logre clasificarse para Liga de Campeones directamente y 484.000,09 dólares (425.000 euros) más si alcanza los oc-

## Hondureño Hawit se declara culpable en caso FIFA en EEUU



bunales de Brooklyn (sudeste de Nueva York), Hawit aceptó además que las autoridades estadounidenses le incauten 950.000 dólares, según la misma fuente.

Hawit, de 64 años, fue extraditado a Estados Unidos el pasado 13 de enero desde Suiza, donde había sido detenido el 3 de diciembre de 2015, y en un principio se había declarado inocente de los 12 cargos en su contra, obteniendo la libertad bajo fianza.

Sin embargo, este lunes decidió declararse culpable de cuatro cargos: uno por conspiración de asociación delictiva, dos por conspiración de fraude y uno por conspiración para obstaculizar a la justicia por sobornos recibidos a cambio de otorgar derechos de marketing y difusión de torneos de la Concacaf y partidos clasificatorios para la Copa del Mundo de la FIFA. Tomado de TVN2

El hondureño Alfredo Hawit, suspendido presidente de la Concacaf y exvicepresidente de la FIFA, se declaró culpable el lunes ante la justicia de Nueva York de cuatro cargos en el caso de corrupción de la máxima entidad mundial del fútbol, indicó la fiscalía federal estadounidense. En una audiencia ante el juez Raymond Dearie en los tri-



# Argentina sumó otras dos maratonistas para Río 2016



Las maratonistas Rosa Godoy y Viviana Chávez bajaron la marca de 2h39m establecida por la Confederación Argentina de Atletismo y se clasificaron a los Juegos Olímpicos. Así, se sumarán a Mariano Mastromarino, Luis Molina y María de los Angeles Peralta como los argentinos que estarán presentes en los 42.195 de Río 2016. En el Maratón de Rotterdam, Holanda, la sanjuanina Chávez registró un tiempo de 2h38m20 y participará por primera vez en un Juego Olímpico, mientras que la cordobesa Godoy hizo una marca de 2h38m41, estab-

leció un nuevo récord personal y se metió entre las cinco mejores maratonistas de la historia argentina. La ganadora de la prueba fue la etíope Aberu Kebede con 2h.25:29, mientras que la estadounidense Magdalena Lewy Boulet y la china Xiaolin Zhu completaron el podio. En tanto que el marplatense Mastromarino, medalla de bronce en los últimos Panamericanos, mejoró su marca personal al conseguir un tiempo de 2h15m24 y quedó 12° en la clasificación de la prueba que ganó el keniano Marius Kipsere. Tomado de ElClarín

## MBL realiza un 'showcase' en Panamá



La Major League Baseball anunció que hoy 13 de abril se llevará a cabo un 'Showcase' Internacional en Panamá para jugadores elegibles con la presencia de directivos y scouts que pertenecen a las 30 organizaciones de MLB. El 'showcase' contará con tryouts y juegos para los prospectos más destacados del mercado internacional, con la excepción de República Dominicana y Venezuela. En la versión de este año se incluirá a jugadores de México, Bahamas, Colombia y

Nicaragua, entre otros. El evento contará con dos equipos (rojo y azul), que dispondrán de una agenda en donde cada uno de los prospectos deberá mostrar sus dotes dentro del terreno de juego. 'Estamos entusiasmados con la celebración de este evento. Mantenemos la misión de fortalecer el béisbol en Latinoamérica y esperamos que con esta exposición se pueda firmar a más jugadores y darles oportunidades para realizar sus sueños', mani-

festó Joel Araujo, gerente del Programa de Desarrollo de MLB. Como todos los años, gran parte de las organizaciones que hacen vida en las Grandes Ligas envían a los cazatalentos en busca de esa nueva estrella que a partir de julio podrá firmar, de manera legal con algún equipo de MLB. El evento celebrado el año pasado resultó en la firma de 12 jugadores de Colombia, Nicaragua y Panamá. Tomado de ElSiglo

### QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

**AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:**

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| <b>1 mes</b>   | <b>Afl. 35,-</b>  |
| <b>6 meses</b> | <b>Afl. 210,-</b> |
| <b>1 año</b>   | <b>Afl. 420,-</b> |

**Para más información**  
**Bon Dia Aruba**

**582-7800**

**Dirección: Weststraat #22**  
**E-mail: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**

## Video del momento: Estrenan trailer de la película "Mano de piedra"



Desde este domingo circula en las redes sociales las primeras imágenes de la película "Hands of Stone", basada en la vida del exboxeador panameño Roberto "Mano de piedra" Durán, protagonizada por el venezolano Édgar Ramírez y Roberto De Niro.

Hay Mucha expectativa en Panamá y el mundo por este filme, que será estrenado en todo el mundo el próximo 26 de agosto. La película es dirigida por Jonathan Jakubowicz. Rubén Blades, Usher, también resaltan entre los actores de reparto en el largometraje.



## Tendencias

## Twitter presenta en Latinoamérica 'First View'

Los latinos que hoy echen un vistazo a sus cuentas en la red social Twitter se encontrarán con una novedad visual en su cronología o "timeline": un breve video publicitario. Se trata "First View", un nuevo producto de Twitter para anunciantes que permite a las marcas ocupar la parte superior de la cronología de un usuario con un video promocionado durante 24 horas. Según Guilherme Ribenboim, vicepresidente de Twitter para Latinoamérica, la propuesta "no es invasiva, es publicidad nativa y no impacta negativamente en el usuario".

En una entrevista con Efe, Ribenboim defendió "First View" como una nueva herramienta de mercadeo que permite que el usuario "participe, retuitee y convierta en viral los mensajes publicitarios, un valor muy importante para las marcas".

Las compañías AT&T, en México, y Natura, en Brasil, han sido las primeras empresas que han usado esta campaña en América Latina, aunque, según la compañía de los trinos, la estrategia "First View" se extenderá este año a todos los mercados de Latinoamérica, empezando por Argentina, Colombia, Chile y Perú.

Para el vicepresidente de Twitter, el nuevo producto de mercadeo es un paso más hacia el uso del video en esta red social, famosa en sus inicios por el uso exclusivo de 140 caracteres.

"Cada día, Twitter es convierte en la plataforma natural del video. Se trata de una red móvil, ágil, y el consumo de contenido es muy rápido. Hemos realizado importantes inversiones en esta estructura y tenemos nuevos productos

como Vine o Periscope", destacó en declaraciones a Efe. Para corroborar esta apuesta audiovisual, Twitter recuerda que en 2012 lanzó Vine, una herramienta que facilita subir videos a la red de hasta seis segundos y que, actualmente, son vistos por más de 200 millones de personas al mes.

Además, hace un año compró Periscope, una aplicación que permite desde Twitter compartir videos en vivo, en directo, con todo el mundo, y que en estos doce últimos meses ha ganado 10 millones de cuentas, se han visto 110 videos diarios y ha arrojado más 200 millones de transmisiones al día.

Junto a esos números, Ribenboim aporta datos internos de la compañía que muestran que el 86 % de los usuarios de Twitter piensa que los videos promovidos son relevantes, lo que anima a migrar desde los ya clásicos 140 caracteres a la imagen en movimiento.

"Las inversiones de publicidad en video son las de mayor crecimiento. Ahí tenemos una oportunidad", destacó el vicepresidente de la compañía para América Latina, que apostó por "First View" como el complemento publicitario que permita "una mayor creatividad a las marcas".

Por último, Ribenboim recordó que la relación entre Twitter y la televisión como otro punto de desarrollo y crecimiento de la red social. "Somos una segunda pantalla. Se utiliza nuestra red para continuar la conversación que se inicia en los programas de televisión. Esto es una gran oportunidad para nosotros y para nuestros anunciantes, también", concluyó el responsable latinoamericano de Twitter.

## El uso abusivo de la tecnología, riesgo para la salud mental

Cada vez resulta más habitual, con el riesgo de su inclusión en las actitudes de lo que muchos llaman normalidad, la imagen de estar con amigos y que cada cual esté mirando, revisando o tecleando en su teléfono móvil. ¿Cómo afecta este comportamiento? "De alguna manera -sostiene Sergio García- es una afrenta hacia el grupo presencial con el que teóricamente estamos conversando. Hay que saber encauzar el uso del móvil. Es una tecnología a la que se suman las redes sociales, el correo y las aplicaciones, que nos facilitan la vida, pero que en ocasiones la pueden enturbiar".

Resulta, añade Sergio, que me estoy relacionando cara a cara y de repente doy prioridad a cada sonido del móvil. Cualquier señal del teléfono da más jerarquía que la persona que está conmigo. Se distorsiona la relación de tú a tú. El psicólogo aconseja que se reflexione sobre estas situaciones y el efecto perjudicial que puede ejercer sobre la satisfacción de la relación.

## Tecnología



"Las redes sociales están bien para divulgar trabajo, información y opiniones, pero cuando la actitud se aproxima a lo paranoico algo no va en la buena dirección. Además, cuando todo lo que hago lo subo a facebook o a las redes muestro mi intimidad de manera excesiva, y esto supone un riesgo", señala Sergio García.

Sus conclusiones se resumen con claridad. "Hay que dar prioridad a las relaciones presenciales. Las redes sociales son un elemento de co-

municación, pero no deben convertirse en grandes protagonistas. Saberlas usar, sin abusar de ellas, es clave para una vida saludable".

"En la sociedad que vivimos -completa el psicólogo- es complicado, pero debemos evitar la inercia". Y añade que tenemos que tomar las riendas, sin dejarnos dirigir por una tendencia poco equilibrada, poco sana, y ser capaces de decidir por nosotros mismos, sin ser meros replicantes de lo que hagan los demás. Tomado de EFE

## Latinoamérica alimenta el crecimiento de la industria aerocomercial

## Negocios

Parecería ser que más allá de los pronósticos económicos desalentadores que acechan a varios países de Latinoamérica, sumado a la inestabilidad política que se vive en grandes economías como la del gigante brasileño, estos no serán lo suficientemente graves para dejar a la región fuera del verdadero "boom" que se está viviendo en la actualidad en la industria aerocomercial.

La Previsión Global del Mercado de Airbus, un estudio que contiene datos sobre

el futuro de la aviación en Latinoamérica presentado recientemente en la Feria Internacional del Aire y del Espacio (FIDAE) en Chile, puso el foco en el importante potencial de crecimiento de América Latina, donde se necesitarán 2.540 nuevos aviones de pasajeros y carga entre 2015 y 2034 por un valor estimado de 330.000 millones de dólares.

El tráfico aéreo latinoamericano crecerá a una media del 4,7 por ciento y dicha demanda significa que la

flota de aviones de pasajeros y de carga operados por las compañías aéreas de la región se duplicará hasta llegar a aproximadamente 3.000 aviones en los próximos 20 años. Hoy el 53 por ciento de la flota en servicio en América Latina está constituido por aviones Airbus operados por las principales aerolíneas de la región.



## Moda

## El cinturón que resalta tu figura

¿Gruesos, delgados, coloridos, con broches o ajustados? ¿Qué cinturón me queda mejor? ¿Cuál debo colocarme? Esa es la pregunta que muchas mujeres se hacían hasta hoy, pues con estos tips aprenderás como seleccionar este accesorio que complementa cualquier look.

Cinturones para chicas delgadas: Si eres espigada y no tienes muchas curvas, opta por los cinturones anchos,

estos harán que tus caderas se vean más pronunciadas. Tienes para elegir: claros, brillantes, con diseños, detalles diversos y hebillas.

Cinturones para chicas rellenitas: Todos los cuerpos no son iguales, por eso debes asegurarte de irte por lo seguro al momento de escoger ciertas prendas. En este caso, es aconsejable los anchos, oscuros y a la cintura. No abuses al apretarlo, ni optes por aquellos que tengan fle-



cos y elementos adicionales. Cinturones para chicas con muchos centímetros Haz lo que quieras, todos te quedan perfectos: los finitos, delgados o ultra gruesos, oscuros, claros, en tonos pasteles, etc. Tú no tienes mayor problema al elegir.

Cinturones para chicas menuditas: Luce hermosa y deja los complejos a un lado, todas pueden verse espectaculares al lucir un bonito cinturón. Ancho o fino pero

siempre a la cadera, crea un mejor afecto a nivel visual. ¡No lo olvides! Tomado de EmeMujer





## Conoce al peor asesino de los matrimonios

Si supiéramos quién es ese ladrón, o mejor asesino, al acecho haríamos todo para evitarle. ¿Cierto? Es un asesino sutil, silencioso y certero. Comienza su trabajo en lo más profundo de la mente y corazón humano. Desde ahí va lastimando a las personas y minando las relaciones: este asesino es el desprecio. Pero, ¿cómo?, podríamos preguntarnos. ¡Si yo amo a mi cónyuge!

Nos amamos, así empezamos todos ¿no es así? Pero todos llevamos auestas un profundo egoísmo: nos cuesta vencer nuestra comodidad, nuestros sueños, para abrazar entonces la individualidad, las necesidades e incluso los defectos de aquél a quien queremos amar, porque hay que decirlo: el amor es siempre un camino, una lucha que no termina.

Casi al final de la película El abogado del Diablo, el actor que personifica al diablo suelta una frase durísima, tanto más simple y evidente: "Soberbia, sin duda mi pecado favorito". La vanidad, el orgullo, la soberbia que, sin darnos cuenta, puede colarse en los resquicios de nuestro matrimonio. Estos puntos nos permitirán detectar en qué áreas podemos estar perdiendo la batalla contra el egoísmo, permitiendo que el desprecio corrompa hasta el amor más hermoso.

¡Aún estamos a tiempo de detener a ese peligroso asesino! Aquí te comparto los siguientes principios:

**1. Sentirte superior**  
Algo hacemos mejor que él y, sin darnos cuenta, permitimos que vaya ganando terreno un sentimiento de autosuficiencia: ¿para qué le necesito, si soy mejor que mi pareja, o si yo resuelvo mejor tal problema?

### Familias



**2. No valorar las diferencias con tu cónyuge**

Al conducir, al contar el mismo chiste, incluso al jugar con nuestros hijos, nos comportamos de maneras distintas porque —por fortuna— cambiamos y somos distintos. Dejarnos ganar, permitir que estas diferencias nos irriten en vez de reconocerlas y valorar la riqueza que entrañan, hará toda la diferencia.

**3. Ofenderte fácilmente**

Un pequeño insulto, el que ocurre en el fondo del corazón. Nadie puede ver nuestra intimidad, pero cuando permitimos que el desprecio nazca en nuestros pensamientos, estos irán permeando nuestras actitudes, palabras y obras. El proceso puede ser lento pero es seguro.

**4. Las pequeñas faltas de consideración**  
Sé que le gusta la pizza, pero yo quiero sushi. Sé que le gusta esta película, pero yo quiero aquella. Así como la repetición de actos buenos se transforma en virtud, la repetición de actos egoístas se puede transformar en un vicio.

**5. Faltarle el respeto**

Una broma —casi inocente— frente a nuestros padres o sus amigos, criticarlo o descalificarlo ante nuestros hijos, mina su autoridad, daña su imagen. Pero es en nosotros en quienes ocurre el cambio más grave: estamos perdiendo el respeto y, ¿cómo podremos seguir amando a quien no admiramos?

**6. Despreciar sus necesidades**  
Por banales que nos puedan parecer. Todos necesitamos sentirnos atractivos y admirados. Tu pareja lo necesita. Tiene carencias, necesidades y ambiciones. ¿Le ayudas en su búsqueda por ser feliz? Todos podemos caer en estas pequeñas tentaciones, podemos también reconocerlas y desandar el camino, dirigiéndonos de forma consiente a una actitud de amorosa comprensión y aceptación.



## No solo importa el peso del cuerpo, sino de qué está hecho

En el baño, debajo de la cama o en la farmacia del barrio. La balanza está ahí, esperando que nos subamos a ella para sentenciar el número que puede alegrar, angustiar, preocupar... pero que casi nunca es tomado con indiferencia. Sin embargo, expertos afirman que esa cifra no dice todo sobre nuestro estado físico, ya que no determina cuánto de ese peso corresponde a grasa y cuánto a músculo. Esos datos, sostienen, son más importantes a la hora de evaluar los riesgos para la salud.

¿Entonces el índice de masa

corporal (IMC) no importa? Sí, el IMC es una medida de la comparación del peso de una persona con su estatura. Esa relación sirve para diagnosticar si tiene sobrepeso (un IMC de 25 o más) o es obesa (IMC de 30 en adelante) y, en consecuencia, un mayor riesgo de enfermedades del corazón, diabetes y muerte prematura. Por ejemplo, alguien que mide 1,75 metros se consideraría obeso a los 92 kilos.

Pero no se trata de una medición perfecta. Hay quienes tienen un IMC alto porque son más musculosos.

Aunque lo más común sea lo contrario: personas con poco músculo y demasiada grasa. La composición corporal cambia con la edad y la masa muscular disminuye mientras que la grasa corporal se incrementa. Eso desacelera el metabolismo, lo que facilita la ganancia de kilos a mediana edad, incluso cuando no se modifica la manera de comer o las rutinas. Los resultados mostraron que un mayor porcentaje de grasa corporal, independientemente del IMC de la persona se vinculan con una menor sobrevivencia. El riesgo comen-



### Decoración

## Decoración: Cabeceros de cama con muchas posibilidades

Es lo único que me falta en casa, comprar y colocar un cabecero, pero aún no me he decidido que tipo de cabecero quiero poner. En un principio quería poner el típico acolchado pero no estaba segura del color. Luego pensé en poner una tela pero no encontraba ninguna que me gustara. Y si sigo buscando por Internet más indecisa estaré... hay tantas opciones. Podemos pegar papel pintado en la pared del cabecero, o unas franjas en la parte central desde el techo hasta el suelo. Hay mucha variedad de papel pintado, y muy bonitos, podemos imitar el ladrillo, elegir uno con cenefas, un color liso que haga contraste con el resto de la pared.

**Vía**  
Para los que les gusta los espacios más nórdicos y escandinavos, que tan de moda están ahora, la madera siempre aporta un toque rústico. Podemos conseguir ese efecto con un palé. Además lo podemos pintar de blanco si no queremos un toque de color tan duro. Facilísimo



### Salud

zó a crecer cuando la grasa estuvo en el rango de 36% a 38%. "No se trata sólo de la cantidad de cuerpo que tengas, sino de qué estás hecho" Mantener la grasa corporal baja es más importante para un envejecimiento saludable que un peso bajo en general,

según un estudio publicado este mes en la revista Annals of Internal Medicine, que mostró que la gente joven que no está en buena forma física tiene mayor riesgo de desarrollar diabetes tipo 2 posteriormente, incluso si la balanza le sonríe.



# Las armas de la violencia

El thriller 600 millas es todo menos genérico, asegura su director, el mexicano Gabriel Ripstein. Aspira a que el espectador no sepa cómo terminará al ver solo el primer minuto de metraje, como ocurre, dice, con mucho del cine industrial proveniente de Hollywood.

600 millas está diseñada para no ser predecible. Esto se logra, comenta Ripstein, gracias a que a lo largo de su argumento se plantea un conflicto complejo y delicado, el tráfico ilícito de armas de fuego entre Estados Unidos y México.

Descarta la posibilidad de que sus personajes sean arquetipos y se esfuerza por alejarse de los estereotipos cuando cuenta la historia entre un debutante traficante de Sinaloa (Kristyan Ferrer) y cómo le sigue los talones un veterano agente (Tim Roth) del Departamento de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos de Estados Unidos.

Con Ripstein estuvo de acuerdo el jurado del Festival Internacional de Cine de



final, es una responsabilidad compartida entre los dos países".

Gabriel Ripstein denuncia que es el sistema criminal mexicano el principal cliente de Estados Unidos, a la hora de comprar armas por debajo de la mesa.

Esa "combinación letal" entre estos dos vecinos geográficos le preocupa, pues esto se traduce en miles de muertes violentas cada año en México. En 600 millas, sin ser didáctico, Ripstein plantea esta situación.

Le parece una locura que en



se permite llevar armas de fuego al lugar de trabajo, y otros nueve estados tienen leyes que favorecen la introducción de armas en lugares como las escuelas.

No le sorprende las "consecuencias terroríficas" que ocurren en Estados Unidos, como las matanzas que se registran tanto en colegios y universidades, como en iglesias y centros comerciales.

Es absurdo, plantea, que existan armas en la calle, pero igual hay una sensación de inseguridad global. "Las acciones que están a favor de portar armas y reducir al mínimo los controles de armamento dicen que para detener esas matanzas en Estados Unidos es que todos estén armados. Eso es retrógrado y me da pánico". 600 millas la rueda en Arizona, uno de los estados que permite a sus habitantes portar armas visiblemente. "Es muy bizarro caminar por la calle y ver a una señora con una pistola en el cinturón. Es como estar en el siglo XIX", resalta.

Igual le preocupa que los presupuestos de defensa también vayan en aumento a nivel mundial y que no se correlacione con los fondos para la educación o el deporte. Estados Unidos consume droga que viene de México. El dinero de esa droga regresa a México, los carteles de drogas necesitan armamentos y eso lo obtienen en Estados Unidos, por el dinero que regresó a Estados Unidos. Es una maquinaria muy bien lubricada, donde también se trafica a personas". Tomado de TVN



Berlín, donde 600 millas obtuvo el premio a la mejor ópera prima.

Le preocupa que el trasiego de armas de la unión americana a México ha colaborado enormemente al aumento de la violencia y ha incidido en la seguridad de México.

De acuerdo con un reporte del periódico español El País en 2015: "cada día entran a México más de 2 mil piezas de armamento ilícito, arsenal suficiente para equipar a uno de cada tres adultos del país". "El 80% de las armas que circulan en México es traído de Estados Unidos. En México, la compra y venta de armas es totalmente prohibida, pero es un país que está armado hasta los dientes", resalta. No adjudica la responsabilidad únicamente a Estados Unidos, aunque sí le preocupa que en ese país sea tan sencillo comprar armas. "Al

todas las ciudades de la unión americana cualquiera pueda adquirir un arma de fuego, porque "la segunda enmienda constitucional de Estados Unidos habla del derecho a portar armas".

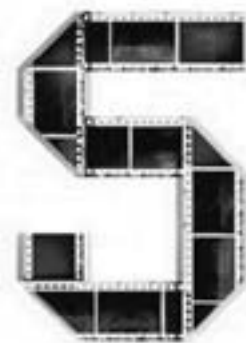
De allí que todo ciudadano con una licencia de conducir puede ingresar a una tienda y adquirir su arsenal favorito, resume.

Le parece inválido que en nombre de la defensa personal la gente lleve armas a su casa o a otra parte.

En 2013, el diario The Washington Post criticó en un editorial que algunos estados, principalmente del sur y el medio oeste de Estados Unidos, relajen sus leyes de compras de armas "con la aparente creencia de que el acercamiento del salvaje oeste promociona una ciudadanía más segura".

Por ejemplo, en Arkansas

5º FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE  
PANAMÁ  
7-13 ABRIL 2016



## Hoy finaliza la V edición del Festival Internacional de Cine en Panamá

La Autoridad de Turismo de Panamá, en calidad de co-anfitrión, participó en la V edición del Festival Internacional de Cine en Panamá 2016, con el estreno mundial de cinco películas panameñas, que inició el pasado 7 y se extendió hasta hoy 13 de abril, en cuatro sedes de la ciudad Panameña.

Un total de 40 cintas se exhibieron en su premiere en IFF Panamá, nueve estrenos mundiales, incluyendo las 5 panameñas; tres internacionales y once latinoamericanas. Las premieres internacionales constan de dos documentales y un largometraje de ficción, se incluye la nominada al Oscar "Hijo de Saúl".

IFF Panamá 2016 reunió en su selección de presentaciones especiales, obras de Pedro Almodóvar, Raúl Ruiz, Aluizio Abranches y Abner Benaim. Presentaron filmes como "Sin filtro", de Chile, dirigida por Nicolás López; de Brasil, "El niño y el mundo", dirigida por Alê Abreu y que fue nominada al Oscar; de España "Anacleto: Agente secreto", dirigida por Javier Ruiz Caldera; de Chile "Un caballo llamado elefante", dirigida por Andrés Waissbluth.

"Los países latinoamericanos deben diseñar políticas comunes que ayuden a proteger su industria cinematográfica frente al poder aplastante de Hollywood", afirmaron el pasado sábado varios expertos durante la V edición del Festival Internacional de Cine de Panamá.

## El agua es la sangre de la Tierra



El documental peruano Hija de la laguna vino a su director Ernesto Cabellos Damián como si fuera mandato de una fuerza superior. El cineasta, de a poco, supo la necesidad de compartir la visión del planeta tal cual lo observa Nélica. Esta campesina de los Andes peruanos "le habla a unas lagunas en Cajamarca a las que considera su madre y sale a defenderlas cuando las siente amenazadas. Esa espiritualidad de considerar como seres vivos a las montañas y al agua, me resultó fascinante. Y la deter-

minación de estudiar leyes, combinando lo espiritual con lo práctico de hacer justicia, terminó cautivándome", dice Cabellos Damián, quien presenta su película en el quinto Festival Internacional de Cine de Panamá. Nélica llevó a cabo "un hermoso cortometraje documental en un taller de video que mi casa productora apoyó en la ciudad de Cajamarca. En él hablaba con nostalgia de la vida que perdieron los ríos de la región donde vive", agrega sobre el personaje de su largometraje. Prensa



## Así cambia tu cara con cada copa de vino que te tomas



¿Qué cara pones tras tomarte varias copitas de vino? Seguramente difiere bastante de las fotos previas. Y posiblemente, no estés muy orgulloso de verlas en Facebook. Marcos Alberti, fotógrafo brasileño, ha decidido hacer

una serie fotográfica titulada Wine Project que consiste en inmortalizar a una persona antes, durante y después de beber vino. El fotógrafo brasileño ha creado una experiencia única entre sus amigos. Mar-

cos Alberti decidió juntar algunas de sus pasiones en este proyecto: la fotografía, el vino y también una larga charla entre amigos de toda la vida. Según narra en la web del proyecto: «Hay un dicho sobre el vino que le gusta mucho y es algo como esto “la primera copa de vino va sobre comida, la segunda copa es sobre el amor y la tercera copa se trata de caos». Asegura que tenía muchas ganas de comprobarlo en sus propias carnes y de ahí este proyecto. Empezó como una broma. Pero quizá, como en otras ocasiones, las grandes ideas vienen en una charla entre amigos y un buen vino, según cuenta. Las primeras fotos se hicieron cuando los fotografiados empezaban a llegar al estudio. Venían de una intensa jornada de trabajo, un día a pleno estrés, sumado a los atascos típicos. A cada copa, una foto. Un primer plano con la pared de fondo. «Las personas procedían de distintas pro-

fesiones y campos artísticos: la música, el arte, la moda, la danza, la arquitectura, la publicidad. Se juntaron durante un par de noches y al final del tercer vaso varias sonrisas surgieron

y muchas historias fueron contadas». ¿El resultado? Las sonrisas se ensanchan y los peinados son cada vez más anárquicos. Y, por supuesto, las risas triunfan. Tomado de ABC



## Esa candorosa ingenuidad de pensar que los ricos no tienen por qué robar

El dinero no da la felicidad, pero, como decía Woody Allen, “produce una sensación tan parecida que solo un especialista puede detectar la diferencia”.

Esa quizá sea la razón por la que todos tratemos de conseguirlo, bien es cierto que con distinto afán.

A partir de cierta cantidad, el valor que añade el dinero a la felicidad de las personas que disponen de él en abundancia tiende a cero. Un individuo con mil millones en su cuenta corriente no recibe un 0,1% de felicidad adicional cuando ingresa uno más. Probablemente ni se entere de una noticia que a cualquier mortal de clase media nos haría brincar de felicidad.

“¡Qué no haría yo con un millón en mi bolsillo”, ha pensado todo el mundo alguna vez.

¿De verdad es así? Pues.. no tanto: depende de lo que cada uno entienda por ‘felicidad’. Mucha gente expresa a menudo en candorosa ingenuidad cosas como: “Este no necesita robar, porque le sobra el dinero”. La Historia de la Humanidad demuestra, una y otra vez y en todas partes del mundo, que se equivocan.

Un tío forrado “hasta las trancas”

Un amigo conversaba con un juez acostumbrado a intervenir en casos de estafas millonarias. Hablaban de un caso de actualidad en los últi-

mos años. Mi amigo inquiría con tanto énfasis como incredulidad acerca de un personaje público acusado en un proceso: “¿Qué necesidad tiene este tío, que está forrado hasta las trancas, de arriesgarse a pasar años en la cárcel por unos millones más?”.

La respuesta del magistrado fue tan simple que costaba creer. Pero estaba acreditada por años de experiencia procesal y de conocimiento del alma humana, y aquilatada por la escucha de miles de declaraciones en los juicios: “La avaricia humana no tiene límite”.

La avaricia también debe de producir una sensación muy parecida a la felicidad. Tan parecida que muchos con-

funden una y otra.

Las cosas materiales que cualquier hombre puede desear están al alcance de cierto número de seres humanos. Hay ricos, ricachones y asquerosamente ricos. Aviones, palacios, obras de arte... si algo está a la venta, no lo dudemos, existe en este mundo alguien con capacidad de comprarlo.

Pero jamás podrá saciarse. No hay cosa material con

capacidad de llenar al ser humano. La teoría de que el rico no tiene por qué robar encuentra su triste paralelismo en quien pone al pobre como principal sospechoso de cualquier hurto.

Pues no: la vida nos demuestra día tras día que la virtud de la honradez no se fragua en el bolsillo del pantalón, sino en el bolsillo de la camisa... que está más cerca del corazón. LaInformación

### La verdad sobre “comunicado Saavex” que autoriza salida de Venezolanos al exterior

Este 15 de abril, circuló por las redes sociales un comunicado en el que se mencionaba la supuesta creación de un mecanismo de control a través del cual el Gobierno controlaría las salidas de los venezolanos al exterior.

El Sistema Automatizado de Autorización de Viajes al Exterior, (SAAVEX), fue la supuesta creación del Gobierno bolivariano que entraría en vigencia a partir del próximo 15 de mayo.

Ante esta manipulación informativa, el Viceministro de Comunicación Internacional de la Cancillería venezolana, Mauricio Rodríguez, salió al paso a los rumores, desmintiendo completamente que se tenga pensado tomar medidas similares.

“Hay algunos enfermos que buscan generar zozobra en nuestro pueblo. Desmiento absolutamente que exista algún registro para salir del país”, afirmó Rodríguez a través de su cuenta en la red social Twitter. Asimismo, a través de otro tuit, ratificó su posición: “Desde la Cancillería denunciaremos la nueva guerra sucia contra la paz del pueblo venezolano. Es falso un tal registro llamado SAAVEX”, refirió Rodríguez.

### Emprender, cuestión de valor

Contrario a lo que muchas personas piensan, emprender no requiere simplemente de una idea innovadora y de capital. Más allá de eso hay un sinnúmero de características que definen y que debe tener una persona emprendedora.

La idea innovadora o de empresa que se tenga no saldrá a flote por sí sola. Es por lo anterior que para considerar emprendedor o emprendedora a una persona, esta debe cumplir con ciertas características, con el liderazgo como una de las principales.

Además, el valor que debe tener una persona para no desistir en el intento de emprender, es de lo más difícil de conseguir. Y lo digo porque conozco varios casos de personas que, a falta de trabajo y valor, tiran la toalla y abandonan su idea de convertirse en seres emprendedores. Es más, me atrevería a decir que una persona emprendedora no se hace, solo nace; aunque la frase quizás suene a cliché.

El emprendimiento no da frutos de un día para otro, ni en meses. Estos, incluso, pueden demorar años en llegar, o por lo menos, en comenzar a verse. Emprender requiere de pasión, compromiso, entrega, dedicación e, insisto, de mucho valor. Esta tarea de volverse una persona con metas claras y objetivos bien trazados, no es para nada sencilla, por lo que tampoco es para cualesquiera. Tomado de ElColombiano



## 10 mitos sobre la alimentación en el embarazo

1. Presentar sobrepeso u obesidad antes y durante el embarazo no afecta al bebé.

Falso. Las mujeres con sobrepeso u obesidad aumentan el riesgo de desarrollar varias complicaciones durante el embarazo, entre ellas diabetes gestacional, hipertensión arterial, preeclampsia, parto prematuro y partos por cesárea. Los bebés de madres con sobrepeso y obesidad también presentan cierto riesgo para desarrollar problemas como defectos de nacimiento, macrosomía con posibilidad de lesión en el parto y obesidad infantil.

2. En el embarazo no hay alimentos prohibidos.

Falso. Existen ciertas precauciones alimentarias que debemos tener presentes durante el embarazo para disminuir el riesgo de contaminación por bacterias; por ejemplo, evitar el consumo de alimentos crudos y sin pasteurizar, como las carnes crudas o poco cocidas, embutidos crudos, mariscos crudos, huevos crudos, etc.

3. Durante el embarazo debo comer por dos.

Falso. El primer error es pensar que debes comer el doble porque estás embarazada. La realidad es que debes comer para dos, para ti y tu bebé, y tu bebé no necesita un gran aporte de calorías como piensas, incluso durante el primer trimestre no debe haber un aumento en la ingesta calórica. La mujer embarazada requiere un incremento gradual en la ingesta de calorías a medida que crece el bebé, adicionando entre 200 y 350 calorías al día a partir del se-

gundo trimestre hasta lograr un aproximado de 400 calorías al día al finalizar el embarazo.

4. Debo ganar unas 30 libras al final de mi embarazo.

Cierto y falso. Todo depende de tu peso previo al embarazo. Si presentabas un bajo peso o un peso normal pregestacional el rango de ganancia de peso debe ser de entre 28-40 lb y de 25-35 lb respectivamente, lo que representa un promedio de 1 lb a la semana a partir del segundo trimestre. Sin embargo, si presentabas un sobrepeso u obesidad antes del embarazo el rango baja a entre 15-25 lb y 11-20 lb, respectivamente, con un promedio de 0.5 lb a la semana.

5. Puedo comer todo el pescado que quiera.

Falso. Debido a la contaminación de nuestros mares algunos tipos de pescado tienen niveles más altos de mercurio que otros. El metilmercurio se aloja en los tejidos fetales y si llega en concentraciones muy altas al sistema nervioso, da paso incluso a daño cerebral. Para limitar su exposición al mercurio debemos evitar pescados como tiburón, pez espada, sierra o blanquillo.

Limitar el atún blanco (albacora) a 6 onzas a la semana y limitar cualquier tipo de pescados y mariscos a 12 onzas a la semana.

6. El omega 3 es beneficioso para el bebé.

Cierto. Los ácidos grasos omega 3 son esenciales y solo pueden ser obtenidos a través de la dieta. Para lograr una adecuada ingesta de omega 3 se puede consumir: aceites



vegetales (de linaza, soya o canola), 2 porciones a la semana de pescado bajo en mercurio, y los suplementos de aceite de pescado.

7. Algunas frutas como la piña pueden ser abortivas. Absolutamente falso. Los abortos son provocados por causas de tipo fisiológico, en ningún caso por la ingesta de alimentos. Tampoco por el consumo de frutas, que son una excelente fuente de vitaminas y minerales.

8. Debo restringir la sal durante el embarazo.

Falso. Ha habido un creciente número de estudios que sugieren que la restricción de sal durante el embarazo tiene una influencia crítica en el crecimiento intrauterino y desarrollo de los órganos del feto.

9. No se recomienda hacer dietas durante el embarazo.

Cierto. Una dieta restrictiva durante el embarazo puede afectar el desarrollo del feto. Sin embargo, en ciertas mujeres con obesidad un cambio de hábitos alimentarios y estilos de vida puede llevarla a una pérdida de peso durante el primer trimestre, disminuyendo así el riesgo de

complicaciones.

10. Los edulcorantes no son seguros durante el embarazo. Cierto y falso. Existen dos categorías de edulcorantes: edulcorantes nutritivos (aportan calorías) y los no nutritivos o artificiales (no aportan calorías). Los edulcorantes nutritivos como el azúcar de mesa contiene calorías "vacías" (aporta calorías pero muy pocos nutrientes); si se utilizan con moderación su uso se considera seguro durante el embarazo, siempre y cuando no contribuya con una excesiva ganancia de peso. También son considerados edulcorantes nutritivos: la sucrosa, la dextrosa, la miel, el jarabe de maíz, la fructosa y la maltosa.

La FDA (U.S. Food and Drug Administration) considera seguros el uso de los siguientes edulcorantes no nutritivos durante el embarazo: Stevia, Acesulfame de potasio o K (Sunett), Aspartame (Equal or NutraSweet), Sucralosa (Splenda).

Edulcorantes que no son considerados seguros por la FDA durante el embarazo: Sacarina (Sweet 'N Low) y Ciclamato. Tomado de Prensa

## En defensa de los vegetales nobles

Quizá porque en general nuestros recuerdos de infancia relacionados con ellos no son los mejores. ¿Recuerdan cuando de niños nos servían repollitas, por ejemplo? Cuando en mi casa preparaban coliflor yo entraba a la cocina vociferando y refunfuñando. Fue ya de grande que aprendí a apreciarla, y descubrí que aparte de ser tremendamente nutritiva, bien preparada es muy rica. Como anécdota, hace unos años atendí una cena para un reconocido personaje de la vida pública de nuestro país, y cuando le mostré el menú, que contenía una cremita de coliflor con garam masala,

me puso el grito en el cielo diciendo que a la gente no le iba a gustar. Entonces le pedí que me diera una oportunidad, la preparé y justo antes de la cena lo invité a la cocina

para que la probara, y quedó realmente sorprendido. Por supuesto, nos dio vía libre para servirla. Esta semana les quiero recomendar una rica coliflor que estoy intro-

duciendo en mi carta como acompañamiento, cocinada con leche y mantequilla, y luego gratinada en el horno de leña con una bechamel de quesos. ElEspectador

### Coliflor gratinada con salsa bechamel

Ingredientes:

-2 cabezas de coliflor limpias  
-Agua  
-Leche  
-1 cucharada de mantequilla  
-1 pisco de sal  
\*Para la salsa bechamel  
-1/2 litro de leche  
-3 cucharadas de mantequilla  
-2 cucharadas de harina  
-1 trozo de cebolla, apio y zanahoria

-2 tazas de queso rallado al gusto

Preparación:

Cocine las cabezas de coliflor en una olla con el agua, la leche, la mantequilla y la sal a fuego bajo hasta que quede casi cocida. Para la bechamel, puede utilizar el agua de cocción o leche fresca. En una olla derrita la mantequilla, sofría el apio, la cebolla y la

zanahoria, agregue la harina y revuelva bien formando un roux, vierta la leche caliente y cocine durante 20 minutos a fuego medio. Cuele, integre una taza de queso, bañe las cabezas de coliflor con esta salsa y termine con más queso por encima. Lleve al horno precalentado durante 20 minutos hasta gratinar. Sirva inmediatamente

### CUIDA TU FIGURA

Lasaña fitness con bechamel ligera de calabacín: Sin harina, sin hidratos!

Ingredientes:

PARA EL RELLENO:

-Medio pimiento rojo  
-Medio pimiento verde  
-Una cebolleta  
-Un diente de ajo  
-250 g de carne magra de ternera picada  
-6 cucharadas de TOMATE "FRITO"

-Pimienta

-Sal

-Orégano

PARA LA BECHAMEL:

-Medio calabacín

-Media cebolleta

-Medio diente de ajo

-3 quesitos light (tipo el caserío)

POR ENCIMA:

-Un poquito de queso

Preparación:

Lo primero que haremos será picar muy chiquitito el calabacín, los pimientos, los ajos y las cebolletas.

En una sartén haremos el sofrito de pimientos, cebolleta, ajo y en otra el de calabacín, cebolleta y ajo. Ambos con un poquito de sal baja en sodio.

Yo siempre echo primero el ajo y cuando se empieza a dorar hecho lo demás, no diferencio entre pimiento y cebolla, pues al estar tan chiquitito, se hacen a la vez)

Puedes hacer los sofritos sin aceite. Si tienes una buena sartén antiadherente, a fuego bajo y tapando la sartén, se puede perfectamente. Sino, echad una gotita, nada más.

Cuando el sofrito con calabacín esté ya pochadito lo retiramos.

Y en el otro (el de pimientos) echamos la carne picada, previamente sazonada con pimienta y un poquito de sal.

Cuando la carne ya está hecha es el momento de añadir el tomate frito y orégano. A fuego lento lo dejamos 4-5 minutos para que se integren los sabores.

Es la hora de precalentar el horno a 220°.

Con el sofrito de calabacín haremos la bechamel.

Lo echamos en el vaso de la batidora y añadimos los quesitos, un pelín de pimienta y un pelín de nuez moscada. Batimos bien. 1000Fitmeal.com



## Se secó un lago y hallaron un avión caído en 1964

El avión que cayó el 19 de octubre de 1964 en lago Colhué Huapi, en la provincia argentina de Chubut, fue encontrado este lunes tras evaporarse el agua 51 años más tarde.

La nave, Piper Apache Twin Engine, llevaba cuatro tripulantes cuyos cuerpos fueron encontrados a los pocos días del accidente pero los restos del avión fueron un misterio hasta ahora.

El lugareño, Omar Oporto, trabaja en una estancia y tras encontrar las partes de la nave se comunicó con el Aeroclub de Sarmiento para informar de su hallazgo, que después avisó a la Junta de Investigaciones Aéreas.

“Nos dirigimos al lugar y pudimos identificar que lo que se veía era la puntera del ala derecha y la parte superior del motor del mismo lado. El terreno es muy gredoso y debido a que solo llegamos en cuadríciclos, no contábamos con muchas herramientas para excavar, por lo que lo hicimos a mano. Pudimos descubrir el plano derecho casi completamente, parte del motor y las hélices de ambos motores. Comprobamos la matrícula del avión y se dio aviso a la junta investigadora de accidentes”, detalló al periódico Crónica, Julián Bochaty, del Aeroclub de Sarmiento. Tomado de ElDeber

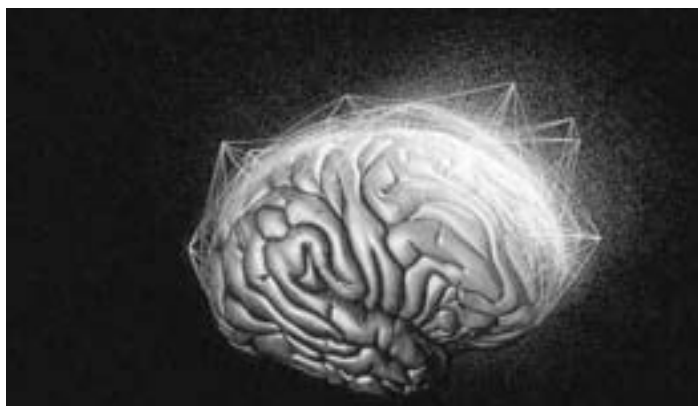


## Científicamente confirmado: los “fantasmas” existen



El duelo por la muerte de un ser querido es una instancia de la vida de una persona absolutamente única e incomparable. Lo que sucede en el cuerpo y la mente de un individuo durante este período, sobre el que han trabajado distintas ciencias y casi todas las tradiciones desde tiempos inmemoriales, sobrepasa los acontecimientos de la vida. A tal punto esto es así que, según una reciente investigación científica, durante el proceso de duelo una persona puede hacer real a su fantasma: el estudio, realizado por científicos de la Universidad de Milán, en Italia, concluye que seis de cada diez personas han visto u oído a seres queridos después de

su muerte, aunque muchos de ellos no lo cuentan por temor. El dato concreto particular de este estudio es que estas experiencias alucinatorias se dan en personas que no sufren ningún trastorno mental. Dado que la idea de “fantasmas”, en la percepción popular, puede recaer en un imaginario sobrenatural dando lugar a supersticiones que carecen de rigor científico, y que la noción de “alucinaciones” puede generar la carga negativa de una enfermedad. Es decir, personas ya fallecidas que son percibidas por sus seres queridos de manera involuntaria y sin la intervención real de ninguno de los cinco sentidos. Tomado de History



## La belleza “enciende” el cerebro humano, y las buenas acciones también



**SEMIR ZEKI**

Contemplar una hermosa pintura o escuchar una música placentera son acciones que “encienden” el cerebro del ser humano, que también intensifica su actividad ante la “belleza moral”, asegura el neurobiólogo inglés Semir Zeki.

“¿Qué sistemas neuronales se activan cuando contemplamos belleza? Ésa es una pregunta compleja, porque la belleza es un concepto menos tangible, por ejemplo, que los colores”, apunta este profesor de la University College of London, considerado el fundador de la Neuroestética.

Zeki, uno de los más destacados oradores que participan en el III Festival de Ciencias Puerto de Ideas que se celebra este fin de semana en la ciudad chilena de Antofagasta, sostiene que “la reacción ante eventos, personas y objetos deseables es una respuesta que se localiza en la misma zona del cerebro emocional”.

Pero este investigador, autor de cuatro libros y casi 300 publicaciones internacionales, va más lejos aún y asegura que la experiencia de la belleza moral, lo que comúnmente se entiende por buenas acciones, también activa esa parte de la corteza cerebral donde se localiza el

estímulo de la belleza visual y auditiva.

“Los juicios estéticos pueden ser medidos cuantitativamente”, explica el autor de la obra “Visión interior, una investigación sobre el arte y el cerebro” (2005).

“La belleza es en gran parte una cualidad en los cuerpos que actúa en el ser humano



mediante la intervención de los sentidos”, sostiene Semir Zeki, apoyándose en una frase acuñada en 1757 por el escritor, filósofo y político irlandés Edmund Burke, considerado el padre del liberalismo británico.

Clive Bell, el crítico de arte británico amigo de Bertrand Russell y Virginia Wolf, se preguntó en su obra “Arte” (1914) qué era lo que emocionaba a las personas al identificar lo estético en una obra de arte, qué podían tener en común la iglesia de Santa Sofía en Estambul, los ventanales de las catedrales góticas y una pintura de Cézanne.

“Cuando Bell escribió esto, igualó la belleza con el arte”, explica Zeki, pero “¿qué pasa cuando en una exposición se exhibe un urinario como una pieza artística?”, plantea de manera provocadora este ganador de la Medalla Erasmus de la Academia Europea y del Premio Zotterman de

Suecia.

Desde hace 3.500 años, artistas y filósofos se han preguntado si la belleza es algo subjetivo o, por el contrario, los juicios estéticos pueden ser cuantificados, un debate al que ahora se ha sumado la comunidad científica.

La Neuroestética, una disciplina que busca las bases biológicas de la creatividad, la belleza y el amor, plantea en la actualidad una serie de interrogantes que son cruciales para comprender la estructura del Universo.

Las experiencias estéticas potentes activan la corteza orbitofrontal medial del cerebro, la misma que reacciona ante experiencias provenientes de fuentes cognitivas como las matemáticas.

“La experiencia en las distintas culturas condiciona lo que se considera belleza”, admite Semir Zeki, pero hay una coincidencia bastante amplia ante estímulos de la misma naturaleza, señala este neurobiólogo, quien prefiere realizar experimentos con

“personas comunes y corrientes” que aprecian el arte de una manera más primigenia que los historiadores y críticos del mismo.

“A mayor belleza, mayor es la intensidad de la actividad en la corteza orbitofrontal medial”, mientras que “si se trata de algo que se considera estéticamente feo, la actividad se localiza en la amígdala y la corteza motriz”, describe.

En 1781, el filósofo alemán Enmanuel Kant sostuvo en “Crítica de la razón pura” que las matemáticas son lo más sublime. Un siglo después, Clive Bell agregó que “además de verdad, las matemáticas tienen una belleza suprema”.

Y ahora, en la segunda década del siglo XXI, Semir Zeki concluye su conferencia en el Festival Puerto de Ideas diciendo: “la verdad es belleza y la belleza es verdad. Eso es todo lo que ustedes necesitan saber”. Globovisión



## **Numeros de Emergencia**



### **Doctores de Guardia**

Oranjestad  
Dr. Samuels  
San Nicolas  
Dr. Vis



|               |         |
|---------------|---------|
| Emergencia    | 911     |
| Policia       | 100     |
| Policia       | 5811100 |
| Oranjestad    | 5824000 |
| Noord         | 5870009 |
| Sta Cruz      | 5854710 |
| Savaneta      | 5847000 |
| San Nicolas   | 5845000 |
| Linea Secreta | 11141   |
| Bomberos      | 5821108 |
| Hospital      | 5274000 |
| Ambulancia    | 5821234 |

### **Farmacia de Turno**

Botica del Pueblo 5821253  
Botica San Lucas 5845119

### **Servicios**

|               |         |
|---------------|---------|
| Información   | 118     |
| Taxi          | 5825900 |
| Taxi – Tas    | 5875900 |
| Prof Taxi     | 5880035 |
| Taxi D T. S   | 5872300 |
| Service Aruba | 5833232 |

### **Crucero del Día**



Monarch/Star Breeze/  
Freewinds

### **Aerolineas**

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Aeropuerto Aruba | 5242424       |
| American Airline | 5822006       |
| Avianca          | 5823388       |
| Insel Air        | 5824700       |
| Jet Blue         | 5882244       |
| Surinam          | 5827896       |
| Tiara Air        | 5284272       |
| Venezolana       | 5837674       |
| Lam              | 1 800 0949490 |
| Laser            | 5242480       |

### **Consulados**

|               |         |
|---------------|---------|
| Chile         | 5663934 |
| Colombia      | 5837268 |
| Venezuela     | 5832247 |
| R. Dominicana | 5835330 |
| Costa Rica    | 5847193 |
| Ecuador       | 5943842 |
| Haití         | 5859211 |
| México        | 5873437 |
| Panamá        | 5843479 |

### **Fundaciones**

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Fundación Anti Droga | 5832999 |
| Fundación Ban Papia  | 5880205 |
| Fundacion Creciendo  | 5933201 |
| Centro Diabetico     | 5930507 |

## **LOTERIA DE FLORIDA**



Winning Numbers:  
Saturday, April 9, 2016  
9-20-28-34-48-50-x3  
Next Jackpot:  
Wednesday, April 13, 2016  
\$17 Million

## **TAL DIA COMO HOY**

- 2036 Fecha más probable en la que el asteroide (99942) Apophis impacte contra la Tierra.
- 1994 El Parlamento de Grecia nacionaliza los bienes de la Familia Real y les retira la nacionalidad griega.
- 1975 Comienza la guerra civil en El Líbano, un conflicto que duró 15 años.
- 1913 Alfonso XIII sale ileso de un atentado cometido por un anarquista.
- 1885 La antigua iglesia de Ayerbe, Nuestra Señora del Remedio, se inauguró como parroquia de San Pedro.
- 1598 El rey de Francia Enrique IV promulga el edicto de Nantes por el que se permite el culto protestante y que termina con las Guerras de Religión de Francia
- 1534 Tomás Moro, Humanista inglés, Autor de la Utopía, se niega firmar el acta que reconocía a Enrique VIII como jefe de la iglesia y su divorcio de Catalina de Aragón.
- 1499 Fundación de la Universidad Complutense de Alcalá de Henares.
- 1204 La cuarta Cruzada establece el Imperio Latino de Constantinopla.
- 1059 El Papa Nicolás II decreta que en el futuro sólo los cardenales elegirán al Santo Padre.

## **Precio del Dolar**

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|  | COMPRA:<br>16.9878<br>VENTA:<br>16.9958     | € | COMPRA:<br>0.8781<br>VENTA:<br>0.8784   |
|  | COMPRA:<br>697.9950<br>VENTA:<br>698.500    |   | COMPRA:<br>6.8900<br>VENTA:<br>6.9400   |
|  | COMPRA:<br>3107.6499<br>VENTA:<br>3109.3999 |   | COMPRA:<br>28.4750<br>VENTA:<br>28.5000 |
|  | COMPRA:<br>8.53<br>VENTA:<br>8.58           |   | COMPRA:<br>3.4997<br>VENTA:<br>3.5032   |
|  | COMPRA:<br>6.35<br>VENTA:<br>6.40           |   | COMPRA:<br>3.2742<br>VENTA:<br>3.2828   |
|  | IPC<br>44877.65<br>+117.12                  |   | MERVAL<br>12443.35<br>+258.89           |
|  | DJI<br>0.00<br>N/A (N/A)                    |   | B. SPA<br>51249.37<br>+1083.9           |
|  | NASDAQ<br>4856.35<br>+22.95                 |   | NIKKEI<br>15928.79<br>+177.66           |
|  | oro<br>1254.50<br>-2.20                     |   | PETROLEO<br>41.58<br>+1.22              |

## **Horoscopo**

*¿Quieres saber como te irá en el amor?*



El amor necesita constantemente aire fresco. Hoy es un día perfecto para comenzar una nueva relación. Debido a que el amor puede ser invisible, puede que algunas veces olvides que está ahí hasta que es demasiado tarde. Aprovecha el día para hacer algo especial con tu pareja para insuflar un nuevo aire. Hoy te podrías sentir en medio de una nueva pareja y del final de un viejo romance. No existen las roturas indoloras, incluso aunque te encuentres enamorado/a de alguien más. Algunas veces es mejor provocar un corte limpio porque es más fácil de curar.

Aprovecha el día para aprender más acerca de darte a ti mismo/a sin ataduras ni motivos ulteriores porque esto es una señal de amor verdadero. Puede que hayas manipulado relaciones pasadas y que eso causase malos finales. Hoy es un día para la generosidad. Parece que el amor quiere llevarte consigo pero tú te resistes. Dices que deseas el amor más que cualquier otra cosa, pero a veces lo ahuyentas cuando surge la oportunidad. El amor es peligroso porque expone todas tus vulnerabilidades.

Puede que hoy te encuentres en un atolladero, entre alguien que realmente te importa y alguien emocionante pero que supone un riesgo. La segunda persona podría parecer más emocionante, pero la primera podría proporcionarte una relación más estable.

Si ya estás enamorado/a, el día de hoy hará que tu relación sea incluso mejor. Los planetas apoyan al romance ahora y los amantes puedes recoger los beneficios. Hoy es un día en el que la pareja encaja perfectamente y esa razón que motivó la unión al principio se hace más obvia.

Los planetas están hoy en contra así que no dejes que el amor arruine una amistad. El amor y la amistad pueden parecer dos cosas distintas pero ambas son necesarias en una relación saludable. Los verdaderos amantes pueden también ser amigos.

Podría parecer que los problemas económicos se interponen hoy en tu relación pero tienes que impedirlo. Las relaciones siempre tienen problemas y el dinero es una excusa tan buena como otra cualquiera para llevarse la culpa. Esfuérzate por mantener la estabilidad.

El regreso de un/a ex podría traerte recuerdos importantes, tanto buenos como malos. Aunque las emociones que pudieron contribuir a la ruptura están todavía presentes, ahora están, con suerte, un poco atenuadas. Si vas a darle una oportunidad, no lo hagas con las heridas del pasado.

Puede que este no sea el mejor día para encontrar el amor, pero es un día maravilloso para buscarlo. Para ti, la parte más complicada puede ser el recordar mantener un corazón abierto ante un mundo complicado. Hoy, el amor te encontrará.

Hoy podrías llegar a conocer a una persona que te da la sensación de ser un poco rara, pero eso es exactamente lo que te atrae de ella. No hay nada de malo por sentir atracción hacia alguien extraño si no estás siendo autodestructivo/a. Para ti, el ir más allá de tus límites puede ser una parte importante.

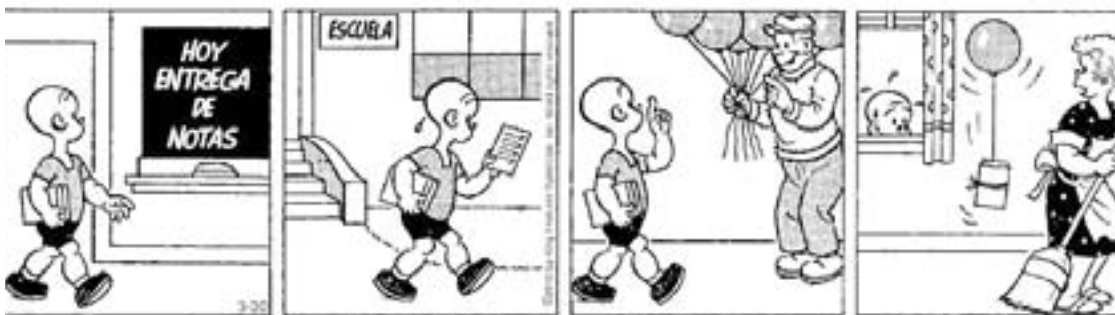
Las rutinas mundanas del día a día pueden resultar muy aburridas, así que hoy podrías encontrarte buscando algo de dramatismo para poner algo de picante en tu vida. Si encuentras el romance, trata de tener cuidado y no causar problemas demasiado pronto porque podrías dejar pasar una oportunidad de tener el verdadero amor.



## BABY BLUES



## HENRRY



## PAPA



## POPEYE



## QUINTIN



**PALABERINTO**

**SEÑALES DE TRÁNSITO**

XRSEÑATRPESADO  
LAEMIVA ALEUCSE  
ONMLOSTLILIAOC  
NOADDXIIOVORRU  
AIF SALIDA IULGR  
MCOOSDTNCEOGIC  
AARIAT IARORPLT  
RTOVIAPCCORAES  
TSRSCSTNOTAEP  
NEPEEINELLVIST  
OOLDEVIOSIETRO  
CNICLICNCURVAR

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Comen hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

|                |            |               |         |
|----------------|------------|---------------|---------|
| Tr. Pesado     | Contramano | Semáforo      | Peligro |
| Desvío         | Salida     | Cruce         | Curva   |
| Velocidad Max. |            | No Encandilar |         |

3-30-16 © King Features Syndicate, Inc.

**Atrévete! Encuentras las diferencias**

### PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. La pala está movida. 2. El palo es más largo. 3. El cuello es distinto. 4. El hoyo es más grande. 5. El sombrero es diferente. 6. El arbolito es menos ancho.



# Jorge Torrealba de Gira en Aruba



Aruba (PrensaBuenosDiasAruba).- Jorge Torrealba, joven venezolano de 25 años, quien se define como caricaturista desde hace más de 10 años, originario de Punto Fijo, Venezuela visitó a Aruba, con el fin de promocionar sus trabajos a propios y turistas en la isla.

Torrealba recuerda que comenzó a dibujar como parte de sus hobbies, pero con el pasar de los años se ha consolidado como un trabajo de rango profesional, por lo que ha adquirido un nivel superior con la práctica y el trabajo

del día a día.

Ha viajado por toda Venezuela, y hace pocos meses visitó Estados Unidos para participar en eventos de mayor categoría y envergadura realizados anualmente, tal como la conocida convención ISCA, The International Society of Caricaturist Artists.

Definió las caricaturas como un retrato que exagera o distorsiona la apariencia física de una persona, en ocasiones puede ser un retrato de la sociedad reconocible, para crear un parecido fácilmente identificable y en otras ocasiones



como un retrato humorístico que buscan exagerar los rasgos más prominentes de las personas, con sentido jocoso en el dibujo. Como anécdota narró que durante su niñez pintaba a todos sus

compañeros como parte de su hobby, exagerando algunos puntos específicos de sus rostros, lo que algunas veces causaba malestar entre ellos, por lo que autoridades de su escuela llamaban constantemente a sus padres para quejarse acerca de sus pinturas. Su idea es sorprender a sus clientes y amigos, llamar la atención y marcar una tendencia o hito en su estilo, considerado como inédito. Para Torrealba todos los caricaturistas son diferentes en su estilo, por lo que sigue los trabajos de famosos como Roberto Weil, Zapata y Rayma; pero sin preferencia radical hacia alguno de ellos, por lo que cada artista es genuino en su género.

Indicó que selecciona materiales simples para sus trabajos como creyones de cera, tiza, marcadores junto a un trozo de cartulina, y siempre las publica en Instagram con el Hashtag #Descuento para Feos, todos estos materiales dentro de su pequeña maleta llamada jocosamente

como "Anacleto", por lo que promociona su trabajo bajo esquemas de diversión enmarcado en los parámetros del arte. El Caricaturista participa en eventos como bodas, cumpleaños, divorcios, fiestas familiares, así como dibujos por encargos, que realiza digitalmente con una simple descripción o fotografía pueden obtenerla en sus correos electrónico. Para aquellos interesados en obtener su caricatura, no duden en contactar a este artista a través de sus redes sociales; Instagram: @JorgeTorrealba y su Correo Electronico: caricaturaTorrealba@hotmail.com

